

TOÀ TỔNG GIÁM MỤC THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

NHỮNG NGÀY LỄ
CÔNG GIÁO

2021 - 2022



MONT SAINT MICHEL - DI SẢN THẾ GIỚI
TUYỆT VỜI HƠN 1300 NĂM TUỔI

MỘT SỐ VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG Ở CHÂU ÂU



MINH XUẤT BẢN TÔN GIÁO - 2021

2022

CN	H	B	T	N	S	B	CN	H	B	T	N	S	B		
THÁNG 1							THÁNG 4								
						1 29-11						1 1-3	2 2		
2	3	4	5	6	7	8	3	4	5	6	7	8	9		
30	1-12	2	3	4	5	6	3	4	5	6	7	8	9		
9	10	11	12	13	14	15	10	11	12	13	14	15	16		
7	8	9	10	11	12	13	10	11	12	13	14	15	16		
16	17	18	19	20	21	22	17	18	19	20	21	22	23		
14	15	16	17	18	19	20	17	18	19	20	21	22	23		
23	30	24	31	25	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30
21	28	22	29	23	24	25	26	27	24	25	26	27	28	29	30
THÁNG 2							THÁNG 5								
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7		
		1-1	2	3	4	5	1-4	2	3	4	5	6	7		
6	7	8	9	10	11	12	8	9	10	11	12	13	14		
6	7	8	9	10	11	12	8	9	10	11	12	13	14		
13	14	15	16	17	18	19	15	16	17	18	19	20	21		
13	14	15	16	17	18	19	15	16	17	18	19	20	21		
20	21	22	23	24	25	26	22	23	24	25	26	27	28		
20	21	22	23	24	25	26	22	23	24	25	26	27	28		
27	28						29	30	31						
27	28						29	1-5	2						
THÁNG 3							THÁNG 6								
		1	2	3	4	5					1	2	3	4	
		29	30	1-2	2	3					3	4	5	6	
6	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11		
4	5	6	7	8	9	10	7	8	9	10	11	12	13		
13	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18		
11	12	13	14	15	16	17	14	15	16	17	18	19	20		
20	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25		
18	19	20	21	22	23	24	21	22	23	24	25	26	27		
27	28	29	30	31			26	27	28	29	30				
25	26	27	28	29			28	29	30	1-6	2				

NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT TRƯỚC

I. HUẤN THỊ VỀ PHỤNG VỤ

“Các mục tử không phải chỉ chú tâm tuân giữ các lề luật trong các hoạt động phụng vụ, để cử hành thành sự và hợp pháp mà thôi, nhưng còn phải làm cho tín hữu tham dự phụng vụ một cách ý thức, linh động và hữu hiệu.”

(*Hiến chế về Phụng Vụ Thánh*, số 11).

“Tác vụ của linh mục là tác vụ của toàn thể Hội Thánh. Vì thế, không thể thi hành tác vụ này nếu không có sự vâng phục, sự hiệp thông cùng hàng giáo phẩm và chăm lo phục vụ Thiên Chúa và anh em. Bản chất phẩm trật của phụng vụ, hiệu lực bí tích và sự tôn trọng phải có đối với cộng đoàn Dân Chúa, đòi linh mục phải chu toàn nhiệm vụ trong việc phụng tự “như thừa tác viên và người phân phát trung tín các mầu nhiệm của Thiên Chúa”, và không được tự đưa vào những lề nghi không được quy định và chấp nhận trong các sách phụng vụ.”

(Huấn thị *Liturgicae Instaurationes* ngày 05-09-1970, cuối số 1).

II. LỄ HỌ (LỄ CẦU CHO GIÁO DÂN)

Theo luật chung, đó là lễ mà giám mục giáo phận dâng để chỉ cho giáo dân trong giáo phận (GL 388), và linh mục quản xứ dâng để chỉ cho giáo dân trong giáo xứ (GL 534,1).

GL 534,1 : “Sau khi đã nhận giáo xứ, quản xứ có nghĩa vụ phải chỉ thánh lễ cho giáo dân được giao phó cho mình, vào mỗi ngày Chúa nhật và lễ buộc trong giáo phận ; ai bị ngăn trở chính đáng không cử hành được, thì phải nhờ người khác chỉ lễ trong chính các ngày ấy, hay chính mình chỉ lễ vào các ngày khác.”

2 : “Quản xứ phải coi nhiều giáo xứ, thì vào những ngày nói ở tiết 1, chỉ buộc phải chỉ một lễ cho tất cả giáo dân được giao phó cho mình.”

3 : “Quản xứ không làm đủ bốn phận nói ở tiết 1 và tiết 2, thì đã bỏ bao nhiêu lễ, phải lo chỉ cho đủ bấy nhiêu lễ sớm hết sức.”

Riêng tại Việt Nam, theo văn thư của Bộ Truyền Giáo (cũng gọi là Bộ Rao Giảng Tin Mừng cho các dân tộc) ngày 11-11-1987, chấp thuận đơn xin của HĐGM Việt Nam, áp dụng trong thời hạn 10 năm, chỉ phải chỉ lễ cho giáo dân vào những ngày sau đây :

01. Lễ Chúa Giáng Sinh
02. Lễ Chúa Hiện Linh
03. Lễ thánh Giuse (19-03)

04. Lễ Phục Sinh
05. Lễ Thăng Thiên
06. Lễ Hiện Xuống
07. Lễ Mình Máu Thánh Chúa Kitô
08. Lễ thánh Phêrô và thánh Phaolô, Tông Đồ (29-06)
09. Lễ Đức Mẹ Lên Trời (15-08)
10. Lễ Các Thánh Nam Nữ (01-11)
11. Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm (08-12).

III. THÁNH LỄ CỬ HÀNH CHIỀU HÔM TRƯỚC NGÀY LỄ BUỘC VÀ CHIỀU THỨ BẢY

Giáo Luật điều 1248 khoản 1 quy định : “Ai tham dự thánh lễ vào chính ngày lễ hay vào chiều ngày trước lễ, thì người ấy đã chu toàn việc buộc dự lễ.”

Vì thế, thánh lễ chiều thứ Bảy và chiều trước ngày lễ buộc sẽ được sắp xếp với mọi yếu tố phải có (diễn giảng, lời nguyện tín hữu), hay nên có (dân chúng tham dự tích cực hơn bằng lời ca tiếng hát, v.v..., *IM* 115-116) trong thánh lễ của ngày lễ.

Còn chính bản văn thánh lễ thì theo nguyên tắc chung, tức là “luôn luôn phải dành ưu tiên cho thánh lễ phải giữ theo luật buộc, mà không phải quan tâm gì đến bậc phụng vụ của hai lễ cử hành trùng nhau” (Thánh Bộ Phụng Tự, *Notitiae* 1984, trang 603). Vì vậy, trong thực tế, nếu lễ chiều thứ Bảy có giáo dân tham dự, thì sẽ cử hành thánh lễ Chúa nhật (tức là thánh lễ Chúa nhật hay thánh lễ trùng và thay Chúa nhật năm đó).

IV. LỄ TRONG TUẦN TRONG MÙA VỌNG, MÙA GIÁNG SINH, MÙA CHAY VÀ MÙA PHỤC SINH

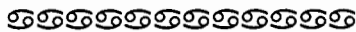
Trong các ngày có lễ nhớ không bắt buộc :

- a. Các ngày trong tuần Mùa Vọng từ 17 đến 24-12 ;
các ngày trong tuần bát nhật Giáng Sinh ;
các ngày trong tuần Mùa Chay trừ thứ Tư lễ Tro ;
và các ngày trong Tuần Thánh :

linh mục cử hành thánh lễ theo ngày trong tuần, nhưng có thể đọc lời nguyện nhập lễ của lễ nhớ ghi trong lịch chung, thay lời nguyện nhập lễ của ngày trong tuần.

- b. Các ngày trong tuần Mùa Vọng trước ngày 17-12 ;
các ngày trong tuần Mùa Giáng Sinh từ ngày 02-01 ;
các ngày trong tuần Mùa Phục Sinh :

linh mục có thể chọn hoặc thánh lễ theo ngày trong tuần, hoặc thánh lễ vị thánh được nhớ hay vị thánh có ghi trong Sổ bộ các thánh của ngày đó.



V. VỀ VIỆC CỬ HÀNH THÁNH LỄ HÔN PHỐI

Khi cử hành hôn phối trong thánh lễ, thì chỉ được cử hành thánh lễ Hôn Phối vào một số ngày trong năm mà thôi.

A. Không được cử hành thánh lễ Hôn Phối trong những ngày sau đây :

- Các lễ trọng buộc cũng như không buộc.

- Các Chúa nhật Mùa Vọng, Mùa Chay, Mùa Phục Sinh.

- Lễ Tro và các ngày trong Tuần Thánh.

- Lễ cầu cho các tín hữu đã qua đời (02-11).

- Các ngày trong tuần bát nhật Phục Sinh.

Gặp những ngày trên, phải cử hành thánh lễ theo ngày phụng vụ và đọc tất cả các bài Sách Thánh của ngày lễ đó. Vẫn đọc lời cầu nguyện cho đôi tân hôn trong thánh lễ, và cuối lễ có thể dùng công thức ban phép lành cho đôi tân hôn. Nếu không phải là Tam Nhật Vượt Qua hay lễ trọng buộc, thì cũng có thể đọc một bài Sách Thánh về Hôn Phối.

B. Các Chúa nhật Mùa Giáng Sinh và Thường Niên : cử hành thánh lễ Chúa nhật, nhưng trong các bài Sách Thánh, có thể đọc một bài về Hôn Phối ; nếu cử hành Hôn Phối trong thánh lễ không có cộng đồng giáo xứ tham dự, thì có thể cử hành toàn bộ thánh lễ Hôn Phối.

(*CE 603 và OCM mới [1990] các số 34, 54 và 56*).

Tuyệt đối tránh cử hành Hôn Phối ngày thứ Sáu và thứ Bảy Tuần Thánh.

VI. LỄ NGOẠI LỊCH KÍNH ĐỨC MẸ CÁC NGÀY THỨ BẢY MÙA THƯỜNG NIÊN

Các ngày thứ Bảy trong Mùa Thường Niên, khi không có lễ nhớ bắt buộc, có thể cử hành lễ kính Đức Mẹ.

VII. VỀ VIỆC KÍNH TRỌNG THỂ

“Để phục vụ lợi ích mục vụ cho giáo dân, trong các Chúa nhật Thường Niên, được phép mừng các lễ nào gặp trong tuần mà được giáo dân sùng mộ, miễn là những lễ ấy cao hơn chính ngày Chúa nhật theo bảng ghi thứ tự ưu tiên. Có thể mừng các lễ ấy trong mọi thánh lễ có đông giáo dân tham dự” (AC 58).

Theo bảng ưu tiên ở AC 59, thì các lễ được xếp hạng như sau :

1. Các lễ trọng kính Chúa.
2. Các lễ trọng kính Đức Mẹ và các Thánh có ghi trong lịch chung.
3. Lễ cầu cho các tín hữu đã qua đời.
4. Các lễ trọng riêng như lễ kính tước hiệu nhà thờ, lễ kỷ niệm cung hiến thánh đường, v.v...
5. Các lễ kính Chúa có ghi trong lịch chung.
6. Các Chúa nhật Mùa Giáng Sinh và Thường Niên.

Như vậy, vào những ngày Chúa nhật Mùa Thường Niên và cả Mùa Giáng Sinh đương nhiên theo luật (*ipso jure*), được cử hành thánh lễ quen gọi là “kính trọng thể” về những lễ liệt kê ở hạng 1, 2, 4, 5 trên đây, thí dụ :

– Các lễ trọng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, Đức Mẹ Lên Trời (15-08).

– Các Thánh Nam Nữ (01-11) ; Thánh Phêrô và thánh Phaolô, Tông Đồ (29-06) ; Sinh nhật thánh Gioan Tẩy Giả (24-06) ; Tước hiệu nhà thờ ; Kỷ niệm cung hiến thánh đường ...

– Các lễ kính về Chúa trong lịch chung : Chúa hiển dung (06-08) ; Suy tôn Thánh Giá (14-09) : Cung hiến đền thờ Latêranô (09-11) ...

**VIII. BẢNG CHỈ DẪN VIỆC CỬ HÀNH CÁC THÁNH LỄ
CÓ NGHI THỨC RIÊNG, THÁNH LỄ TÙY NHU CẦU
VÀ THÁNH LỄ CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI**

Chữ viết tắt

V1 Thánh lễ có nghi thức riêng (*IM 372*).

Thánh lễ tùy nhu cầu và ngoại lịch, do Đấng Thường quyền sở tại chỉ định hoặc cho phép, khi gặp một nhu cầu hay một lợi ích mục vụ quan trọng (*IM 374*).

V2 Thánh lễ tùy nhu cầu và ngoại lịch theo sự xét đoán của vị phụ trách thánh đường hay của chính linh mục chủ tế, nếu thật sự có nhu cầu hoặc lợi ích mục vụ đòi hỏi (*IM 376*).

V3 Thánh lễ tùy nhu cầu và ngoại lịch, do linh mục chủ tế chọn theo lòng đạo đức của giáo dân (*IM 373, 377*).

D1 Thánh lễ An táng (*IM 380*).

D2 Thánh lễ Cầu hồn sau khi được tin người chết hoặc trong ngày Giỗ đầu (*IM 381*).

D3 Thánh lễ Cầu hồn hằng ngày (*IM 381*).

Để áp dụng

- | | | |
|--|---|--|
| 01. Các lễ trọng buộc | } | KHÔNG ĐƯỢC
CỬ HÀNH
tất cả
các lễ trên |
| 02. Các Chúa nhật Mùa Vọng,
Mùa Chay và Mùa Phục Sinh | | |
| 03. Thứ Năm Tuần Thánh,
Tam Nhật Vượt Qua | | |
| 04. Các lễ trọng không buộc
Lễ cầu cho các tín hữu đã qua đời | } | CHỈ ĐƯỢC
CỬ HÀNH
lễ D1 |
| 05. Thứ Tư lễ Tro
Thứ Hai – thứ Tư Tuần Thánh | | |
| 06. Các ngày trong tuần bát nhật PS | | |
| 07. Các Chúa nhật Mùa Giáng Sinh
và Mùa Thường Niên | } | CHỈ ĐƯỢC
CỬ HÀNH
lễ V1 D1 |
| 08. Các lễ kính | | |
| 09. Các ngày 17-24-12 | } | CHỈ ĐƯỢC
CỬ HÀNH
lễ V1 D1 D2 |
| 10. Các ngày trọng tuần
bát nhật Giáng Sinh | | |
| 11. Các ngày thường trong Mùa Chay | | |
| 12. Các lễ nhớ bắt buộc | } | CHỈ ĐƯỢC
CỬ HÀNH
lễ V1 V2
D1 D2 |
| 13. Các ngày thường từ đầu Mùa Vọng
cho đến hết ngày 16-12 | | |
| 14. Các ngày thường Mùa Giáng Sinh,
từ ngày 02-01 | | |
| 15. Các ngày thường Mùa Phục Sinh,
sau tuần bát nhật | } | ĐƯỢC CỬ HÀNH
lễ V1 V2 V3
D1 D2 D3 |
| 16. Các lễ nhớ không bắt buộc | | |
| 17. Các ngày thường
Mùa Thường Niên | | |

IX. RAO LỊCH HÀNG TUẦN

Mỗi Chúa nhật, các nơi sẽ rao lịch trong tuần tại nhà thờ, nhà nguyện của mình.

Không rao lịch khi giảng sau Tin Mừng, nhưng trước lễ hoặc sau lời nguyện hiệp lễ (*IM*, các số 166, 184).

Nếu được, mỗi gia đình nên có một cuốn Lịch Công Giáo để biết các ngày lễ của Hội Thánh, ý nghĩa và nghi lễ của các mùa phụng vụ hay các dịp lễ.

X. BẢNG CHỮ VIẾT TẮT

1. Các chữ viết tắt

AC	Normae de Anno liturgico et Calendario				
	Những quy luật tổng quát về Năm Phụng Vụ và Niên Lịch				
CE	Caeremoniale Episcoporum				
	Sách Nghi thức Giám mục				
CGKPV	Các Giờ Kinh Phụng Vụ				
Đ	Đỏ				
GH	Hiến chế Công Đồng về Giáo Hội				
GL	Giáo Luật				
HDGM	Hội Đồng Giám Mục				
HL	Số chương và câu theo bản Hy Lạp				
Hr	Số chương và câu theo bản Hípri				
IM	Institutio generalis Missalis Romani 2002				
	Quy chế tổng quát Sách Lễ Rôma 2002				
OCM	Ordo Celebrandi Matrimonii				
	Nghi thức Hôn Phối (ấn bản mẫu thứ hai 1990)				
OLM	Ordo Lectionum Missae để soạn Sách Các Bài Đọc (ấn bản mẫu thứ hai, 1981)				
PV	Hiến chế Công Đồng về Phụng vụ thánh				
n	nhuận	PS	Phục Sinh	Tm	Tím
Tr	Trắng	tt	tiếp theo	X	Xanh

2. Các sách Kinh Thánh

Ac	Aica	Kh	Khải huyền
Am	Amốt	Kn	Khôn ngoan
Br	Barúc	Lc	Luca
Cl	Côlôxê	Lv	Lêvi
Cn	Châm ngôn	Mc	Mácô
1 Cr	1 Côrintô	1 Mcb	Macabê quyển I
2 Cr	2 Côrintô	2 Mcb	Macabê quyển II
Cv	Công vụ Tông đồ	Mk	Mikha
Dc	Diễm ca	Ml	Malakhi
Dcr	Dacaria	Mt	Mátthêu
Ds	Dân số	Nk	Nakhum
Dt	Đo Thái	Nkm	Nôkhemia
Đn	Đanien	Ov	Ôvadia
Đnl	Đệ nhị luật	Pl	Philípphê
Ed	Êdêkien	Plm	Philêmôn
Ep	Êphêxô	1 Pr	1 Phêrô
Er	Étra	2 Pr	2 Phêrô
Et	Étte	R	Rút
G	Gióp	Rm	Rôma
Ga	Gioan	1 Sb	Sử biên niên quyển I
1 Ga	1 Gioan	2 Sb	Sử biên niên quyển II
2 Ga	2 Gioan	1 Sm	Samuen quyển I
3 Ga	3 Gioan	2 Sm	Samuen quyển II
Gc	Giacôbê	St	Sáng thế
Gđ	Giuđa	Tb	Tôbia
Gđt	Giuditha	Tl	Thủ lãnh
Ge	Giôen	1 Tm	1 Timôthê
Gl	Galát	2 Tm	2 Timôthê
Gn	Giôna	Tt	Titô
Gr	Giêrêmia	Tv	Thánh vịnh
Gs	Giôsuê	1 Tx	1 Thêxalônica
Gv	Giăng viên	2 Tx	2 Thêxalônica
Hc	Huấn ca	1 V	Các vua quyển I
Hs	Hôsê	2 V	Các vua quyển II
Is	Isaia	Xh	Xuất hành
Kb	Khabacúc	Xp	Xôphônia
Kg	Khácgai		

NĂM PHỤNG VỤ 2021 – 2022

Chúa nhật I Mùa Vọng	28-11-2021
Chúa Giáng Sinh	thứ Bảy 25-12-2021
Thánh Gia Thất	Chúa nhật 26-12-2021
Chúa nhật Hiến Linh	02-01-2022
Chúa Giêsu chịu phép Rửa	Chúa nhật 09-01-2022
Mùa Thường Niên trước Mùa Chay	
từ thứ Hai tuần I	10-01-2022
đến thứ Ba tuần VIII	01-03-2022
Tết Nguyên Đán Nhâm Dần	thứ Ba 01-02-2022
Lễ Tro	thứ Tư 02-03-2022
Chúa nhật Phục Sinh	17-04-2022
Chúa nhật Hiện Xương	05-06-2022
Mùa Thường Niên sau lễ Hiện Xương	
từ thứ Hai tuần X	06-06-2022
đến thứ Bảy tuần XXXIV	26-11-2022
Chúa Ba Ngôi	12-06-2022
Mình Máu Thánh Chúa Kitô	19-06-2022
Thánh Tâm Chúa Giêsu	thứ Sáu 24-06-2022
Đức Giêsu Kitô Vua vũ trụ	20-11-2022

NĂM PHỤNG VỤ 2021 – 2022

“Hội Thánh, Mẹ hiền, ý thức mình có bốn phận cử hành công trình cứu chuộc của Đấng Phu Quân chí thánh, bằng việc tưởng niệm công trình ấy vào những ngày ấn định trong suốt cả năm. Mỗi tuần, vào ngày gọi là Chúa nhật, Hội Thánh tưởng nhớ mầu nhiệm Phục Sinh của Chúa ; mỗi năm một lần, trong đại lễ Vượt Qua hết sức long trọng, Hội Thánh còn cử hành mầu nhiệm ấy cùng với cuộc Thương Khó hồng phúc của Người.

“Qua chu kỳ một năm, Hội Thánh trình bày trọn vẹn mầu nhiệm Chúa Kitô, từ Nhập Thể, Giáng Sinh, Thăng Thiên, đến ngày Hiện Xuống cho tới niềm hy vọng ngày hạnh phúc, ngày Chúa ngự đến.

“Trong khi cử hành những mầu nhiệm cứu chuộc như thế, Hội Thánh rộng mở cho các tín hữu kho tàng phong phú các nhân đức và công nghiệp của Chúa, làm cho các mầu nhiệm ấy hiện diện một cách nào đó, qua mọi thời đại, ngõ hầu các tín hữu được tiếp xúc với các mầu nhiệm này và được tràn đầy ơn cứu độ” (PV, số 102).

“Vào các mùa khác nhau trong năm, theo khuôn phép truyền thống, Hội Thánh kiện toàn việc huấn luyện tín hữu bằng những việc thao luyện đạo đức hồn xác, bằng việc giảng dạy, sự cầu nguyện, các việc hy sinh hãm mình và từ thiện bác ái” (PV, số 105).

“Phải liệu sao cho các tín hữu lưu tâm trước hết đến việc giữ các lễ về Chúa và các mùa trong Năm Phụng Vụ, với tinh thần đạo đức, để những gì họ cử hành và tuyên xưng ngoài miệng trong các lễ và mùa phụng vụ đó, thì họ tin trong lòng, và những gì họ tin trong lòng thì họ lại đem ra thực hành trong nếp sống cá nhân cũng như xã hội” (CE 232).

LƯU Ý :

Năm Phụng Vụ bắt đầu từ Chúa nhật thứ I Mùa Vọng, nghĩa là ngay từ cuối năm Dương Lịch.

Như vậy, Năm Phụng Vụ 2021 bắt đầu từ ngày 28-11-2021, và được ghi là Năm Phụng Vụ 2021 – 2022.

MÙA VỌNG

“Mùa Vọng có hai đặc tính : vừa là mùa chuẩn bị mừng lễ trọng Giáng Sinh, trong lễ này, kính nhớ việc Con Thiên Chúa đến lần thứ nhất với loài người ; vừa là mùa mà qua việc kính nhớ này, các tín hữu hướng lòng trông đợi Chúa Kitô đến lần thứ hai trong ngày tận thế. Vì hai lý do này, Mùa Vọng được coi như mùa sốt sáng và hân hoan mong đợi” (AC 39).

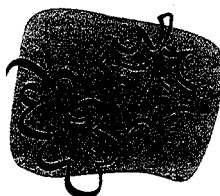
LƯU Ý :

1. Trong Mùa Vọng, có thể sử dụng phong cầm cũng như các nhạc cụ khác, và chưng hoa trên bàn thờ, trong mức độ phù hợp với tính chất của mùa phụng vụ này, tuy nhiên phải liệu sao để đừng đi trước niềm vui tràn đầy của lễ Giáng Sinh (CE 236).

2. Các ngày trong tuần từ đầu Mùa Vọng cho đến hết ngày 16 tháng 12 :

- a. không được cử hành các lễ cầu hồn hằng ngày (IM 381) ;
- b. chỉ được cử hành các lễ tùy nhu cầu hay ngoại lịch, nếu thật sự có nhu cầu và lợi ích mục vụ đòi hỏi (IM 376) ;
- c. được cử hành các lễ nhớ không bắt buộc về vị thánh có tên trong lịch hay trong Sổ bộ các thánh ngày đó (IM 355b).

3. Khi cử hành bí tích Hôn Phối trong cũng như ngoài thánh lễ, vẫn đọc lời cầu nguyện cho đôi tân hôn. Nhưng khuyên đôi tân hôn nên ý thức về đặc tính của mùa phụng vụ này (OCM, số 32).



GIỚI THIỆU CÁC LỜI GIÁO HUẤN

Bạn đọc thân mến,

Tất cả chúng ta đều xác tín rằng “Giáo lý Hội Thánh Công Giáo” là bản trình bày đức tin của Hội Thánh cũng như truyền thống Tông Đồ và Huấn quyền Hội Thánh xác nhận hoặc soi sáng. Quyển sách này đã được Đức Cố Giáo Hoàng Gioan Phaolô II công bố ngày 11 tháng 10 năm 1992 nhân dịp kỷ niệm 30 năm ngày khai mạc Công Đồng Vaticanô II bằng Tông huấn “Kho tàng đức tin”. Bản dịch Việt ngữ chính thức từ nguyên bản La ngữ của quyển sách quan trọng này, đã được Ủy Ban Giáo Lý Đức Tin trực thuộc Hội Đồng Giám Mục Việt Nam thực hiện, và đã được Bộ Giáo Lý Đức Tin chấp thuận và cho phép ấn hành bản dịch này. Chính Đức Cố Tổng Giám Mục Phaolô Bùi Văn Đọc, nguyên Tổng Giám Mục Tổng giáo phận Sài Gòn - Thành phố Hồ Chí Minh, Chủ tịch của ủy ban này đã xin phép in ấn và cho phát hành rộng rãi.

Khi đọc quyển sách quý báu này, người Kitô hữu có thể nắm được sự thống nhất tuyệt vời của mầu nhiệm của Thiên Chúa, về kế hoạch cứu độ của Người, cũng như vị trí trung tâm của Đức

Kitô Giêsu, Con Một Thiên Chúa, được Chúa Cha sai đến làm người trong lòng Đức Trinh Nữ Maria rất thánh nhờ quyền năng Chúa Thánh Thần, để trở thành Đấng cứu độ chúng ta, đã chết và đã sống lại, Người luôn hiện diện trong Hội Thánh của Người, nhất là trong các bí tích. Chính Người là nguồn mạch thật của đức tin, là mẫu mực của đời sống Kitô giáo và là Thầy dạy chúng ta cầu nguyện.

Trong chiều hướng đó, năm nay chúng tôi vẫn tiếp tục đưa vào những chương tiếp theo của quyển “Giáo lý Hội Thánh Công Giáo” nhằm giúp bạn đọc hiểu biết tường tận Thiên Chúa cũng như tình yêu của Người dành cho nhân loại, để bạn đọc có thể sống trọn vẹn niềm tin của mình, và ngày càng trở nên đồng hình đồng dạng với Chúa Giêsu, nhờ đó có thể trở nên “muối cho đời và ánh sáng cho trần gian”.

*Mong rằng việc làm của ban biên soạn chúng tôi sẽ giúp ích phần nào cho đời sống đức tin của toàn thể bạn đọc thân mến. **

DL AL Màu lễ phục

28-11 24-10 Tm **CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG. Thánh vịnh tuần I.** Bài đọc Chúa nhật : NĂM C. Gr 33,14-16 ; 1 Tx 3,12-4,2 ; Lc 21,25-28.34-36.

Trong các Chúa nhật Mùa Vọng, không được cử hành thánh lễ an táng.

GIÁO HUẤN SỐ 1**SỰ ĐA DẠNG CỦA PHỤNG VỤ VÀ SỰ DUY NHẤT CỦA MẪU NHIỆM****CÁC TRUYỀN THỐNG PHỤNG VỤ VÀ TÍNH CÔNG GIÁO CỦA HỘI THÁNH**

Từ cộng đoàn tiên khởi ở Giêrusalem cho đến ngày Đức Kitô ngự đến, các Giáo Hội của Thiên Chúa, trung thành với đức tin tông truyền, đều cử hành ở mọi nơi cùng một mẫu nhiệm Vượt Qua. Mẫu nhiệm được cử hành trong phụng vụ, chỉ là một, nhưng những hình thức của việc cử hành mẫu nhiệm đó thì khác nhau.

Mẫu nhiệm Đức Kitô phong phú khôn lường đến nỗi không một truyền thống phụng vụ nào có thể diễn tả trọn vẹn được. Lịch sử hình thành và phát triển các nghi lễ này cho thấy chúng bổ túc cho nhau một cách kỳ diệu. Khi các Giáo Hội sống những truyền thống phụng vụ này trong sự hiệp thông đức tin và hiệp thông các bí tích của đức tin, các Giáo Hội đó đã làm phong phú cho nhau và lớn lên trong sự trung thành với Thánh Truyền và với sứ vụ chung của toàn thể Hội Thánh.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1200, 1201).

29 25 Tm Thứ Hai. Is 2,1-5 (hay Is 4,2-6) ; Mt 8, 5-11.

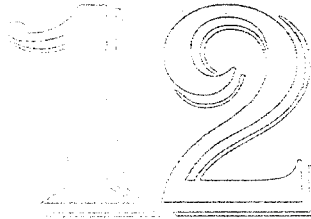
30 26 Đ Thứ Ba. **THÁNH ANRÊ, TÔNG ĐỒ. Lễ kính.** Rm 10,9-18 ; Mt 4,18-22.

THÁNG MƯỜI HAI



Đền thờ Đức Bà Cả - Rôma

Ý cầu nguyện :



Cầu cho các giáo lý viên : Xin cho các giáo lý viên được mời gọi để công bố Lời Chúa. Ước gì họ can đảm làm chứng với tinh thần sáng tạo trong sức mạnh của Chúa Thánh Thần.

DL	AL	Màu lễ phục
01-12	27-10	Tm Thứ Tư. Is 25,6-10a ; Mt 15,29-37.
02	28	Tm Thứ Năm đầu tháng. Is 26,1-6 ; Mt 7,21.24-27.
03	29	Tr Thứ Sáu đầu tháng. THÁNH PHANXICÔ XAVIÊ, LINH MỤC. Bổn mạng các xứ truyền giáo. Lễ kính. (AC 59,8c). 1 Cr 9,16-19.22-23 ; Mc 16, 15-20.

LƯU Ý :

Các ngày thứ Sáu, có thể thay việc kiêng thịt bằng một việc đạo đức hay một việc từ thiện bác ái, như : đọc hay nghe một đoạn Lời Chúa, làm một việc hãm mình đền tội, bố thí cho người nghèo, làm một việc công ích, v.v... (Hội Đồng Giám Mục Việt Nam, khoá họp tháng 04-1991).

Như thế, để giữ **luật hãm mình ngày thứ Sáu**, tín hữu Việt Nam có thể kiêng thịt như luật chung Hội Thánh quy định, hay làm một việc đạo đức, từ thiện bác ái, như HDGM Việt Nam đã cho phép.

04	01-11	Tm Thứ Bảy đầu tháng. Thánh Gioan Đamas, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Is 30,19-21.23-26 ; Mt 9,35-10,1.6-8.
----	-------	---

LƯU Ý :**Lễ chiều**

a. Các chiều thứ Bảy, nếu có giáo dân tham dự, thì cử hành thánh lễ Chúa nhật.

b. Về cách thức cử hành thánh lễ chiều thứ Bảy và chiều hôm trước ngày lễ buộc, xin xem *Những điều cần biết trước*, III, trang 6.

05 **02** **Tm** **CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG. Thánh vịnh tuần II.** Br 5,1-9 ; Pl 1,4-6.8-11 ; Lc 3,1-6.

GIÁO HUẤN SỐ 2

**CÁC TRUYỀN THỐNG PHỤNG VỤ
VÀ TÍNH CÔNG GIÁO CỦA HỘI THÁNH (tt)**

Các truyền thống phụng vụ khác nhau đã được khai sinh vì chính sứ vụ của Hội Thánh. Các Giáo Hội trong cùng một khu vực địa dư và văn hoá đã cử hành mẫu nhiệm Đức Kitô bằng những cách diễn tả đặc biệt, đặc trưng về văn hoá : trong việc lưu truyền “kho tàng Đức Tin”, trong các biểu tượng phụng vụ, trong việc tổ chức hiệp thông huynh đệ, trong sự hiểu biết thần học về các mẫu nhiệm và trong các điển hình của sự thánh thiện. Như vậy, nhờ đời sống phụng vụ của từng Giáo Hội, Đức Kitô, Đấng là Ánh Sáng và Ổn Cố Độ cho muôn dân, được biểu lộ cho dân tộc và nền văn hoá mà Hội Thánh được sai đến và đã bén rễ vào đó. Hội Thánh có đặc tính Công giáo : Hội Thánh có thể hội nhập vào sự duy nhất của mình tất cả những sự phong phú đích thực của các nền văn hoá, sau khi đã thanh tẩy chúng.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1202).

06 **03** **Tm** **Thứ Hai. Thánh Nicôla giám mục (Tr).**
Is 35,1-10 ; Lc 5,17-26.

07	04	Tr	Thứ Ba Thánh Ambrôsiô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Is 40,1-11 ; Mt 18,12-14.
08	05	Tr	Thứ Tư. ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). St 3,9-15.20 ; Ep 1,3-6.11-12 ; Lc 1,26-38.

LƯU Ý :

Lễ cầu cho giáo dân (các lịch quen gọi là *lễ họ, lễ cầu cho hàng xứ, v.v...*) là lễ mà giám mục giáo phận dâng để chỉ cho giáo dân trong giáo phận, và linh mục quản xứ dâng để chỉ cho giáo dân trong giáo xứ, như luật dạy. Hiện nay tại Việt Nam, mỗi năm có 11 ngày cử hành *lễ cầu cho giáo dân*, xin xem *Những điều cần biết trước*, II, trang 5.

09	06	Tm	Thứ Năm. Thánh Gioan Đidacô (Tr). Is 41,13-20 ; Mt 11,11-15. [Trong giáo phận thành phố Hồ Chí Minh : KỶ NIỆM CUNG HIẾN VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG SÀI GÒN (Tr). Lễ kính. Tại Nhà thờ Chính Toà là lễ trọng. * Phụng vụ Lời Chúa : chọn trong số lễ chung Cung hiến thánh đường].
10	07	Tm	Thứ Sáu. Đức Mẹ Loreto (Tr). Is 48,17-19 ; Mt 11,16-19 (hay lễ về Đức Mẹ : Is 7,10-14 ; 8,10 ; Lc 1,26-38).
11	08	Tm	Thứ Bảy. Thánh Đamasô I, giáo hoàng (Tr). Hc 48,1-4.9-11 ; Mt 17,10-13.

12 09 Tm **CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG.** Hôm nay có thể dùng màu hồng và được sử dụng phong cầm cũng như các nhạc cụ khác. **Thánh vịnh tuần III.** Xp 3, 14-18a ; Pl 4,4-7 ; Lc 3,10-18. (Không cử hành lễ Đức Mẹ Guadalupe).

GIÁO HUẤN SỐ 3

**CÁC TRUYỀN THỐNG PHỤNG VỤ
VÀ TÍNH CÔNG GIÁO CỦA HỘI THÁNH (tt)**

Các truyền thống phụng vụ, hoặc các nghi lễ, ngày nay đang được sử dụng trong Hội Thánh là nghi lễ Latinh (chủ yếu là nghi lễ Rôma, nhưng cũng có các nghi lễ của một số Giáo Hội địa phương như nghi lễ thánh Ambrôsiô, hoặc nghi lễ của một số dòng tu), và các nghi lễ Byzantinô, Alexandrinô hoặc Copticô, Syriacô, Armêniô, Marônita và Chaldêô. “Trung thành vâng theo truyền thống, Thánh Công Đồng tuyên bố rằng Mẹ Hội Thánh coi tất cả các nghi lễ đã được chính thức công nhận đều bình đẳng trên pháp lý và được tôn trọng như nhau, lại muốn các nghi lễ ấy được duy trì trong tương lai và được cổ võ bằng mọi cách.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1203).

13 10 Đ Thứ Hai. **Thánh Lucia, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.** Ds 24,2-7.15-17a ; Mt 21, 23-27.

14 11 Tr Thứ Ba. **Thánh Gioan Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.** Xp 3,1-2.9-13 ; Mt 21,28-32.

15 12 Tm Thứ Tư. Is 45,6b-8.18.21b-25 ; Lc 7, 19-23.

16	13	Tm	Thứ Năm. Is 54,1-10 ; Lc 7,24-30.
17	14	Tm	Thứ Sáu. St 49,2.8-10 ; Mt 1,1-17.

LƯU Ý :

Thánh lễ và Các Giờ Kinh Phụng Vụ (CGKPV) theo ngày 17 tháng 12 (bỏ các ngày trong tuần III Mùa Vọng). Các ngày tiếp theo cũng thế.

Các ngày trong tuần từ 17 đến 31 tháng 12 :

- a. Không được cử hành các lễ *ngoại lịch* và các lễ *cầu hồn hằng ngày* (IM 381).
- b. Chỉ được cử hành các lễ *tùy nhu cầu* nếu có nhu cầu và lợi ích mục vụ quan trọng đòi hỏi (IM 374).
- c. Nếu muốn kính nhớ một vị thánh ghi trong lịch ngày hôm đó, có thể cử hành như sau :

1) Các Giờ Kinh Phụng Vụ

a. Giờ Kinh Sách : sau khi đọc bài đọc các giáo phụ lấy trong phần riêng về mùa với câu xướng đáp, đọc thêm bài đọc về vị thánh nhớ ngày hôm đó với lời nguyện về vị thánh để kết thúc.

b. Giờ Kinh Sáng và Kinh Chiều : sau lời nguyện về mùa (bỏ câu kết thúc), có thể thêm điệp ca (riêng hay chung) và lời nguyện về vị thánh rồi mới kết thúc (xem *Văn kiện trình bày và quy định CGKPV*, số 238-239).

2) Thánh lễ

Linh mục cử hành thánh lễ theo ngày phụng vụ, nhưng có thể đọc lời nguyện nhập lễ của *lễ nhớ*, nếu lễ nhớ được ghi trong lịch ngày đó (IM 355a).

18	15	Tm	Thứ Bảy. Gr 23,5-8 ; Mt 1,18-24.
19	16	Tm	CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG. Thánh vịnh tuần IV. Mk 5,1-4a ; Dt 10,5-10 ; Lc 1,39-45.

GIÁO HUẤN SỐ 4**PHỤNG VỤ VÀ CÁC NỀN VĂN HOÁ**

Việc cử hành phụng vụ phải phù hợp với tinh thần và văn hoá của các dân tộc khác nhau. Để mẫu nhiệm của Đức Kitô được loan báo “cho muôn dân biết, để họ tin mà vâng phục Thiên Chúa” (Rm 16,26), thì mẫu nhiệm đó phải được loan báo, cử hành và sống trong tất cả các nền văn hoá, sao cho mẫu nhiệm Đức Kitô không xoá bỏ, nhưng cứu chuộc và kiện toàn các nền văn hoá đó. Đông đảo các con cái Thiên Chúa cùng với nền văn hoá nhân loại riêng của họ và nhờ nền văn hoá đó, một nền văn hoá đã được Đức Kitô đón nhận và biến đổi, đã đến với Chúa Cha, để tôn vinh Ngài trong một Thần Khí duy nhất.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1204).

20	17	Tm	Thứ Hai. Is 7,10-14 ; Lc 1,26-38.
21	18	Tm	Thứ Ba. Thánh Phêrô Canisiô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Dc 2,8-14 (hay Xp 3,14-18a) ; Lc 1,39-45.
22	19	Tm	Thứ Tư. 1 Sm 1,24-28 ; Lc 1,46-56.
23	20	Tm	Thứ Năm. Thánh Gioan Kêty, linh mục. Ml 3,1-4.23-24 ; Lc 1,57-66.
24	21	Tm	Thứ Sáu. Sáng : 2 Sm 7,1-5.8b-12. 14a.16 ; Lc 1,67-79.

MÙA GIÁNG SINH

“Sau việc cử hành hằng năm mầu nhiệm Vượt Qua, Hội Thánh không có việc cử hành nào cổ xưa bằng việc kính nhớ Chúa Giáng Sinh và kính nhớ những lần tỏ mình đầu tiên của Người : đó là Mùa Giáng Sinh” (AC 32).

24 **21** **Tr** Thứ Sáu. Chiều : **LỄ VỌNG GIÁNG SINH.** Is 62,1-5 ; Cv 13,16-17.22-25 ; Mt 1,1-25 (hay Mt 1,18-25).

LƯU Ý :

Trong lễ Vọng và lễ chính ngày, khi đọc kinh Tin Kính đến chỗ : *“Bởi phép Chúa Thánh Thần ... và đã làm người”* thì bái gối (IM 137).

25 **22** **Tr** Thứ Bảy. **CHÚA GIÁNG SINH. Lễ trọng với tuần bát nhật. Lễ buộc. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ).**
Lễ đêm : Is 9,1-6 ; Tt 2,11-14 ; Lc 2,1-14.
Lễ rạng đông : Is 62,11-12 ; Tt 3,4-7 ; Lc 2,15-20.
Lễ ban ngày : Is 52,7-10 ; Dt 1,1-6 ; Ga 1,1-18 (hay Ga 1,1-5.9-14). Vì lý do mục vụ, có thể tùy nghi thay đổi các bài đọc trên từ thánh lễ nọ sang thánh lễ kia.
Không được cử hành thánh lễ an táng.

LƯU Ý :

Hôm nay, các linh mục có thể cử hành hay đồng tế ba thánh lễ, miễn là vào giờ thích hợp cho mỗi thánh lễ. Linh mục có thể nhận bổng lễ cho mỗi thánh lễ này (GL 951,1).

26 23 Tr CHÚA NHẬT. NGÀY II TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. THÁNH GIA : CHÚA GIÊSU, ĐỨC MARIA VÀ THÁNH GIUSE. **Lễ kính.** 1 Sm 1,20-22.24-28 ; 1 Ga 3,1-2.21-24 ; Lc 2,41-52. (Không cử hành lễ thánh Stêphanô, tử đạo tiên khởi).

GIÁO HUẤN SỐ 5

PHỤNG VỤ VÀ CÁC NỀN VĂN HOÁ (tt)

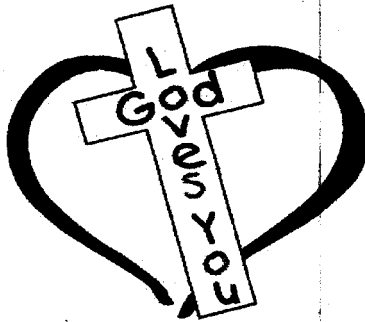
“Phải lưu ý rằng trong phụng vụ, nhất là trong phụng vụ các bí tích, có *một phần bất biến*, vì do Chúa thiết lập, mà Hội Thánh là người canh giữ, và *những phần có thể thay đổi*, mà Hội Thánh có quyền, và đôi khi có bổn phận thích nghi với các nền văn hoá của các dân tộc mới đón nhận Tin Mừng.”

“Sự đa dạng của phụng vụ có thể là nguồn mạch của sự phong phú, nhưng cũng có thể gây ra những căng thẳng, những hiểu lầm lẫn nhau và thậm chí những vụ ly giáo. Trong lãnh vực này, hiển nhiên là sự đa dạng không được làm tổn thương sự hợp nhất, và sự đa dạng đó chỉ có thể được diễn tả nhờ lòng trung thành đối với đức tin chung, đối với các dấu chỉ bí tích mà Hội Thánh đã nhận từ Đức Kitô, và đối với sự hiệp thông phẩm trật. Sự thích nghi với các nền văn hoá đòi phải hối cải nội tâm, và nếu cần, phải đoạn tuyệt với những thói quen lâu đời không phù hợp với đức tin Công giáo.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1205, 1206).

27 24 Tr Thứ Hai. NGÀY III TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. THÁNH GIOAN, TÔNG ĐỒ, TÁC GIẢ SÁCH TIN MỪNG. **Lễ kính.** 1 Ga 1,1-4 ; Ga 20,2-8.

28	25	Đ	Thứ Ba. NGÀY IV TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. CÁC THÁNH ANH HÀI, TỬ ĐẠO. Lễ kính. 1 Ga 1,5-2,2 ; Mt 2,13-18.
29	26	Tr	Thứ Tư. NGÀY V TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. Thánh vịnh tuần I. Thánh Tôma Becket, giám mục, tử đạo. 1 Ga 2,3-11 ; Lc 2,22-35.
30	27	Tr	Thứ Năm. NGÀY VI TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. 1 Ga 2, 12-17 ; Lc 2,36-40.
31	28	Tr	Thứ Sáu. NGÀY VII TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. Thánh Silvester I, giáo hoàng. 1 Ga 2,18-21 ; Ga 1,1-18.



THÁNG GIÊNG



Đền thờ Thánh Phêrô - Rôma



Ý cầu nguyện :

Cầu cho tình huynh đệ đích thực : Xin cho các nạn nhân của phân biệt đối xử và bách hại tôn giáo được xã hội nhìn nhận quyền lợi và phẩm giá của họ, nhờ tình huynh đệ đích thực.

01-01 29-11 Tr **Thứ Bảy đầu tháng. CUỐI TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. THÁNH MARIA, MẸ THIÊN CHÚA. Lễ trọng.** Ds 6,22-27 ; Gl 4,4-7 ; Lc 2, 16-21. **Ngày thế giới hoà bình.** Đấng Thường quyền sở tại có thể cho phép cử hành thánh lễ cầu cho hoà bình.

LƯU Ý :

Các ngày trong tuần Mùa Giáng Sinh từ 02 tháng Giêng :

- a. không được cử hành các lễ *cầu hồn hằng ngày* (IM 381) ;
- b. chỉ được cử hành các lễ *tùy nhu cầu hay ngoại lịch*, nếu thật sự có nhu cầu và lợi ích mục vụ đòi hỏi (IM 376) ;
- c. được cử hành các lễ *nhớ không bắt buộc* về vị thánh có tên trong lịch hay trong Sổ bộ các thánh ngày đó (IM 355b).

02 30 Tr **CHÚA NHẬT. CHÚA HIỂN LINH. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ).** Is 60,1-6 ; Ep 3,2-3a.5-6 ; Mt 2,1-12. (Không cử hành lễ thánh Basiliô Cả và thánh Grêgôriô Nazianzêno, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh).

GIÁO HUẤN SỐ 6

**TÓM LƯỢC VỀ SỰ ĐA DẠNG CỦA PHỤNG VỤ
VÀ SỰ DUY NHẤT CỦA MẦU NHIỆM**

Việc cử hành phụng vụ nên được diễn tả trong nền văn hoá của dân mà Hội Thánh đang hiện diện, nhưng không được lệ thuộc vào đó. Mặt khác, phụng vụ cũng có vai trò khai sinh và đào tạo các nền văn hoá.

Các truyền thống phụng vụ khác nhau, hay các nghi lễ, được chính thức công nhận, vì chúng biểu thị và thông hiệp cùng một mẫu nhiệm của Đức Kitô, biểu lộ tính công giáo của Hội Thánh.

Tiêu chuẩn bảo đảm cho sự duy nhất giữa sự đa dạng của các truyền thống phụng vụ, là sự trung thành với truyền thống Tông Đồ, nghĩa là : hiệp thông trong đức tin và các bí tích do các Tông Đồ truyền lại, sự hiệp thông này được biểu thị và bảo đảm nhờ việc kể nhiệm Tông Đồ.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1207, 1208 và 1209).

03	01-12	Tr	Thứ Hai. Danh Thánh Chúa Giêsu (Tr). Thánh vịnh tuần II. 1 Ga 3,22-4,6 ; Mt 4,12-17.23-25 (hay lễ về Danh Thánh Chúa Giêsu : Pl 2,1-11 ; Lc 2, 21-24).
04	02	Tr	Thứ Ba. 1 Ga 4,7-10 ; Mc 6,34-44.
05	03	Tr	Thứ Tư. 1 Ga 4,11-18 ; Mc 6,45-52.
06	04	Tr	Thứ Năm đầu tháng. 1 Ga 4,19-5,4 ; Lc 4,14-22a.
07	05	Tr	Thứ Sáu đầu tháng. Thánh Raimundô Penyafort, linh mục (Tr). 1 Ga 5,5-13 ; Lc 5,12-16.
08	06	Tr	Thứ Bảy. 1 Ga 5,14-21 ; Ga 3,22-30.
09	07	Tr	CHÚA NHẬT. CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA. Lễ kính. Is 40,1-5.9-11 ; Tt 2,11-14 ; 3,4-7 ; Lc 3,15-16.21-22. (Có thể dùng bài đọc 1 và 2 năm A : Is 42,1-4.6-7 ; Cv 10,34-38).

GIÁO HUẤN SỐ 7
BẢY BÍ TÍCH CỦA HỘI THÁNH

Các bí tích của Luật Mới được thiết lập bởi Đức Kitô ; có bảy bí tích : Rửa Tội, Thêm Sức, Thánh Thể, Thống Hối, Xức Dầu Bệnh Nhân, Truyền Chức Thánh và Hôn Phối. Bảy bí tích này liên quan đến tất cả các giai đoạn và thời điểm quan trọng trong đời sống Kitô hữu : chúng làm cho đời sống đức tin của các Kitô hữu được sinh ra và lớn lên, được chữa lành và được trao sứ vụ. Về điều này, có một sự tương tự nào đó giữa những giai đoạn của đời sống tự nhiên và những giai đoạn của đời sống thiêng liêng.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1210).

MÙA THƯỜNG NIÊN
(trước Mùa Chay)

“Trong các tuần lễ Mùa Thường Niên, không có cử hành một khía cạnh nào đặc biệt về mầu nhiệm Chúa Kitô, nhưng lại tôn kính chính mầu nhiệm Chúa Kitô trong toàn bộ, nhất là trong các ngày Chúa nhật” (AC 43).

Bài đọc I các ngày trong tuần : NĂM CHẶN (II).

10	08	X	Thứ Hai. Tuần I Thường Niên. Thánh vịnh tuần I. 1 Sm 1,1-8 ; Mc 1,14-20.
11	09	X	Thứ Ba. 1 Sm 1,9-20 ; Mc 1,21-28.
12	10	X	Thứ Tư. 1 Sm 3,1-10;19-20 ; Mc 1,29-39.
13	11	X	Thứ Năm. Thánh Hilariô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). 1 Sm 4,1-11 ; Mc 1,40-45.

14	12	X	Thứ Sáu. 1 Sm 8,4-7.10-22a ; Mc 2,1-12.
15	13	X	Thứ Bảy. 1 Sm 9,1-4.17-19 ; 10,1a ; Mc 2,13-17.
16	14	X	CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. Is 62,1-5 ; 1 Cr 12,4-11 ; Ga 2,1-11.

GIÁO HUẤN SỐ 8**BẢY BÍ TÍCH CỦA HỘI THÁNH (tt)**

Theo sự tương tự giữa đời sống tự nhiên và đời sống thiêng liêng, trước tiên, chúng ta sẽ trình bày ba bí tích khai tâm Kitô giáo, tiếp đến là các bí tích chữa lành, cuối cùng là các bí tích phục vụ sự hiệp thông và sứ vụ của các tín hữu. Thứ tự này dĩ nhiên không phải là cách duy nhất, nhưng cho thấy các bí tích hợp thành một cấu trúc trong đó mỗi bí tích đặc thù có một vị trí sinh động. Trong cấu trúc này, bí tích Thánh Thể giữ một địa vị độc đáo vì là “bí tích của các bí tích” : “Tất cả các bí tích khác đều quy hướng về bí tích Thánh Thể như về cùng đích.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1211).

17	15	Tr	Thứ Hai. Thánh Antôn, viện phụ. Lễ nhớ. 1 Sm 15,16-23 ; Mc 2,18-22.
18	16	X	Thứ Ba. 1 Sm 16,1-13 ; Mc 2,23-28. Bắt đầu tuần lễ cầu cho các Kitô hữu hợp nhất. Trong tuần này có thể cử hành thánh lễ cầu cho các Kitô hữu hợp nhất (kể cả trong ngày Chúa nhật).
19	17	X	Thứ Tư. 1 Sm 17,32-33.37.40-51 ; Mc 3,1-6.
20	18	X	Thứ Năm. Thánh Fabianô, giáo hoàng, tử đạo (Đ). Thánh Sébastianô, tử đạo (Đ). 1 Sm 18,6-9 ; 19,1-7 ; Mc 3,7-12.

21	19	Đ	Thứ Sáu. Thánh Anê, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. 1 Sm 24,3-21 ; Mc 3,13-19.
22	20	X	Thứ Bảy. Thánh Vinh Sơn, phó tế, tử đạo (Đ). 2 Sm 1,1-4.11-12.19.23-27 ; Mc 3,20-21.
23	21	X	CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần III. Nkm 8,2-4a.5-6.8-10 ; 1 Cr 12,12-30 (hay 1 Cr 12,12-14.27) ; Lc 1,1-4 ; 4,14-21.

GIÁO HUẤN SỐ 9

CÁC BÍ TÍCH KHAI TÂM KITÔ GIÁO

Ba bí tích khai tâm Kitô giáo : Rửa Tội, Thêm Sức và Thánh Thể, *đặt nền tảng* cho toàn bộ đời sống Kitô hữu. “Việc tham dự vào bản tính Thiên Chúa, mà ân sủng của Đức Kitô ban cho con người, có một sự tương tự nào đó với đời sống tự nhiên, là được sinh ra, lớn lên và được nuôi dưỡng. Thật vậy, được tái sinh bằng bí tích Rửa Tội, các tín hữu được củng cố bằng bí tích Thêm Sức, và sau cùng được bồi bổ bằng bánh trường sinh trong bí tích Thánh Thể. Như vậy, nhờ các bí tích khai tâm Kitô giáo, càng ngày họ càng được lãnh nhận những kho tàng của đời sống thần linh và tiến đến sự trọn hảo của đức mến.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1212).

24	22	Tr	Thứ Hai. Thánh Phanxicô Salêsiô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. 2 Sm 5,1-7.10 ; Mc 3,22-30.
25	23	Tr	Thứ Ba. THÁNH PHAOLÔ, TÔNG ĐỒ, TRỞ LẠI. Lễ kính. Cv 22,3-16 (hay Cv 9,1-22) ; Mc 16,15-18. Kết thúc tuần lễ cầu cho các Kitô hữu hợp nhất.

26	24	Tr	Thứ Tư. Thánh Timôthêô và thánh Titô, giám mục. Lễ nhớ. 2 Tm 1,1-8 (hay Tt 1,1-5) ; Lc 10,1-9.
27	25	X	Thứ Năm. Thánh Angêla Mèrici, trinh nữ (Tr). 2 Sm 7,18-19.24-29 ; Mc 4,21-25.
28	26	Tr	Thứ Sáu. Thánh Tôma Aquinô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. 2 Sm 11,1-4a.5-10a.13-17 ; Mc 4,26-34.
29	27	X	Thứ Bảy. 2 Sm 12,1-7a.10-17 ; Mc 4,35-41.
30	28	X	CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần IV. Gr 1,4-5.17-19 ; 1 Cr 12,31-13,13 (hay 1 Cr 13,4-13) ; Lc 4,21-30.

GIÁO HUẤN SỐ 10**BÍ TÍCH RỬA TỘI**

Bí tích Rửa Tội là nền tảng của toàn bộ đời sống Kitô hữu, là *cổng vào đời sống thiêng liêng*, và là cửa mở ra để lãnh nhận các bí tích khác. Nhờ bí tích Rửa Tội, chúng ta được giải thoát khỏi tội lỗi và được tái sinh làm con cái Thiên Chúa, được trở thành chi thể của Đức Kitô, được tháp nhập vào Hội Thánh và được tham dự sứ vụ của Hội Thánh : “Có thể định nghĩa một cách đúng đắn và thích hợp rằng : bí tích Rửa Tội là bí tích tái sinh chúng ta bởi nước trong Lời Chúa.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1213).

31	29	Tr	Thứ Hai. Thánh Gioan Bosco, linh mục. Lễ nhớ. 2 Sm 15,13-14.30 ; 16,5-13a ; Mc 5,1-20.
----	----	----	---

LƯU Ý :

Hôm nay là ngày cuối năm Tân Sửu, có thể cử hành lễ ngoại lịch (IM 374).

THÁNG HAI



Đền thờ Thánh Phaolô Ngoại Thành - Rôma

2

Ý cầu nguyện :

Cầu cho các nữ tu và những phụ nữ sống đời thánh hiến :
Chúng ta cảm ơn các nữ tu và những người phụ nữ sống đời thánh hiến, vì sứ vụ và lòng can đảm của họ, đồng thời cầu cho họ tiếp tục tìm được giải pháp cho những thách đố của thời đại chúng ta.

NĂM ÂM LỊCH NHÂM DẦN '2022

- | | | | |
|--------------|-------|----|---|
| 01-02 | 01-01 | X | <p>Thứ Ba. MÔNG MỘT TẾT NHÂM DẦN. CẦU BÌNH AN CHO NĂM MỚI.
 2 Sm 18,9-10.14b.24-25a.31-19,3 ;
 Mc 5,21-43. Có thể cử hành lễ ngoại
 lịch (<i>IM 374</i>) (Tr) :</p> <p>Lễ Giao Thừa : Ds 6,22-27 ; 1 Tx 5,
 16-26.28 ; Mt 5,1-10.</p> <p>Lễ Tân Niên : St 1,14-18 (hay Is 65,
 17-21 hay Is 11,1-9) ; Pl 4,4-8 (hay
 Kh 21,1-6 hay Cl 3,12-17) ; Mt 6,25-34
 (hay Mt 5,43-48 hay Ga 14,23-27).</p> |
| 02 | 02 | Tr | <p>Thứ Tư. DÂNG CHÚA GIÊSU TRONG ĐỀN THÁNH (LỄ NẾN). Lễ kính. MÔNG HAI TẾT. KÍNH NHỚ TỔ TIÊN VÀ ÔNG BÀ CHA MẸ. Mi 3,1-4 (hay Dt 2,14-18) ; Lc 2,22-40 (hay Lc 2, 22-32). Có thể cử hành lễ ngoại lịch (<i>IM 374</i>) (Tr) : Hc 44,1.10-15 ; Ep 6,1-4.18-23 ; Mt 15,1-6.</p> |
| 03 | 03 | X | <p>Thứ Năm đầu tháng. Thánh Blasiô, giám mục, tử đạo (Đ). Thánh Ansgariô, giám mục (Tr). MÔNG BA TẾT. THÁNH HOÁ CÔNG AN VIỆC LÀM.
 1 V 2,1-4.10-12 ; Mc 6,7-13. Có thể cử hành lễ ngoại lịch (<i>IM 374</i>) (Tr) : St 2, 4b-9.15 ; Cv 20,32-35 ; Mt 25,14-30.</p> |

- | | | | |
|-----------|----|---|---|
| 04 | 04 | X | Thứ Sáu đầu tháng. Hc 47,2-11 ;
Mc 6,14-29. |
| 05 | 05 | Đ | Thứ Bảy đầu tháng. Thánh Agatha, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. 1 V 3,4-13 ;
Mc 6,30-34. |
| 06 | 06 | X | CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần I. Is 6,1-2a.3-8 ;
1 Cr 15,1-11 (hay 1 Cr 15,3-8.11) ; Lc 5,1-11. (Không cử hành lễ thánh Phaolô Miki và các bạn, tử đạo). |

GIÁO HUẤN SỐ 11

BÍ TÍCH RỬA TỘI ĐƯỢC GỌI THẾ NÀO ?

Bí tích *Rửa Tội* được gọi theo nghi thức trung tâm mà nó được thực hiện : Rửa (tiếng Hy Lạp là *Baptizein*) có nghĩa là “chìm xuống”, “dìm xuống”. Việc “dìm xuống” nước tượng trưng cho việc mai táng người dự tòng vào sự chết của Đức Kitô, và từ đó họ bước ra nhờ được sống lại với Người, với tư cách là một “thụ tạo mới” (2 Cr 5,17 ; Gl 6,15).

Bí tích này cũng được gọi là “*Phép Rửa ban ơn Thánh Thần, để chúng ta được tái sinh và đổi mới*” (Tt 3,5), bởi vì bí tích này biểu lộ và thực hiện việc sinh ra bởi nước và Thánh Thần, mà nếu không có việc đó thì “không ai có thể vào Nước Thiên Chúa” (Ga 3,5).

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1214, 1215).

- | | | | |
|-----------|----|---|---|
| 07 | 07 | X | Thứ Hai. 1 V 8,1-7.9-13 ; Mc 6,53-56. |
| 08 | 08 | X | Thứ Ba. Thánh Giêrônimô Êmiliano (Tr). Thánh Jôsephina Bakhita, trinh nữ (Tr). 1 V 8,22-23.27-30 ; Mc 7,1-13. |

09	09	X	Thứ Tư. 1 V 10,1-10 ; Mc 7,14-23.
10	10	Tr	Thứ Năm. Thánh Scholastica, trinh nữ. Lễ nhớ. 1 V 11,4-13 ; Mc 7,24-30.
11	11	X	Thứ Sáu. Đức Mẹ Lộ Đức (Tr). Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân. 1 V 11,29-32 ; 12,19 ; Mc 7,31-37 (hay lễ về Đức Mẹ : Is 66,10-14c ; Ga 2,1-11).
12	12	X	Thứ Bảy. 1 V 12,26-32 ; 13,33-34 ; Mc 8,1-10.
13	13	X	CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. Gr 17,5-8 ; 1 Cr 15,12.16-20 ; Lc 6,17.20-26.

GIÁO HUẤN SỐ 12

BÍ TÍCH RỬA TỘI ĐƯỢC GỌI THẾ NÀO ? (tt)

“Phép Rửa này còn được gọi là *ơn soi sáng*, vì những ai học biết điều này (về giáo lý) thì được soi sáng trong tâm trí.” Người được rửa tội, vì trong Phép Rửa họ được đón nhận Ngôi Lời là “ánh sáng thật chiếu soi mọi người” (Ga 1,9), nên sau khi “được soi sáng”, họ trở thành “con cái sự sáng” và chính họ là “ánh sáng” (Ep 5,8) :

Bí tích Rửa Tội “là hồng ân cao đẹp nhất và kỳ diệu nhất trong các hồng ân của Thiên Chúa ... Chúng ta gọi bí tích đó là hồng ân, ân sủng, Rửa Tội, xúc dầu, soi sáng, y phục bất hoại, sự tẩy rửa của ơn tái sinh, ấn tín và tất cả những gì quý giá nhất. Nó được gọi là *hồng ân*, bởi vì được ban cho những người trước đó chẳng có gì ; là *ân sủng*, bởi vì được ban cả cho những người tội lỗi ; là sự *dìm xuống*, bởi vì tội lỗi bị chôn vùi trong nước ; là *xúc dầu*, bởi vì bí tích này là thánh thiêng và vương giả (như những người được xúc dầu) ; là *ơn soi sáng*, bởi vì nó sáng ngời và chói lọi ; là *y phục*, bởi vì nó che

phủ sự xấu xa của chúng ta ; là *tắm rửa*, bởi vì bí tích này rửa sạch ; là *ấn tín*, bởi vì nó là sự bảo toàn và là dấu chỉ của uy quyền”.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1216).

14	14	Tr	Thứ Hai. Thánh Cyrillô, đan sĩ và thánh Mêthôdiô, giám mục. Lễ nhớ. Gc 1,1-11 ; Mc 8,11-13.
15	15	X	Thứ Ba. Gc 1,12-18 ; Mc 8,14-21.
16	16	X	Thứ Tư. Gc 1,19-27 ; Mc 8,22-26.
17	17	X	Thứ Năm. Bấy thánh lập dòng Tòi Tó Đức Trinh Nữ Maria (Tr). Gc 2,1-9 ; Mc 8,27-33.
18	18	X	Thứ Sáu. Gc 2,14-24.26 ; Mc 8,34-9,1.
19	19	X	Thứ Bảy. Gc 3,1-10 ; Mc 9,2-13.
20	20	X	CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần III. 1 Sm 26,2.7-9. 12-13.22-23 ; 1 Cr 15,45-49 ; Lc 6,27-38.

GIÁO HUẤN SỐ 13

BÍ TÍCH RỬA TỘI TRONG NHIỆM VỤ CỨU ĐỘ NHỮNG HÌNH ẢNH TRONG GIAO ƯỚC CŨ TIÊN BÁO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Trong phụng vụ Canh thức Vượt Qua, khi *làm phép nước rửa tội*, Hội Thánh long trọng tưởng nhớ những biến cố trọng đại trong lịch sử cứu độ, những biến cố này là hình ảnh tiên báo mẫu nhiệm bí tích Rửa Tội :

“Lạy Chúa, Chúa dùng quyền năng vô hình mà làm cho các bí tích trở nên hữu hiệu lạ lùng. Và qua dòng lịch sử cứu độ, Chúa đã bao lần dùng nước do chính Chúa tạo dựng, để bày tỏ hiệu năng của Phép Rửa.”

Từ tạo thiên lập địa, nước, thụ tạo khiêm tốn và lạ lùng này, là nguồn mạch sự sống và sự sinh sôi nảy nở. Kinh Thánh xem nước như được “áp ủ” bởi Thần Khí Thiên Chúa.

“Lạy Chúa, ngay từ lúc vũ trụ khởi nguyên, Thánh Thần Chúa đã bay là là trên mặt nước, để từ đó nước hàm chứa năng lực thánh hoá muôn loài.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1217, 1218).

21	21	X	Thứ Hai. Thánh Phêrô Đamianô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Gc 3, 13-18 ; Mc 9,14-29.
22	22	Tr	Thứ Ba. LẬP TÔNG TOÀ THÁNH PHÊRÔ. Lễ kính. 1 Pr 5,1-4 ; Mt 16, 13-19.
23	23	Đ	Thứ Tư. Thánh Pôlycarpô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. Gc 4,13-17 ; Mc 9,38-40.
24	24	X	Thứ Năm. Gc 5,1-6 ; Mc 9,41-50.
25	25	X	Thứ Sáu. Gc 5,9-12 ; Mc 10,1-12.
26	26	X	Thứ Bảy. Gc 5,13-20 ; Mc 10,13-16.
27	27	X	CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần IV. Hc 27,4-7 ; 1 Cr 15,54-58 ; Lc 6,39-45. (Không cử

hành lễ thánh Grêgôriô Naracensiô,
viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh).

GIÁO HUẤN SỐ 14

NHỮNG HÌNH ẢNH TRONG GIAO ƯỚC CŨ TIÊN BÁO BÍ TÍCH RỬA TỘI (tt)

Hội Thánh nhìn con tàu của ông Nôê là hình ảnh tiên báo ơn cứu độ nhờ bí tích Rửa Tội : “Trong con tàu ấy, một số ít, cả thầy là tám người, được cứu thoát nhờ nước” (1 Pr 3,20).

“Chúa lại dùng nước hồng thủy làm hình ảnh tiên báo Phép Rửa ban ơn tái sinh, vì nước biểu thị quyền năng Chúa, vừa tiêu diệt tội lỗi lại vừa khai mở một đời sống mới.”

Nếu nước nguồn tượng trưng cho sự sống, thì nước biển là biểu tượng của sự chết. Vì vậy, nước có thể là hình bóng của mầu nhiệm Thập Giá. Qua biểu tượng này, bí tích Rửa Tội nói lên sự hiệp thông với sự chết của Đức Kitô.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1219, 1220).

28 28 X Thứ Hai. 1 Pr 1,3-9 ; Mc 10,17-27.



THÁNG BA



Đền thờ Thánh Gioan Latêranô - Rôma

Ý cầu nguyện :

Cầu cho Giáo Hội có giải pháp thích hợp cho những thách đố của đạo đức sinh học : Xin cho các Kitô hữu luôn cố võ việc bảo vệ sự sống bằng lời cầu nguyện và dấn thân xã hội, khi đối diện với những thách đố mới của đạo đức sinh học.

THÁNG KÍNH THÁNH GIUSE

Thánh Giuse là Bản Mạng và gương mẫu của các người lao động và các gia trưởng. Ngài đã sống cuộc đời lao động để nuôi sống gia đình. Chính Chúa Giêsu, dù là Con Duy Nhất của Thiên Chúa, cũng được gọi là “con của bác thợ mộc”. Vì thế, noi gương thánh Giuse, các người lao động và các gia trưởng hãy học cho biết giá trị của lao động : nuôi sống bản thân và gia đình, liên kết với anh chị em và phục vụ họ, thực thi bác ái đích thực và góp công vào việc kiện toàn công cuộc sáng tạo của Thiên Chúa.

01-03 29-01 X Thứ Ba. 1 Pr 1,10-16 ; Mc 10,28-31.

MÙA CHAY

“Mùa Chay nhằm chuẩn bị cử hành lễ Vượt Qua. Phụng vụ Mùa Chay giúp các dự tòng và các tín hữu cử hành mẫu nhiệm Vượt Qua. Các dự tòng được chuẩn bị qua những giai đoạn khác nhau của việc nhập đạo, còn các tín hữu thì qua việc tưởng niệm bí tích Thánh Tẩy và việc sám hối” (AC 27).

LƯU Ý :

1. Trong Mùa Chay, không được chưng hoa trên bàn thờ và chỉ được dùng nhạc cụ để đệm hát mà thôi, trừ Chúa nhật IV và các ngày lễ trọng cùng lễ kính. Có thể dùng màu hồng trong Chúa nhật IV này (CE 41 ; 252 ; 300).

2. Các ngày trong tuần Mùa Chay :

a. Không được cử hành các lễ *ngoại lịch* và các lễ *cầu hôn hằng ngày* (IM 381).

b. Chỉ được cử hành các lễ *tùy nhu cầu* nếu có nhu cầu và lợi ích mục vụ quan trọng đòi hỏi (IM 374).

c. Nếu muốn kính nhớ một vị thánh ghi trong lịch ngày hôm đó, có thể cử hành như sau :

1) Các Giờ Kinh Phụng Vụ

a. Giờ Kinh Sách : sau khi đọc bài đọc các giáo phụ lấy trong phần riêng về mùa với câu xướng đáp, đọc thêm bài đọc về vị thánh nhớ ngày hôm đó với lời nguyện về vị thánh để kết thúc.

b. Giờ Kinh Sáng và Kinh Chiều : sau lời nguyện về mùa (bỏ câu kết thúc), có thể thêm điệp ca (riêng hay chung) và lời nguyện về vị thánh rồi mới kết thúc (xem *Văn kiện trình bày và quy định CGKPV*, số 238-239).

2) Thánh lễ

Linh mục cử hành thánh lễ theo ngày phụng vụ, nhưng có thể đọc lời nguyện nhập lễ của *lễ nhớ*, nếu lễ nhớ được ghi trong lịch ngày đó (IM 355a).

3. Trong thánh lễ và CGKPV, bỏ không đọc *Halleluia* mỗi khi gặp.

4. Trong các lễ trọng và lễ kính, cũng như trong các cử hành riêng biệt, có đọc thánh thi "*Lạy Thiên Chúa*" (TE DEUM) và kinh *Vinh Danh*.

5. Khi cử hành bí tích Hôn Phối trong cũng như ngoài thánh lễ, vẫn đọc lời *cầu nguyện cho đôi tân hôn*, nhưng

khuyến đôi tân hôn nên ý thức về đặc tính của mùa phụng vụ này (OCM, số 32).

02 30 Tm Thứ Tư. **LỄ TRO. Giữ chay và kiêng thịt. Thánh vịnh tuần IV.** Ge 2,12-18 ; 2 Cr 5,20-6,2 ; Mt 6,1-6.16-18.

LƯU Ý :

*** Về luật giữ chay và kiêng thịt**

a) Giáo Luật điều 1251 dạy : *“Thứ Tư lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh phải giữ chay và kiêng thịt.”*

b) Tuổi giữ chay, theo Giáo Luật điều 1252 : *“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay”,* và điều 97 khoản 1 quy định : *“Ai đã đến 18 tuổi trọn thì là thành niên.”*

c) Luật kiêng thịt *“buộc những người từ 14 tuổi trọn”* (Giáo Luật điều 1252).

*** Về việc làm phép và xúc tro**

a) Tro làm phép hôm nay được đốt từ những lá đã được làm phép năm trước.

b) Trong thánh lễ, sau bài Tin Mừng và bài giảng thì làm phép và xúc tro. Vì vậy bỏ phần sám hối đầu lễ.

c) Cũng có thể làm phép và xúc tro ngoài thánh lễ. Trong trường hợp này, nếu tiện thì cử hành Phụng vụ Lời Chúa, gồm ca nhập lễ, lời nguyện, các bài đọc với các bài ca như trong thánh lễ. Tiếp đến là bài giảng, rồi làm phép và xúc tro. Nghi thức kết thúc bằng lời nguyện cho mọi người, tức lời nguyện các tín hữu.

d) Ở Việt Nam, Toà Thánh cho phép chủ tế được dùng những người không có chức thánh giúp xúc tro.

- | | | | |
|-----------|-------|----|--|
| 03 | 01-02 | Tm | Thứ Năm sau lễ Tro. Đnl 30,15-20 ;
Lc 9,22-25. |
| 04 | 02 | Tm | Thứ Sáu sau lễ Tro. Thánh Casimirô.
Is 58,1-9a ; Mt 9,14-15. |
| 05 | 03 | Tm | Thứ Bảy sau lễ Tro. Is 58,9b-14 ; Lc 5,
27-32. |
| 06 | 04 | Tm | CHÚA NHẬT I MÙA CHAY. Thánh
vịnh tuần I. Đnl 26,4-10 ; Rm 10,8-13 ;
Lc 4,1-13. |

GIÁO HUẤN SỐ 15

NHỮNG HÌNH ẢNH TRONG GIAO ƯỚC CŨ TIÊN BÁO BÍ TÍCH RỬA TỘI (tt)

Đặc biệt cuộc vượt qua Biển Đỏ, việc giải thoát thật sự nhà Israel khỏi kiếp nô lệ ở Ai Cập, loan báo ơn giải thoát nhờ Phép Rửa.

“Chúa đã giải thoát con cháu ông Abraham khỏi vòng nô lệ mà dẫn qua Biển Đỏ ráo chân, để họ tượng trưng cho một dân tộc mới, là những người được lãnh Phép Rửa sau này.”

Cuối cùng, bí tích Rửa Tội được tiên báo trong việc vượt qua sông Jordanô, nhờ đó dân Thiên Chúa nhận được hồng ân là Đất đã được hứa ban cho dòng dõi ông Abraham, là hình ảnh của đời sống vĩnh cửu. Lời hứa về gia tài hồng phúc này sẽ được thực hiện trong Giao Ước Mới.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1221, 1222).



07	05	Tm	Thứ Hai. Thánh nữ Perpêtua và thánh nữ Fêlicita, tử đạo. Lv 19,1-2.11-18 ; Mt 25,31-46.
08	06	Tm	Thứ Ba. Thánh Gioan Thiên Chúa, tu sĩ. Is 55,10-11 ; Mt 6,7-15.
09	07	Tm	Thứ Tư. Thánh Phanxica Rôma, nữ tu. Gn 3,1-10 ; Lc 11,29-32.
10	08	Tm	Thứ Năm. Et 14,1.3-5.12-14 [Hl 4,17k-m.r-t] ; Mt 7,7-12.
11	09	Tm	Thứ Sáu. Ed 18,21-28 ; Mt 5,20-26.
12	10	Tm	Thứ Bảy. Đnl 26,16-19 ; Mt 5,43-48.
13	11	Tm	CHÚA NHẬT II MÙA CHAY. Thánh vịnh tuần II. St 15,5-12.17-18 ; Pl 3, 17-4,1 (hay Pl 3,20-4,1) ; Lc 9,28b-36. Kỷ niệm 9 năm ngày Đức Phanxicô được bầu làm Giáo Hoàng (2013).

GIÁO HUẤN SỐ 16

PHÉP RỬA CỦA ĐỨC KITÔ

Tất cả các hình ảnh tiên báo của Giao Ước cũ đã được hoàn tất trong Đức Kitô Giêsu. Người bắt đầu đời sống công khai sau khi để cho thánh Gioan Tẩy Giả làm phép rửa cho mình trong sông Jordanô. Sau khi phục sinh, Người trao cho các Tông Đồ sứ vụ này : “Anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm Phép Rửa cho họ nhân danh Cha, và Con, và Thánh Thần, dạy bảo họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho anh em” (Mt 28,19-20).

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1223).

14	12	Tm	Thứ Hai. Đn 9,4b-10 ; Lc 6,36-38.
15	13	Tm	Thứ Ba. Is 1,10.16-20 ; Mt 23,1-12.
16	14	Tm	Thứ Tư. Gr 18,18-20 ; Mt 20,17-28.
17	15	Tm	Thứ Năm. Thánh Patriciô, giám mục. Gr 17,5-10 ; Lc 16,19-31.
18	16	Tm	Thứ Sáu. Thánh Cyrillô Giêrusalem, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. St 37,3- 4.12-13a.17b-28 ; Mt 21,33-43.45-46.
19	17	Tr	Thứ Bảy. THÁNH GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC MARIA. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). 2 Sm 7, 4-5a.12-14a.16 ; Rm 4,13.16-18.22 ; Mt 1,16.18-21.24a (hay Lc 2,41-51a).
20	18	Tm	CHÚA NHẬT III MÙA CHAY. Thánh vịnh tuần III. Xh 3,1-8a. 13-15 ; 1 Cr 10,1-6.10-12 ; Lc 13,1-9. Có thể dùng bài đọc (với bài tiền tụng) năm A : Xh 17,3-7 ; Rm 5,1-2.5-8 ; Ga 4,5-42 (hay Ga 4,5-15.19b-26.39a. 40-42).

GIÁO HUẤN SỐ 17

PHÉP RỬA CỦA ĐỨC KITÔ (tt)

Chúa chúng ta đã tự nguyện chịu phép rửa của thánh Gioan, một phép rửa dành cho những kẻ tội lỗi, để giữ trọn đức công chính. Cử chỉ này của Chúa Giêsu biểu lộ “sự hạ mình” của Người. Chúa Thánh Thần, Đấng xưa kia bay lượn là là trên mặt nước trong công trình tạo dựng thứ nhất, nay ngự xuống trên Đức Kitô như khúc nhạc dạo đầu

của công trình tạo dựng mới, và Chúa Cha tỏ cho thấy Chúa Giêsu là Con chí ái của Ngài.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1224).

- | | | | |
|-----------|----|----|--|
| 21 | 19 | Tm | Thứ Hai. 2 V 5,1-15a ; Lc 4,24-30. Bất cứ ngày nào trong tuần này, khi cử hành thánh lễ theo Mùa Chay, có thể đọc : Xh 17,1-7 ; Ga 4,5-42. |
| 22 | 20 | Tm | Thứ Ba. Đn 3,25.34-43 ; Mt 18,21-35. |
| 23 | 21 | Tm | Thứ Tư. Thánh Turibiô Môgrôvêjô, giám mục. Đnl 4,1.5-9 ; Mt 5,17-19. |
| 24 | 22 | Tm | Thứ Năm. Gr 7,23-28 ; Lc 11,14-23. |
| 25 | 23 | Tr | Thứ Sáu. LỄ TRUYỀN TIN. Lễ trọng. Is 7,10-14 ; 8,10 ; Dt 10,4-10 ; Lc 1,26-38. |

LƯU Ý :

Trong thánh lễ, khi đọc kinh Tin Kính đến chỗ : “Bởi phép Chúa Thánh Thần ... và đã làm người” thì bái gối (*IM 137*).

- | | | | |
|-----------|----|----|--|
| 26 | 24 | Tm | Thứ Bảy. Hs 6,1-6 ; Lc 18,9-14. |
| 27 | 25 | Tm | CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY. Thánh vịnh tuần IV. Hôm nay có thể dùng màu hồng và được sử dụng phong cầm cũng như các nhạc cụ khác. Gs 5, 9a.10-12 ; 2 Cr 5,17-21 ; Lc 15,1-3.11-32. Có thể dùng bài đọc (với bài tiền tụng) năm A : 1 Sm 16,1b.6-7.10-13a ; Ep 5, 8-14 ; Ga 9,1-41 (hay Ga 9,1.6-9.13-17. 34-38). |

GIÁO HUẤN SỐ 18**PHÉP RỬA CỦA ĐỨC KITÔ (tt)**

Trong cuộc Vượt Qua của mình, Đức Kitô đã khai mở các nguồn mạch của bí tích Rửa Tội cho tất cả mọi người. Quả vậy, Người đã nói về cuộc khổ nạn Người sẽ phải chịu tại Giêrusalem như một “Phép Rửa” mà Người phải lãnh nhận. Máu và nước chảy ra từ cạnh sườn bị đâm thấu của Chúa Giêsu chịu đóng đinh, là những điển hình của bí tích Rửa Tội và Thánh Thể, là những bí tích của đời sống mới : từ lúc đó, người ta có thể được “sinh ra bởi nước và Thần Khí” để vào Nước Thiên Chúa (Ga 3,5).

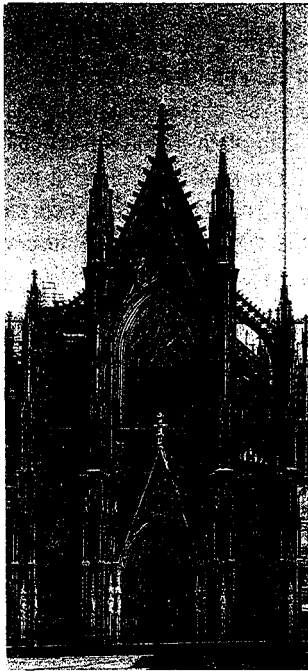
“Hãy xem, bạn được rửa tội ở đâu, bí tích Rửa Tội là từ đâu nếu không phải là từ Thánh Giá của Đức Kitô, từ sự chết của Người. Toàn bộ mầu nhiệm là ở đó, bởi vì Người đã chịu khổ hình vì bạn. Trong Người, bạn được cứu chuộc ; trong Người, bạn được cứu độ.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1225).

- | | | | |
|-----------|----|----|---|
| 28 | 26 | Tm | Thứ Hai. Is 65,17-21 ; Ga 4,43-54. Bắt cứ ngày nào trong tuần này, khi cử hành thánh lễ theo Mùa Chay, có thể đọc : Mk 7,7-9 ; Ga 9,1-41. |
| 29 | 27 | Tm | Thứ Ba. Ed 47,1-9.12 ; Ga 5,1-3a.5-16. |
| 30 | 28 | Tm | Thứ Tư. Is 49,8-15 ; Ga 5,17-30. |
| 31 | 29 | Tm | Thứ Năm. Xh 32,7-14 ; Ga 5,31-47. |



THÁNG TƯ



Vương Cung Thánh Đường Cologne - Đức

Ý cầu nguyện :

Cầu cho nhân viên y tế : Xin cho các nhân viên y tế đang xả thân chăm lo sức khỏe cho các bệnh nhân và những người cao tuổi, đặc biệt trong những nước nghèo khổ nhất, được các chính phủ và các cộng đồng địa phương nâng đỡ.

- 01-04** 01-03 Tm : **Thứ Sáu đầu tháng.** Kn 2,1a.12-22 ; Ga 7,1-2.10.25-30.
- 02** 02 Tm : **Thứ Bảy đầu tháng.** Thánh Phanxicô Paola, ẩn tu. Gr 11,18-20 ; Ga 7,40-53.

LƯU Ý :

Có thể giữ thói quen che ảnh tượng trong nhà thờ, tùy theo quyết định của Hội Đồng Giám Mục. Các thánh giá thì che cho đến thứ Sáu Tuần Thánh, sau nghi thức tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa ; các ảnh tượng khác thì che cho đến khi bắt đầu Canh Thức Vượt Qua.

- 03** 03 Tm **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY. Thánh vịnh tuần I.** Is 43,16-21 ; Pl 3,8-14 ; Ga 8,1-11 Có thể dùng bài đọc (với bài tiền tụng) năm A : Ed 37,12-14 ; Rm 8, 8-11 ; Ga 11,1-45 (hay Ga 11,3-7.17. 20-27.33b-45).

GIÁO HUẤN SỐ 19**BÍ TÍCH RỬA TỘI TRONG HỘI THÁNH**

Từ ngày lễ Ngũ Tuần, Hội Thánh đã cử hành và ban bí tích Rửa Tội. Thật vậy, thánh Phêrô tuyên bố với đám đông đang bối rối vì bài giảng của ngài : “Anh em hãy sám hối, và mỗi người hãy chịu Phép Rửa nhân danh Chúa Giêsu Kitô, để được ơn tha tội ; và anh em sẽ nhận được hồng ân là Thánh Thần” (Cv 2,38). Các Tông Đồ và những cộng sự viên của các ngài ban bí tích Rửa Tội cho những ai tin vào Chúa Giêsu : những người Do Thái, những người kính sợ Thiên Chúa và những người ngoại giáo. Bí tích Rửa Tội luôn gắn liền với đức tin. Thánh Phaolô tuyên bố với viên cai ngục canh giữ ông ở Philippê : “Hãy tin vào Chúa Giêsu, thì ông và cả nhà sẽ được cứu

độ.” Trình thuật kể tiếp : “Lập tức, ông ấy được chịu Phép Rửa cùng với tất cả người nhà” (Cv 16,31-33).

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1226).

04	04	Tm	Thứ Hai. Thánh Isidôrô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Đn 13,1-9.15-17.19-30.33-62 (hay Đn 13,41c-62) ; Ga 8,1-11 (hay Ga 8,12-20). Bất cứ ngày nào trong tuần này, khi cử hành thánh lễ theo Mùa Chay, có thể đọc : 2 V 4,18b-21.32-37 ; Ga 11,1-45.
05	05	Tm	Thứ Ba. Thánh Vinh Sơn Ferrê, linh mục. Ds 21,4-9 ; Ga 8,21-30.
06	06	Tm	Thứ Tư. Đn 3,14-20.91-92.95 [Hr 3,14-20.24-25.28] ; Ga 8,31-42.
07	07	Tm	Thứ Năm đầu tháng. Thánh Gioan Lasan, linh mục. St 17,3-9 ; Ga 8,51-59.
08	08	Tm	Thứ Sáu. Gr 20,10-13 ; Ga 10,31-42.
09	09	Tm	Thứ Bảy. Ed 37,21-28 ; Ga 11,45-56.

TUẦN THÁNH

1. Trong Tuần Thánh, Hội Thánh cử hành những mẫu nhiệm cứu độ mà Chúa Kitô đã hoàn tất vào những ngày cuối cùng Người ở trần gian, từ lúc Người vào thành Giêrusalem với tư cách là Đấng Mêsia đến cuộc Thương Khó hồng phúc và Phục Sinh vinh quang của Người. Mùa Chay kết thúc ngay trước Thánh Lễ Tiệc Ly.

Tam Nhật Vượt Qua bắt đầu với thánh lễ ban chiều tưởng niệm Bữa Tiệc Ly của Chúa, được tiếp diễn trong ngày thứ Sáu Chúa chịu thương khó và ngày thứ Bảy Thánh, rồi kết thúc bằng giờ Kinh Chiều Chúa nhật Phục Sinh ; trung tâm của Tam Nhật là Đêm Canh Thức Vượt Qua.

Trong các ngày Tuần Thánh, đừng cử hành các bí tích Thánh Tẩy và Thêm Sức là những bí tích được dành cho Đêm Canh Thức Vượt Qua, nhưng nên cử hành sám hối.

2. Các lễ nghi Tuần Thánh, tức là làm phép và rước lá, kiệu Minh Thánh Chúa sau Thánh Lễ Tiệc Ly, nghi thức tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa và Đêm Canh Thức Vượt Qua, có thể cử hành trong mọi nhà thờ và nhà nguyện.

Tuy nhiên trong các nhà thờ không phải là nhà thờ giáo xứ và trong các nhà nguyện, chỉ nên cử hành các nghi thức nói trên nếu các nghi thức có thể được cử hành cách xứng đáng, nghĩa là có một số người giúp lễ xứng hợp, có thể hát ít là một vài phần trong nghi thức và có đủ một số giáo dân tham dự.

Các mục tử cần lưu ý để giúp các tín hữu hiểu rõ ý nghĩa và cơ cấu các nghi thức của những ngày này, và hướng dẫn họ tham dự tích cực vào những nghi thức ấy cho có hiệu quả.

10 10 Đ **CHÚA NHẬT LỄ LÁ. TƯỚNG NIỆM
CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA.**

Thánh vịnh tuần II.

Làm phép và rước lá : Lc 19,28-40.

Thánh lễ : Is 50,4-7 ; Pl 2,6-11 ;
Lc 22,14-23,56 (hay Lc 23,1-49).

GIÁO HUẤN SỐ 20

BÍ TÍCH RỬA TỘI TRONG HỘI THÁNH (tt)

Theo thánh Phaolô Tông Đồ, nhờ bí tích Rửa Tội, tín hữu được hiệp thông vào sự chết của Đức Kitô ; họ được mai táng và sống lại với Người :

“Khi chúng ta được chìm vào nước thanh tẩy để thuộc về Đức Kitô Giêsu, là chúng ta được chìm vào trong cái chết của Người. Vì được chìm vào trong cái chết của Người, chúng ta đã cùng được mai táng với Người. Bởi thế, cũng như Người đã được sống lại từ cõi chết nhờ quyền năng vinh hiển của Chúa Cha, thì chúng ta cũng được sống một đời sống mới” (Rm 6,3-4).

Những người chịu Phép Rửa đã “mặc lấy Đức Kitô”. Nhờ Chúa Thánh Thần, bí tích Rửa Tội là Phép Rửa để thanh tẩy, thánh hoá và công chính hoá.

Như vậy, bí tích Rửa Tội là Phép Rửa bằng nước, nhờ đó “hạt giống bất hoại” của Lời Chúa đem lại hiệu quả của nó là ban sự sống. Thánh Augustinô nói về bí tích Rửa Tội : “Lời liên kết với một yếu tố vật chất và nó trở thành một bí tích.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1227, 1228).

LƯU Ý :

1. Hôm nay, Hội Thánh tưởng niệm Chúa Kitô vào thành Giêrusalem để hoàn tất mầu nhiệm Vượt Qua của Người. Vì thế, trong mọi thánh lễ đều kính nhớ việc Chúa vào thành bằng cuộc rước lá (*hình thức I*), hoặc bằng nghi thức nhập lễ trọng thể trước thánh lễ chính (*hình thức II*), hay bằng nghi thức nhập lễ đơn giản trước các thánh lễ khác (*hình thức III*). Nghi thức nhập lễ trọng thể có thể

lập lại trước một (hoặc hai) thánh lễ khác có đông giáo dân tham dự. Cuộc rước lá chỉ làm một lần.

2. Lá đã làm phép được lưu giữ tại các gia đình, nhằm nhắc nhở Chúa Kitô vinh thắng.

3. Hôm nay dùng lễ phục đỏ. Khi rước lá, linh mục mặc áo lễ hay áo choàng.

4. Sau cuộc rước lá hay nghi thức nhập lễ trọng thể, bỏ làm dấu thánh giá và nghi thức sám hối hoặc rảy nước thánh dấu lễ, và đọc ngay lời nguyện nhập lễ. Sau đó, thánh lễ tiếp tục như thường lệ.

5. Vì lý do mục vụ, có thể bỏ một hoặc hai bài đọc trước bài Tin Mừng, nhưng cũng vì lợi ích thiêng liêng của giáo dân, nên đọc trọn vẹn bài Thương Khó, và không bỏ các bài đọc trước đó.

6. Khi đọc bài Thương Khó, không mang đèn nến, không xông hương, không chào và cũng không ghi dấu thánh giá trên sách. Phó tế đọc bài Thương Khó, hoặc nếu không có phó tế thì linh mục đọc. Giáo dân cũng có thể đọc bài Thương Khó, nhưng nếu được, nên dành những lời của Chúa Kitô cho linh mục. Nếu là phó tế, trước khi đọc bài Thương Khó, phải đến xin chủ tế ban phép lành như trong các thánh lễ khác.

Hết bài Thương Khó, xướng "*Đó là lời Chúa*" như thường lệ, nhưng không hôn sách. Sau đó nên giảng, dù là vắng tất. Cũng có thể giữ thinh lặng một lúc.

7. Nơi nào không cử hành thánh lễ, có thể cử hành Phụng vụ Lời Chúa để tưởng niệm việc Chúa vào thành

Giêrusalem và cuộc Thương Khó của Chúa, vào giờ thích hợp chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật.

- 11 11 Tm **THỨ HAI TUẦN THÁNH.** Is 42,1-7 ;
Ga 12,1-11. (Không cử hành lễ thánh
Stanislaô, giám mục, tử đạo).

LƯU Ý :

Các ngày trong Tuần Thánh, từ thứ Hai đến thứ Tư, phải cử hành thánh lễ theo ngày ; không được cử hành thánh lễ nào khác, *trừ thánh lễ an táng.*

- 12 12 Tm **THỨ BA TUẦN THÁNH.** Is 49,1-6 ;
Ga 13,21-33.36-38.
- 13 13 Tm **THỨ TƯ TUẦN THÁNH.** Is 50,4-9a ;
Mt 26,14-25. (Không cử hành lễ thánh
Martinô I, giáo hoàng, tử đạo).
- 14 14 Tm **THỨ NĂM TUẦN THÁNH.**
**Thánh lễ sáng : THÁNH LỄ LÀM
PHEP DẦU** (Tr). Is 61,1-3a.6a.8b-9 ;
Kh 1,5-8 ; Lc 4,16-21.

LƯU Ý :

1. Hôm nay chỉ cử hành Thánh Lễ Làm Phép Dầu và Thánh Lễ Tiệc Ly. Cấm mọi thánh lễ không có giáo dân tham dự và thánh lễ an táng.

2. Thánh Lễ Làm Phép Dầu, do Đức Giám Mục chủ tế cùng với linh mục đoàn của ngài đồng tế, bày tỏ sự hiệp thông giữa giám mục và linh mục đoàn. Để nói lên sự hợp

nhất của linh mục đoàn trong giáo phận, nên có các linh mục từ các giáo hạt về đồng tế với Đức Giám Mục.

Giáo dân cũng nên tham dự đông đảo và rước lễ trong thánh lễ này.

3. Thánh lễ Làm Phép Dầu cử hành với lễ phục trắng.

4. Dầu mới được làm phép và hiến thánh được cung kính đưa tới các nhà thờ giáo xứ ; dầu cũ thì đốt đi hoặc dùng để đốt đèn châu.

Có thể tổ chức rước Dầu mới trước Thánh Lễ Tiệc Ly hay vào thời gian thích hợp, nhằm dạy các tín hữu về việc sử dụng và hiệu năng của Dầu thánh trong đời sống Kitô giáo.

5. Nếu hôm nay khó có thể quy tụ giáo sĩ và giáo dân về bên giám mục, Thánh Lễ Làm Phép Dầu có thể cử hành một ngày nào trước đó, gần lễ Phục Sinh.

TAM NHẬT VƯỢT QUA

“Chúa Kitô đã hoàn tất công trình cứu chuộc nhân loại và tôn vinh Thiên Chúa cách hoàn hảo, nhất là nhờ mầu nhiệm Vượt Qua của Người ; nhờ đó, Người đã chết để tiêu diệt sự chết của chúng ta và sống lại để khôi phục sự sống cho chúng ta. Vì thế Tam Nhật Vượt Qua, nhằm tưởng niệm cuộc Thương Khó và Phục Sinh của Chúa, sáng chói lên như tột đỉnh của Năm Phụng Vụ” (AC 18).

LƯU Ý :

1. Trong Tam Nhật Vượt Qua, không được cử hành thánh lễ nào khác, *kể cả thánh lễ an táng*.

2. Các cộng đoàn tu sĩ ít người nên về dự lễ nghi tại các nhà thờ lớn hơn. Nếu một linh mục phụ trách nhiều giáo xứ nhỏ, giáo dân nên quy tụ về dự lễ ở nhà thờ chính.

Tuy nhiên, nếu một linh mục phụ trách hai hay nhiều giáo xứ, trong đó có đông giáo dân tham dự và các nghi thức có thể cử hành cách xứng đáng, long trọng, thì cha xứ được phép cử hành các nghi lễ Tam Nhật Vượt Qua một lần thứ hai.

3. Về việc rước lễ :

a. Ngày thứ Năm Tuần Thánh, chỉ được cho tín hữu rước lễ trong Thánh Lễ Làm Phép Dầu và Thánh Lễ Tiệc Ly mà thôi. Theo luật chung, ai đã rước lễ ban sáng, còn được rước lễ trong Thánh Lễ Tiệc Ly.

Được đưa Mình Thánh cho bệnh nhân bất cứ giờ nào trong ngày.

b. Ngày thứ Sáu Tuần Thánh, chỉ cho tín hữu rước lễ trong nghi thức Tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa mà thôi.

Có thể đưa Mình Thánh bất cứ giờ nào cho những bệnh nhân không tham dự nghi thức được.

c. Thứ Bảy Tuần Thánh, trước Canh Thức Vượt Qua, chỉ được đưa Mình Thánh như Cửa Ăn Đàng mà thôi.

14 14 Tr **THỨ NĂM TUẦN THÁNH.**
Thánh lễ chiều. THÁNH LỄ TIỆC
LY. Xh 12,1-8.11-14 ; 1 Cr 11,23-26 ;
Ga 13,1-15.

LƯU Ý :

1. Với thánh lễ chiều hôm nay, Hội Thánh bắt đầu Tam Nhật Vượt Qua và tưởng niệm bữa tối sau hết của Chúa Giêsu, trong đó Người thiết lập Giao Ước Mới trong Mình và Máu Thánh Người dưới hai hình thái bánh rượu.

Bài giảng sẽ đề cập đến các mầu nhiệm được tưởng niệm trong thánh lễ này, tức là việc thiết lập bí tích Thánh Thể, chức tư tế và điều răn của Chúa về tình bác ái huynh đệ. Sau bài giảng, sẽ cử hành nghi thức rửa chân, nếu lý do mục vụ khuyên nên làm.

2. Theo truyền thống lâu đời của Hội Thánh, hôm nay cấm cử hành mọi thánh lễ không có giáo dân tham dự.

Thánh Lễ Tiệc Ly cử hành ban chiều lúc thuận tiện, có toàn thể cộng đoàn địa phương tham dự đông đủ, trong khi các linh mục và thừa tác viên thi hành phận vụ mình.

Các linh mục đã đồng tế trong Thánh Lễ Làm Phép Dầu, hoặc đã cử hành thánh lễ vì lợi ích giáo dân, thì lại được đồng tế trong Thánh Lễ Chiều nữa.

3. Nơi nào lý do mục vụ đòi hỏi, thì Đáng Thương quyền sở tại có thể cho phép cử hành một thánh lễ thứ hai trong các nhà thờ và nhà nguyện, vào ban chiều. Còn trong trường hợp thật sự cần thiết, có thể cho phép cử hành

thánh lễ cả vào lúc ban sáng, nhưng chỉ dành cho các tín hữu không có cách nào tham dự Thánh Lễ Chiều được. Tuy nhiên đừng cử hành chỉ vì lợi ích riêng tư, kẻo làm thiệt hại cho việc cử hành thánh lễ chính ban chiều.

Chỉ cho giáo dân rước lễ trong thánh lễ mà thôi ; nhưng bất cứ giờ nào trong ngày, cũng có thể đưa Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân.

4. Nhà tạm hoàn toàn để trống. Trong thánh lễ chiều nay sẽ truyền phép bánh thánh đủ cho giáo sĩ và giáo dân rước lễ hôm nay và ngày mai.

5. Khi hát kinh Vinh Danh thì rung chuông. Sau đó không rung chuông nữa cho đến Canh Thức Vượt Qua, trừ khi Hội Đồng Giám Mục hay giám mục giáo phận quy định khác.

6. Nơi nào giáo dân đã được chuẩn bị, có thể tổ chức nghi thức rửa chân cho *những người đàn ông* đã được tuyển chọn, để nói lên ý nghĩa phục vụ và bác ái của Chúa Kitô là Đấng đã đến *không phải để được phục vụ mà để phục vụ*.

7. Khi rước lễ vật đến bàn thờ, cũng nên đem những phẩm vật dành cho người nghèo, nhất là các phẩm vật đã được thu góp trong Mùa Chay như hoa trái của việc sám hối.

8. Kết thúc lời nguyện hiệp lễ thì kiệu Mình Thánh Chúa sang bàn thờ phụ, với hương và đèn nến.

9. Mình Thánh Chúa lưu giữ cho việc rước lễ ngày hôm sau được kiệu sang bàn thờ phụ, nơi giáo dân tiếp tục suy niệm và cầu nguyện.

Bàn thờ phụ được trang hoàng thích hợp với việc lưu giữ Minh Thánh Chúa. Nơi đây phải có Nhà tạm đóng kín và tránh việc trưng bày hay đặt Minh Thánh Chúa trong mặt nhật. Ngoài ra, về hình thức Nhà tạm, tránh cách dùng kiểu *nhà mồ* : vì nơi lưu giữ Minh Thánh Chúa không nhằm biểu thị mồ Chúa, nhưng chỉ nhằm giữ Minh Thánh cho việc rước lễ ngày hôm sau.

10. Kết thúc buổi cử hành hôm nay thì lột khăn bàn thờ, và nếu có thể, cất các thánh giá. Nếu còn thánh giá nào trong nhà thờ, nên phủ khăn.

11. Khuyến giáo dân nên tùy hoàn cảnh đến chầu Minh Thánh Chúa ban tối hay đêm vào giờ thuận tiện ; nhưng từ nửa đêm trở đi, không tổ chức chầu Minh Thánh Chúa trọng thể nữa.

12. Không tổ chức kiệu và đặt Minh Thánh Chúa trong các nhà thờ không cử hành nghi lễ chiều thứ Sáu tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa.

15 15 Đ **THỨ SÁU TUẦN THÁNH. TƯỚNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA. Giữ chay và kiêng thịt.**
Is 52,13-53,12 ; Dt 4,14-16 ; 5,7-9 ; Ga 18,1-19,42.

LƯU Ý :

1. Hôm nay Chiên Vượt Qua của chúng ta là Đức Kitô đã chịu hiến tế, nên Hội Thánh nhìn ngắm và kính thờ thánh giá của Chúa và Hôn Phu của mình, tưởng niệm mình đã phát xuất từ cạnh sườn Chúa Kitô đang an giấc trên thánh giá, và cầu xin cho cả thế giới được ơn cứu độ.

2. Theo truyền thống rất xa xưa, hôm nay Hội Thánh không cử hành Thánh Thể.

Hôm nay chỉ cho giáo dân rước lễ trong nghi thức tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa mà thôi. Tuy nhiên, có thể đưa Mình Thánh bất cứ giờ nào cho những bệnh nhân không tham dự nghi thức được.

3. Hôm nay và ngày mai, Hội Thánh không cử hành bí tích nào hết, trừ bí tích Hoà Giải và Xức Dầu Bệnh Nhân. Nếu có phải an táng thì không hát, không đàn, không chiêng trống.

4. Hôm nay giữ chay và kiêng thịt.

Vì là chay Vượt Qua, do đó rất nên kéo dài cho tới Canh Thức Vượt Qua, để tâm hồn được nâng cao và mở rộng mà đạt tới niềm vui của Chúa nhật Phục Sinh (PV, số 110).

5. Nếu có thể, nên long trọng cử hành giờ Kinh Sách và Kinh Sáng chung với giáo dân.

6. Khoảng 3 giờ chiều, cử hành cuộc Thương Khó của Chúa ; nếu lý do mục vụ đòi hỏi, có thể cử hành vào giờ thuận tiện hơn từ sau 12 giờ trưa, song đừng muộn quá 9 giờ tối.

7. Bàn thờ hoàn toàn để trống : không thánh giá, không chân đèn, không trải khăn.

8. Về bài Thương Khó, xem chỉ dẫn ở Chúa nhật lễ Lá.

9. Chỉ dùng một thánh giá duy nhất trong nghi thức kính thờ.

Nếu vì số dân chúng đông, mỗi người không thể lên tôn kính thánh giá được, thì sau khi một phần tín hữu đã tôn kính, linh mục cầm thánh giá lên đứng trước bàn thờ, nói ít lời kêu mời dân chúng kính thờ thánh giá, rồi nâng cao thánh giá trong giây lát để mọi người thỉnh lạng tôn thờ.

10. Kính thờ thánh giá xong, đi rước Mình Thánh từ bàn thờ phụ về và cho rước lễ. Sau đó lại rước Mình Thánh với hình thức đơn giản về nơi cất giữ, với đèn châu như thường lệ.

11. Sau buổi cử hành thì lột khăn bàn thờ, nhưng để lại thánh giá và các chân đèn.

Nên đặt thánh giá cho các tín hữu kính thờ ở một nơi thuận tiện cho việc cầu nguyện và suy niệm.

12. Từ sau khi kính thờ thánh giá cho đến Canh Thức Vượt Qua, cúi mình mỗi khi đi ngang qua trước thánh giá.

13. Nên quý trọng các việc đạo đức có giá trị mục vụ, như : kiệu thương khó, đi Đàng Thánh Giá, suy gẫm các sự thương khó Đức Mẹ, v.v...

16 16 Tm **THỨ BẢY TUẦN THÁNH.**

Vì Canh Thức Vượt Qua thuộc Chúa nhật Phục Sinh, nên phải tránh trình bày nghi thức đó như là những giờ phút cuối cùng của thứ Bảy Tuần Thánh (Thông tư Bộ Phụng Tự ngày 16-01-1988, số 95).

LƯU Ý :

1. Thứ Bảy Tuần Thánh, Hội Thánh ở bên cạnh mồ Chúa, để suy niệm việc Chúa chịu thương khó, chịu chết và

xuống ngục tổ tông, đồng thời ăn chay cầu nguyện để trông đợi Chúa phục sinh.

2. Nếu có thể, nên cử hành giờ Kinh Sách và Kinh Sáng chung với giáo dân. Bằng không, cử hành Phụng vụ Lời Chúa hay làm việc đạo đức khác diễn tả mẫu nhiệm cử hành hôm nay, nhất là để kính Đức Maria cùng liên kết với sự thương khó của Chúa Giêsu.

3. Trong nhà thờ có thể trưng bày cho giáo dân tôn kính ảnh Chúa Kitô chịu đóng đinh hoặc mai táng trong mồ, hoặc ảnh Chúa xuống ngục tổ tông minh họa mẫu nhiệm ngày thứ Bảy Tuần Thánh, hoặc ảnh Đức Mẹ Sầu Bi.

4. Hôm nay không cử hành thánh lễ và các bí tích khác, trừ bí tích Hoà Giải và Xức Dầu Bệnh Nhân. Chỉ có thể cho rước lễ như Cửa Ăn Đàng.

MÙA PHỤC SINH

“Năm mươi ngày từ Chúa nhật Phục Sinh đến Chúa nhật Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất, hơn thế, như một ‘Đại Chúa Nhật’. Đặc biệt trong những ngày này hát Hallêluia.”
(AC 22).

17 17 Tr **CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG LẠI. Lễ trọng với tuần bát nhật. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ).**

CANH THỨC VƯỢT QUA :

1. St 1,1-2,2 (hay St 1,1.26-31a)
2. St 22,1-18 (hay St 22,1-2.9a.10-13.15-18)
3. Xh 14,15-15,1a
4. Is 54,5-14
5. Is 55,1-11
6. Br 3,9-15.32-4,4
7. Ed 36,16-17a.18-28
8. Rm 6,3-11
9. Lc 24,1-12

LƯU Ý :

1. Theo truyền thống xa xưa, đêm nay là đêm Chúa truyền phải giữ, và cử hành Canh Thức Vượt Qua để kính nhớ Đêm Thánh Chúa sống lại, được coi là *“Mẹ của mọi lễ Canh Thức”*. Trong lễ Canh Thức này, Hội Thánh canh thức để mong đợi Chúa phục sinh và cử hành mầu nhiệm Vượt Qua ấy trong các bí tích khai tâm Kitô hữu. Toàn thể truyền thống Kitô giáo luôn nhìn nhận buổi Canh Thức này mang tính chất trông đợi cuộc quang lâm cánh chung của Chúa.

2. Tất cả Canh Thức Vượt Qua được cử hành về đêm, nên không được bắt đầu trước lúc chập tối và phải kết thúc trước rạng đông ngày Chúa nhật.

3. Không được phép chỉ cử hành thánh lễ mà không có các nghi thức Canh Thức Vượt Qua.

4. Có thể cử hành Canh Thức Vượt Qua tại các nhà thờ và nhà nguyện đã không cử hành các nghi thức ngày thứ Năm và thứ Sáu. Tại các nơi đã cử hành các nghi thức ngày

thứ Năm và thứ Sáu, có thể bỏ không cử hành Canh Thức Vượt Qua. Nhưng nơi nào có Giếng Rửa Tội thì buộc phải cử hành Canh Thức.

5. Trong tất cả buổi cử hành, linh mục và các thừa tác viên khác mặc lễ phục màu trắng như khi cử hành thánh lễ.

6. Trong Đêm Canh Thức này, nghi thức được sắp xếp như sau :

– Phần thứ nhất : *Thắp Nến Phục Sinh*.

– Phần thứ hai : *Phụng vụ Lời Chúa*. Tin tưởng vào Lời Chúa và điều Chúa hứa, Hội Thánh suy niệm những kỳ công Chúa đã làm cho dân Người, ngay từ lúc khởi nguyên.

– Phần thứ ba : *Phụng vụ Thánh Tẩy*. Hội Thánh đón nhận các anh chị em tân tòng, và toàn thể cộng đoàn lập lại những lời cam kết khi lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy.

– Phần thứ tư : *Phụng vụ Thánh Thể*. Gắn rạng sáng Phục Sinh, cùng với những chi thể mới đã được tái sinh trong bí tích Thánh Tẩy, Hội Thánh được mời vào bàn tiệc mà Chúa đã dọn sẵn cho dân Người qua sự chết và phục sinh của Người cho tới khi Người đến.

7. Phải cử hành Canh Thức Vượt Qua cách trang trọng để giáo dân có thể hiểu ý nghĩa của các biểu tượng và các nghi thức ; ý nghĩa này cũng được nói lên qua các lời nhắn nhủ và các lời nguyện.

8. Để duy trì tính chân thật của dấu chỉ, Nến Phục Sinh phải được làm bằng sáp nguyên tuyền, đủ lớn và còn mới, bởi vì diễn tả hình ảnh Chúa Kitô là Ánh Sáng thật soi chiếu thế gian.

9. Do nhu cầu, bài công bố Tin Mừng Phục Sinh cũng có thể do một ca viên không phải là phó tế công bố, nhưng người này không xin linh mục chủ tế ban phép lành, và bỏ câu : “*Vậy giờ đây ...*” cho đến hết lời kêu gọi, kể cả lời chào : “*Chúa ở cùng anh chị em.*”

Có thể hát bản dài hay ngắn.

10. Phải đọc ít nhất ba bài Cựu Ước, và trong trường hợp gấp rút thì đọc ít nhất là hai bài ; nhưng không bao giờ được bỏ bài trích sách Xuất hành. Nên hướng dẫn vắn tắt để giáo dân hiểu các bài Cựu Ước này có ý nghĩa tượng trưng và báo trước những thực tại trong Kitô giáo.

11. Phụng vụ Thánh Tẩy trong Canh Thức Vượt Qua đạt ý nghĩa trọn vẹn nếu có ban bí tích Thánh Tẩy cho người lớn hay ít là trẻ em. Bằng không, tại các nhà thờ giáo xứ thì làm phép nước rửa tội. Nơi nào không có ai lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy và cũng không phải làm phép Giếng Rửa Tội, thì làm phép nước để nhắc lại bí tích Thánh Tẩy, sau đó lặp lại lời tuyên hứa khi lãnh nhận bí tích này, rồi rảy nước thánh trên dân chúng.

12. Có thể xông hương khi đọc Tin Mừng, nhưng không mang đèn nến.

13. Dấu chỉ bí tích Thánh Thể được hoàn hảo khi cho rước lễ dưới hai hình bánh rượu trong Canh Thức Vượt Qua. Đấng Thường quyền sở tại suy xét và ấn định các quy tắc về điều này.

14. Lễ Đêm Canh Thức là thánh lễ Phục Sinh tưởng niệm Chúa sống lại. Ai cử hành hoặc đồng tế lễ đêm, còn được cử hành hoặc đồng tế thánh lễ ngày Phục Sinh.

CHÍNH NGÀY : THÁNH LỄ CHÚA NHẬT PHỤC SINH. Cv 10,34a.37-43 ; Cl 3,1-4 (hay 1 Cr 5,6b-8) ; Ga 20,1-9 (hay Lc 24,1-12) (trong thánh lễ chiều cũng có thể đọc Lc 24,13-35). Phải đọc hay hát Ca tiếp liên trong ngày lễ Phục Sinh, còn trong tuần bát nhật thì tùy ý.

LƯU Ý :

1. Trong thánh lễ, thay vì nghi thức sám hối, thì rảy nước thánh (đã làm phép đêm trước), để nhắc lại bí tích Thánh Tẩy.

2. Nến Phục Sinh đặt gần giảng đài hoặc gần bàn thờ, và được thắp sáng trong các giờ cử hành phụng vụ trọng thể hơn của mùa này, tức là trong thánh lễ, giờ Kinh Sáng và giờ Kinh Chiều, cho đến hết Chúa nhật Hiện Xuống.

3. Các ngày trong tuần bát nhật, mừng như lễ trọng kính Chúa, nhưng không đọc kinh Tin Kính trong thánh lễ (x. AC 24).

4. Các ngày trong tuần bát nhật Phục Sinh *chỉ được cử hành thánh lễ an táng mà thôi*. Không được cử hành các thánh lễ khác.

5. Các Chúa nhật Mùa Phục Sinh không được cử hành các thánh lễ khác, *kể cả thánh lễ an táng*.

6. Từ hôm nay cho đến hết Chúa nhật Hiện Xuống, đọc kinh "*Lạy Nữ Vương Thiên Đàng*".

7. Về việc rước lễ trong Mùa Phục Sinh :

Giáo Luật điều 920 dạy : "*Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn*

luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật buộc này trong thời gian khác trong năm.”

Tại Việt Nam, thời gian cần thiết để giữ luật buộc rước lễ trong Mùa Phục Sinh là từ thứ Tư lễ Tro cho đến hết lễ Chúa Ba Ngôi, chiếu theo điều 217 của Công Đồng Đông Dương lần thứ I, năm 1934 và Thông báo của Ủy Ban Giám Mục về Phụng Vụ, số VII, ngày 10-08-1971.

Nhân tiện cũng xin nhắc về việc xưng tội. Giáo Luật điều 989 dạy : *“Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.”*

GIÁO HUẤN SỐ 21

BÍ TÍCH RỬA TỘI ĐƯỢC CỬ HÀNH THẾ NÀO ?

KHAI TÂM KITÔ GIÁO

Ngay từ thời các Tông Đồ, để trở thành Kitô hữu, người ta phải trải qua con đường khai tâm gồm nhiều giai đoạn. Hành trình này có thể nhanh hay chậm, nhưng luôn hội đủ những điều cốt yếu như sau : loan báo Lời Chúa, đón nhận Tin Mừng kèm theo là hối cải, tuyên xưng đức tin, Rửa Tội, ban Thánh Thần, lãnh nhận Thánh Thể.

Việc khai tâm này, qua các thời đại và theo những hoàn cảnh khác nhau, đã biến đổi nhiều. Vào các thế kỷ đầu tiên của Hội Thánh, việc khai tâm Kitô giáo được triển khai đáng kể, với một giai đoạn *dự tòng* lâu dài và một chuỗi các nghi thức dọn đường, đánh dấu con đường chuẩn bị của thời kỳ dự tòng bằng những cột mốc phụng vụ và dẫn đến việc cử hành các bí tích khai tâm Kitô giáo.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1229, 1230).

18	18	Tr	THỨ HAI TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH. Cv 2,14.22-33 ; Mt 28,8-15.
19	19	Tr	THỨ BA TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH. Cv 2,36-41 ; Ga 20,11-18.
20	20	Tr	THỨ TƯ TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH. Cv 3,1-10 ; Lc 24,13-35.
21	21	Tr	THỨ NĂM TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH. Cv 3,11-26 ; Lc 24,35-48. (Không cử hành lễ thánh Anselmô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh).
22	22	Tr	THỨ SÁU TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH. Cv 4,1-12 ; Ga 21,1-14.
23	23	Tr	THỨ BẢY TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH. Cv 4,13-21 ; Mc 16,9-15. (Không cử hành lễ thánh Giorgiô, tử đạo và thánh Adalbertô, giám mục, tử đạo).
24	24	Tr	CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CUỐI TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH. CHÚA NHẬT VỀ LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA THIÊN CHÚA. Cv 5,12-16 ; Kh 1,9-11a.12-13.17-19 ; Ga 20,19-31. (Không cử hành lễ thánh Fidèle Sigmaringen, linh mục, tử đạo).

GIÁO HUẤN SỐ 22
KHAI TÂM KITÔ GIÁO (tt)

Ở đâu việc cử hành bí tích Rửa Tội cho các nhi đồng đã thành thói quen phổ biến, thì việc cử hành này trở thành một hành vi duy nhất, gom lại một cách rất tóm tắt các giai đoạn chuẩn bị cho việc khai tâm Kitô giáo. Theo bản chất của nó, việc ban Phép Rửa cho các nhi đồng đòi hỏi *một giai đoạn dự tòng sau Phép Rửa*. Đây không chỉ là cần thiết phải dạy dỗ sau Phép Rửa, nhưng còn cần làm triển nở ân sủng của bí tích Rửa Tội trong sự tăng trưởng của con người. Đây là phận vụ đặc thù của *việc dạy giáo lý*.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1231).

25 25 Đ Thứ Hai. THÁNH MARCÔ, TÁC GIẢ SÁCH TIN MỪNG. **Lễ kính. Thánh vịnh tuần II.** 1 Pr 5,5b-14 ; Mc 16, 15-20.

LƯU Ý :

Các ngày trong tuần Mùa Phục Sinh :

- a. không được cử hành các lễ *cầu hồn hằng ngày* (IM 381) ;
- b. chỉ được cử hành các lễ *tùy nhu cầu* hay *ngoại lịch*, nếu thật sự có nhu cầu và lợi ích mục vụ đòi hỏi (IM 376) ;
- c. được cử hành các lễ *nhớ không bắt buộc* về vị thánh có tên trong lịch hay trong Sổ bộ các thánh ngày đó (IM 355b).

26	26	Tr	Thứ Ba. Cv 4,32-37 ; Ga 3,7b-15.
27	27	Tr	Thứ Tư. Cv 5,17-26 ; Ga 3,16-21.
28	28	Tr	Thứ Năm. Thánh Phêrô Chanel, linh mục, tử đạo (Đ). Thánh Luy Grignon Montfort, linh mục (Tr). Cv 5,27-33 ; Ga 3,31-36.
29	29	Tr	Thứ Sáu. Thánh Catarina Siêna, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Cv 5,34-42 ; Ga 6,1-15.
30	30	Tr	Thứ Bảy. Thánh Piô V, giáo hoàng (Tr). Cv 6,1-7 ; Ga 6,16-21.



THÁNG NĂM



Vương cung thánh đường Đức Mẹ Fatima - Bồ Đào Nha

Ý cầu nguyện :

Cầu cho giới trẻ sống trọn vẹn niềm tin : Xin cho giới trẻ, khi được mời gọi sống trọn vẹn niềm tin của mình, có thể khám phá nơi cuộc đời của Đức Maria cách thức lắng nghe, phân định sâu sắc, can đảm sống đức tin và tận tụy phục vụ.

THÁNG KÍNH ĐỨC MẸ

“Các tín hữu hãy nhớ rằng lòng tôn sùng chân chính không hệ tại tình cảm chóng qua và vô bổ, cũng không hệ tại một sự dễ tin phù phiếm, nhưng phát sinh từ một đức tin chân thật. Đức tin dẫn chúng ta đến chỗ nhìn nhận địa vị cao cả của Mẹ Thiên Chúa, và thúc đẩy chúng ta lấy tình con thảo yêu mến Mẹ chúng ta và noi gương các nhân đức của Mẹ” (GH 67).

01-05 01-04 Tr **CHÚA NHẬT III PHỤC SINH. Thánh vịnh tuần III.** Cv 5,27b-32. 40b-41 ; Kh 5,11-14 ; Ga 21,1-19 (hay Ga 21,1-14). (Không cử hành lễ thánh Giuse Thợ).

GIÁO HUẤN SỐ 23

KHAI TÂM KITÔ GIÁO (tt)

Từ Công Đồng Vaticanô II, đối với Giáo Hội Latinh, “thời kỳ dự tòng dành cho người thành niên, chia thành nhiều giai đoạn” đã được tái lập. Các nghi thức của thời kỳ này được trình bày trong quyển “*Ordo initiationis christianae adultorum*” (“*Nghi thức gia nhập Kitô giáo dành cho người lớn*”) (1972). Ngoài ra Công Đồng còn cho phép, “ngoài những yếu tố đã có trong truyền thống Kitô giáo”, các xứ truyền giáo được chấp nhận “cả những yếu tố vẫn thấy được sử dụng nơi mỗi dân tộc, miễn là các yếu tố đó có thể được thích nghi với nghi thức Kitô giáo”.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1232).

02 02 Tr Thứ Hai. **Thánh Athanasiô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.** Cv 6,8-15 ; Ga 6,22-29.

03	03	Đ	Thứ Ba. THÁNH PHILIPPÊ VÀ THÁNH GIACÔBÊ, TÔNG ĐỒ. Lễ kính. 1 Cr 15,1-8 ; Ga 14,6-14.
04	04	Tr	Thứ Tư. Cv 8,1b-8 ; Ga 6,35-40.
05	05	Tr	Thứ Năm đầu tháng. Cv 8,26-40 ; Ga 6,44-51.
06	06	Tr	Thứ Sáu đầu tháng. Cv 9,1-20 ; Ga 6, 52-59.
07	07	Tr	Thứ Bảy đầu tháng. Cv 9,31-42 ; Ga 6,51.60-69.
08	08	Tr	CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH. Thánh vịnh tuần IV. CHÚA NHẬT CHÚA CHIÊN LÀNH. Cầu cho ơn thiên triệu linh mục và tu sĩ. Cv 13, 14.43-52 ; Kh 7,9.14b-17 ; Ga 10,27-30.

GIÁO HUẤN SỐ 24

KHAI TÂM KITÔ GIÁO (tt)

Ngày nay trong tất cả các nghi lễ Latinh và Đông phương, việc khai tâm Kitô giáo dành cho người thành niên bắt đầu bằng việc họ bước vào giai đoạn dự tòng, và việc khai tâm đó đạt tới tột đỉnh trong một cuộc cử hành duy nhất gồm cả ba bí tích Rửa Tội, Thêm Sức và Thánh Thể. Trong các nghi lễ Đông phương, việc khai tâm Kitô giáo dành cho nhi đồng bắt đầu với bí tích Rửa Tội, liền sau đó là Thêm Sức và Thánh Thể ; còn trong nghi lễ Latinh, việc khai tâm kéo dài trong những năm học giáo lý, rồi sau đó được kết thúc với bí tích Thêm Sức và bí tích Thánh Thể là tột đỉnh của việc khai tâm Kitô giáo.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1233).

09	09	Tr	Thứ Hai. Cv 11,1-18 ; Ga 10,1-10 .
10	10	Tr	Thứ Ba. Thánh Gioan Avila, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Cv 11,19-26 ; Ga 10,22-30.
11	11	Tr	Thứ Tư. Cv 12,24–13,5a ; Ga 12,44-50.
12	12	Tr	Thứ Năm. Thánh Nêrêô và thánh Achilêô, tử đạo (Đ). Thánh Pancratiô, tử đạo (Đ). Cv 13,13-25 ; Ga 13,16-20.
13	13	Tr	Thứ Sáu. Đức Mẹ Fatima (Tr). Cv 13,26-33 ; Ga 14,1-6 (hay lễ về Đức Mẹ : Is 61, 9-11 ; Lc 11,27-28).
14	14	Đ	Thứ Bảy. THÁNH MATTHIA, TÔNG ĐỒ. Lễ kính. Cv 1,15-17.20-26 ; Ga 15,9-17.
15	15	Tr	CHÚA NHẬT V PHỤC SINH. Thánh vịnh tuần I. Cv 14,21b-27 ; Kh 21,1-5a ; Ga 13,31-33a.34-35.

GIÁO HUẤN SỐ 25

TÍNH CÁCH “DẪN VÀO MẪU NHIỆM” CỦA CUỘC CỬ HÀNH

Ý nghĩa và ân sủng của bí tích Rửa Tội được trình bày rõ ràng trong các nghi thức cử hành. Khi chăm chú theo dõi các cử chỉ và lời nói của cuộc cử hành, các tín hữu được khai tâm về các sự phong phú mà bí tích này biểu lộ và thực hiện nơi mỗi người tân tòng.

Dấu Thánh Giá lúc bắt đầu việc cử hành ghi dấu ấn của Đức Kitô trên kẻ sắp thuộc về Người, và nói lên ân sủng cứu chuộc mà Đức Kitô mang lại cho chúng ta nhờ thập giá của Người.

Việc công bố Lời Chúa dọi chiếu chân lý được mạc khải cho các ứng viên và cộng đoàn, và khơi lên lời đáp lại của đức tin, vốn không thể tách rời khỏi bí tích Rửa Tội. Bí tích Rửa Tội, một cách đặc biệt, là “bí tích của đức tin”, bởi vì nó là cửa ngõ bí tích dẫn vào đời sống đức tin.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1234, 1235 và 1236).

16	16	Tr	Thứ Hai. Cv 14,5-18 ; Ga 14,21-26.
17	17	Tr	Thứ Ba. Cv 14,19-28 ; Ga 14,27-31a.
18	18	Tr	Thứ Tư. Thánh Gioan I, giáo hoàng, tử đạo (Đ). Cv 15,1-6 ; Ga 15,1-8.
19	19	Tr	Thứ Năm. Cv 15,7-21 ; Ga 15,9-11.
20	20	Tr	Thứ Sáu. Thánh Bernardinô Siêna, linh mục (Tr). Cv 15,22-31 ; Ga 15, 12-17.
21	21	Tr	Thứ Bảy. Thánh Christôphô rô Magallanes, linh mục, và các bạn, tử đạo (Đ). Cv 16,1-10 ; Ga 15,18-21.
22	22	Tr	CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH. Thánh vịnh tuần II. Cv 15,1-2.22-29 ; Kh 21,10-14.22-23 ; Ga 14,23-29. (Không cử hành lễ thánh Rita Cascia, nữ tu).

GIÁO HUẤN SỐ 26

TÍNH CÁCH “DẪN VÀO MẪU NHIỆM” CỦA CUỘC CỬ HÀNH (tt)

Bởi vì bí tích Rửa Tội nói lên sự giải thoát khỏi tội lỗi và kẻ xúi giục tội lỗi là ma quỷ, nên một (hay nhiều) *lời nguyện trừ tà* được đọc trên ứng viên. Họ được xúc dầu dự tòng hay được vị chủ sự đặt

tay, và họ mình nhiên từ bỏ Satan. Được chuẩn bị như vậy xong, họ có thể *tuyên xưng đức tin của Hội Thánh* mà họ sẽ được “trao phó” cho đức tin đó nhờ bí tích Rửa Tội.

Rồi *Nước rửa tội* được thánh hiến bằng Kinh khấn cầu Chúa Thánh Thần (hoặc ngay lúc này hoặc đã làm trong Đêm Canh Thức Vượt Qua). Hội Thánh cầu xin Thiên Chúa để nhờ Con Ngài, quyền năng của Chúa Thánh Thần ngự xuống trên nước này, để những ai sắp được thanh tẩy trong nước này, thì được “sinh ra bởi nước và Thần khí” (Ga 3,5).

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1237, 1238).

23	23	Tr	Thứ Hai. Cv 16,11-15 ; Ga 15,26–16,4a.
24	24	Tr	Thứ Ba. Cv 16,22-34 ; Ga 16,5-11.
25	25	Tr	Thứ Tư. Thánh Bêđa Khả Kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Thánh Grêgôriô VII, giáo hoàng (Tr). Thánh Maria Magdalêna Pazzi, trinh nữ (Tr). Cv 17,15.22–18,1 ; Ga 16,12-15.
26	26	Tr	Thứ Năm. Thánh Philipphê Nêri, linh mục. Lễ nhớ. Cv 18,1-8 ; Ga 16, 16-20.
27	27	Tr	Thứ Sáu. Thánh Augustinô Cantuariô (Tr). Cv 18,9-18 ; Ga 16,20-23a.
28	28	Tr	Thứ Bảy. Cv 18,23-28 ; Ga 16,23b-28. Chiều : LỄ VỌNG CHÚA THĂNG THIÊN (Tr). Các bài đọc : lấy ở chính ngày lễ.
29	29	Tr	CHÚA NHẬT VII PHỤC SINH. CHÚA THĂNG THIÊN. Lễ trọng.

Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). Cv 1, 1-11 ; Ep 1,17-23 (hay Dt 9,24-28 ; 10,19-23) ; Lc 24,46-53. (Không cử hành lễ thánh Phaolô VI, giáo hoàng).

GIÁO HUẤN SỐ 27

TÍNH CÁCH “DẪN VÀO MẪU NHIỆM” CỦA CUỘC CỬ HÀNH (tt)

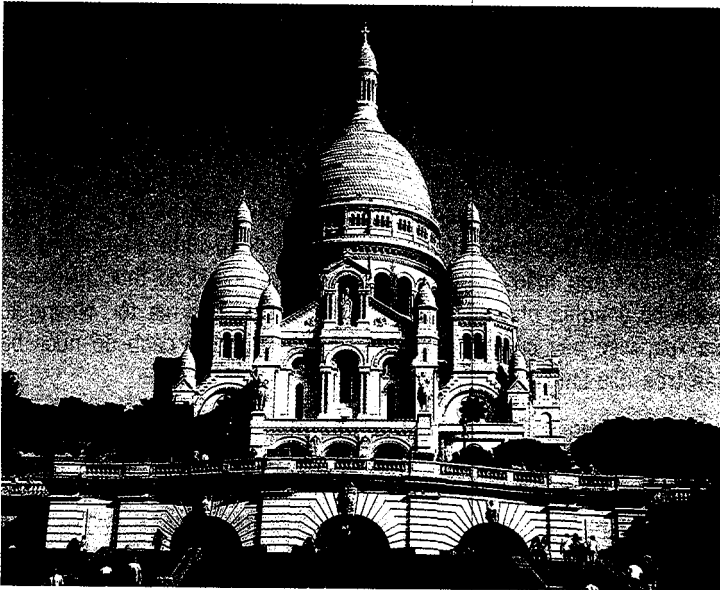
Tiếp đến là *nghi thức chính yếu* của bí tích : đó là chính *việc rửa tội*, nó biểu lộ và thực hiện cái chết đối với tội lỗi và việc bước vào đời sống của Ba Ngôi Chí Thánh nhờ được đồng hình đồng dạng với Đức Kitô trong mẫu nhiệm Vượt Qua. Phép Rửa được thực hiện một cách có ý nghĩa nhất, qua ba lần chìm xuống nước rửa tội. Nhưng từ xa xưa, việc này cũng có thể được thực hiện bằng cách đổ nước ba lần trên đầu ứng viên.

Trong Giáo Hội Latinh, việc đổ nước ba lần đó được kèm theo lời nói của thừa tác viên : “T..., cha rửa con, nhân danh Cha và Con và Thánh Thần.” Trong các phụng vụ Đông phương, người dự tòng hướng về phía Đông và linh mục đọc : “Tôi tớ của Thiên Chúa, là T..., được rửa tội nhân danh Cha và Con và Thánh Thần.” Mỗi lần kêu cầu từng Ngôi vị trong Ba Ngôi Chí Thánh, vị chủ sự sẽ chìm người dự tòng xuống nước rồi kéo lên.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1239, 1240).

- | | | | |
|-----------|-------|----|--|
| 30 | 01-05 | Tr | Thứ Hai. Thánh vịnh tuần III. Cv 19, 1-8 ; Ga 16,29-33. |
| 31 | 02 | Tr | Thứ Ba. ĐỨC MARIA THĂM VIẾNG BÀ ÊLISABETH. Lễ kính. Xp 3,14-18a (hay Rm 12,9-16b) ; Lc 1,39-56. |

THÁNG SÁU



Vương Cung Thánh Đường Thánh Tâm Chúa Giêsu
Đồi Montmartre - Paris

Ý cầu nguyện :

Cầu cho các gia đình : Xin cho các gia đình Công Giáo trên toàn thế giới biết sống yêu thương vô vị lợi và thánh thiện trong đời sống thường ngày.

THÁNG KÍNH THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

Kính nhớ Thánh Tâm Chúa Giêsu là kính nhớ Tình Thương của Thiên Chúa. Tình Thương Cứu Độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giêsu và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thấu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về Tình Thương của Thiên Chúa đối với chúng ta và là một bằng chứng không thể chối cãi được của Tình Thương lạ lùng ấy.

01-06	03-05	Đ	Thứ Tư. Thánh Justinô, tử đạo. Lễ nhớ. Cv 20,28-38 ; Ga 17,11b-19.
02	04	Tr	Thứ Năm đầu tháng. Thánh Marcellinô và thánh Phêrô, tử đạo (Đ). Cv 22,30 ; 23,6-11 ; Ga 17,20-26.
03	05	Đ	Thứ Sáu đầu tháng. Thánh Carôlô Lwanga và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ. Cv 25,13b-21 ; Ga 21,15-19.
04	06	Tr	Thứ Bảy đầu tháng. Cv 28,16-20. 30-31 ; Ga 21,20-25. Chiều : LỄ VỌNG CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG (Đ). St 11,1-9 (hay Xh 19,3-8a.16-20b hay Ed 37,1-14 hay Ge 3,1-5) ; Rm 8, 22-27 ; Ga 7,37-39.
05	07	Đ	CHÚA NHẬT CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). Cv 2,1-11 ; 1 Cr 12,3b-7.12-13 (hay Rm 8,8-17) ; Ga 20,19-23 (hay Ga 14,15-16.23b-26). Đọc hay hát Ca tiếp liền. (Không cử hành lễ thánh Bônifatiô, giám mục, tử đạo).

GIÁO HUẤN SỐ 28**TÍNH CÁCH “DẪN VÀO MẪU NHIỆM” CỦA CUỘC CỬ HÀNH (H)**

Việc xúc dầu thánh, dầu được pha hương liệu do Giám mục thánh hiến, có ý nghĩa là hồng ân Chúa Thánh Thần được ban cho người tân tòng. Họ trở nên một Kitô hữu, nghĩa là người “được xúc dầu” bằng Chúa Thánh Thần, được tháp nhập vào Đức Kitô, Đấng đã được xúc dầu làm Tư tế, Tiên tri và Vương đế.

Trong phụng vụ của các Giáo Hội Đông phương, việc xúc dầu sau Phép Rửa là bí tích Xúc Dầu Thánh (bí tích Thêm Sức). Trong phụng vụ Rôma, nghi thức này báo trước việc xúc dầu thánh lần thứ hai sẽ do Giám mục trao ban : đó là bí tích Thêm Sức, bí tích này như “củng cố” và kiện toàn việc xúc dầu trong bí tích Rửa Tội.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1241, 1242).

LƯU Ý :

Sau Chúa nhật Hiện Xuống, Nến Phục Sinh được đặt tại Giếng Rửa Tội, để khi rửa tội thì đốt lên và châm nến cho những người lãnh bí tích. Trong lễ nghi an táng, Nến Phục Sinh được đặt gần quan tài, để nói lên rằng cái chết của người Kitô hữu là một cuộc Vượt Qua đích thực (*CE* 372 và Thông tư Bộ Phụng Tự ngày 16-01-1988, số 99).

Ngoài Mùa Phục Sinh, không được đặt và đốt Nến Phục Sinh trên cung thánh.

MÙA THƯỜNG NIÊN**(sau Chúa nhật Hiện Xuống)**

06 **08** **Tr** Thứ Hai. Tuần X Thường Niên. **Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thánh vịnh tuần II.** St 3,9-

			15.20 (hay Cv 1,12-14) ; Ga 19,25-34. (Không cử hành lễ thánh Norbertô, giám mục).
07	09	X	Thứ Ba. 1 V 17,7-16 ; Mt 5,13-16.
08	10	X	Thứ Tư. 1 V 18,20-39 ; Mt 5,17-19.
09	11	X	Thứ Năm. Thánh Ephrem, phó tế, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). 1 V 18,41-46 ; Mt 5, 20-26.
10	12	X	Thứ Sáu. 1 V 19,9a.11-16 ; Mt 5,27-32.
11	13	Đ	Thứ Bảy. Thánh Barnaba, tông đồ. Lễ nhớ. Cv 11,21b-26 ; 13,1-3 ; Mt 10, 6-13 (hay bài đọc Mùa Thường Niên : Mt 5,33-37).
12	14	Tr	CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN. CHÚA BA NGÔI. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). Cn 8,22-31 ; Rm 5,1-5 ; Ga 16,12-15.

GIÁO HUẤN SỐ 29

TÍNH CÁCH “DẪN VÀO MẦU NHIỆM” CỦA CUỘC CỬ HÀNH (tt)

Áo trắng nói lên cách tượng trưng người chịu Phép Rửa đã mặc lấy Đức Kitô, đã sống lại cùng với Đức Kitô. *Cây nến* được thắp sáng từ Nến Phục Sinh nói lên rằng Đức Kitô đã chiếu dội ánh sáng cho người tân tòng. Trong Đức Kitô, những người chịu Phép Rửa là “ánh sáng cho trần gian” (Mt 5,14). Người tân tòng lúc đó là con cái Thiên Chúa trong Người Con Duy Nhất. Họ có thể đọc lời kinh của những người con Thiên Chúa : kinh Lạy Cha.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1243).

13	15	Tr	Thứ Hai. Thánh Antôn Padôva, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
----	----	----	--

			Thánh vịnh tuần III. 1 V 21,1-16 ; Mt 5,38-42.
14	16	X	Thứ Ba. 1 V 21,17-29 ; Mt 5,43-48.
15	17	X	Thứ Tư. 2 V 2,1.4.6-14 ; Mt 6,1-6.16-18.
16	18	X	Thứ Năm. Hc 48,1-15 [Hl 48,1-14] ; Mt 6,7-15.
17	19	X	Thứ Sáu. 2 V 11,1-4.9-18.20 ; Mt 6,19-23.
18	20	X	Thứ Bảy. 2 Sb 24,17-25 ; Mt 6,24-34.
19	21	Tr	CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN. MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KITÔ. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). St 14,18-20 ; 1 Cr 11, 23-26 ; Lc 9,11b-17. (Không cử hành lễ thánh Rômualđô, viện phụ).

GIÁO HUẤN SỐ 30

TÍNH CÁCH “DẪN VÀO MẪU NHIỆM” CỦA CUỘC CỬ HÀNH (tt)

Rước lễ lần đầu. Người tân tòng, đã trở nên con Thiên Chúa, và đã mặc áo cưới, được đón nhận vào “tiệc cưới của Con Chiên” và lãnh nhận lương thực của đời sống mới, là Mình và Máu Đức Kitô. Các Giáo Hội Đông phương ý thức cách sống động về tính duy nhất của việc khai tâm Kitô giáo, nên ban bí tích Thánh Thể cho tất cả những người vừa được rửa tội và thêm sức, kể cả các nhi đồng, vì nhớ lại lời Chúa : “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng” (Mc 10,14). Giáo Hội Latinh, dành việc rước lễ lại cho các em đã đến tuổi khôn, nên diễn tả việc mở ngõ của bí tích Rửa Tội hướng đến bí tích Thánh Thể, bằng cách đưa nhi đồng vừa chịu Phép Rửa đến gần bàn thờ để đọc kinh Lạy Cha.

Phép lành trọng thể kết thúc cuộc cử hành bí tích Rửa Tội. Khi

rửa tội cho trẻ sơ sinh, phép lành ban cho người mẹ có một tấm quan trọng đặc biệt.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1244, 1245).

20	22	X	Thứ Hai. Thánh vịnh tuần IV. 2 V 17, 5-8.13-15a.18 ; Mt 7,1-5.
21	23	Tr	Thứ Ba. Thánh Luy Gônzağa, tu sĩ. Lễ nhớ. 2 V 19,9b-11.14-21.31-35a.36 ; Mt 7,6.12-14.

LƯU Ý :

Vì thứ Sáu 24-06 năm nay lại trùng với ngày lễ trọng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, nên lễ Sinh nhật Thánh Gioan Tẩy Giả được dời vào ngày 23-06.

22	24	X	Thứ Tư. Thánh Paulinô, giám mục Nôla (Tr). Thánh Gioan Fisher, giám mục, tử đạo, và thánh Tôma More, tử đạo (Đ). 2 V 22,8-13 ; 23,1-3 ; Mt 7, 15-20. Chiều : LỄ VỌNG SINH NHẬT THÁNH GIOAN TẨY GIẢ (Tr). Gr 1, 4-10 ; 1 Pr 1,8-12 ; Lc 1,5-17.
23	25	Tr	Thứ Năm. SINH NHẬT THÁNH GIOAN TẨY GIẢ. Lễ trọng. Is 49,1-6 ; Cv 13,22-26 ; Lc 1,57-66.80.
24	26	Tr	Thứ Sáu. THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU. Lễ trọng. Ngày thế giới xin ơn thánh hoá các linh mục. Ed 34,11-16 ; Rm 5,5b-11 ; Lc 15,3-7.
25	27	Tr	Thứ Bảy. Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ. Lễ nhớ. Is 61,9-11 ; Lc 2,41-51.
26	28	X	CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần I. 1 V 19,16b.19-21 ; Gl 5,1.13-18 ; Lc 9,51-62.

GIÁO HUẤN SỐ 31

AI CÓ THỂ LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI ?

“Tất cả và chỉ những người chưa chịu Phép Rửa, mới có khả năng lãnh nhận bí tích Rửa Tội.”

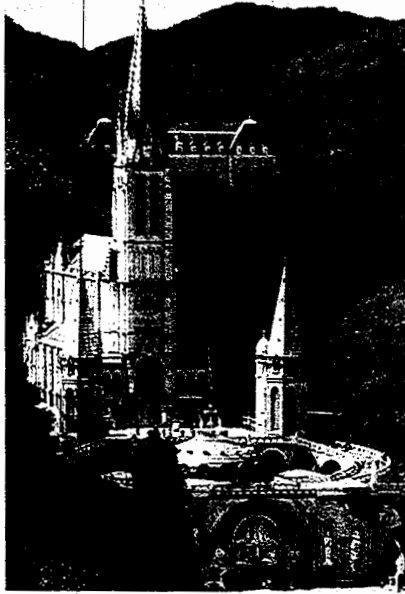
Rửa tội cho người thành niên

Từ thuở ban đầu của Hội Thánh, việc rửa tội cho người thành niên là hình thức thông thường nhất ở những nơi Tin Mừng mới được rao giảng. Lúc đó thời kỳ dự tòng (chuẩn bị cho bí tích Rửa Tội) là một giai đoạn quan trọng. Vì là việc khai tâm về đức tin và đời sống Kitô giáo, thời kỳ này phải chuẩn bị cho người dự tòng đón nhận hồng ân của Thiên Chúa trong bí tích Rửa Tội, Thêm Sức và Thánh Thể.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1246, 1247).

- | | | | |
|-----------|-------|---|--|
| 27 | 29 | X | Thứ Hai. Thánh Cyrillô Alexandria, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Am 2,6-10.13-16 ; Mt 8,18-22. |
| 28 | 30 | Đ | Thứ Ba. Thánh Irênê, giám mục, tử đạo Lễ nhớ. Am 3,1-8 ; 4,11-12 ; Mt 8, 23-27. Chiều : LỄ VỌNG THÁNH PHÊRÔ VÀ THÁNH PHAOLÔ, TÔNG ĐỒ (Đ). Cv 3,1-10 ; Gl 1,11-20 ; Ga 21, 15-19. |
| 29 | 01-06 | Đ | Thứ Tư. THÁNH PHÊRÔ VÀ THÁNH PHAOLÔ, TÔNG ĐỒ. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). Cv 12,1-11 ; 2 Tm 4,6-8.17-18 ; Mt 16, 13-19. |
| 30 | 02 | X | Thứ Năm. Các thánh tử đạo tiên khởi của giáo đoàn Rôma (Đ). Am 7,10-17 ; Mt 9,1-8. |

THÁNG BẢY



Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Lộ Đức - Pháp

Ý cầu nguyện :

Cầu cho những người cao niên : Xin cho những người cao niên, biểu tượng của cội nguồn và ký ức của một dân tộc, biết dùng kinh nghiệm và sự khôn ngoan của mình để giúp người trẻ hướng đến tương lai trong hy vọng và trách nhiệm.

- | | | | |
|--------------|-------|---|---|
| 01-07 | 03-06 | X | Thứ Sáu đầu tháng. Am 8,4-6.9-12 ; Mt 9,9-13. |
| 02 | 04 | X | Thứ Bảy đầu tháng. Am 9,11-15 ; Mt 9,14-17. |
| 03 | 05 | X | CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. Is 66,10-14c ; Gl 6,14-18 ; Lc 10,1-12.17-20 (hay Lc 10,1-9). (Không cử hành lễ thánh Tôma, tông đồ). |

GIÁO HUẤN SỐ 32

RỬA TỘI CHO NGƯỜI THÀNH NIÊN (tt)

Thời kỳ dự tòng, hoặc thời gian huấn luyện các dự tòng, có mục đích giúp đương sự, khi đáp lại sáng kiến của Thiên Chúa và hợp nhất với một cộng đoàn Hội Thánh, có thể hối cải và làm cho đức tin của mình được trưởng thành. Đây chính là việc huấn luyện “toàn bộ đời sống Kitô giáo”, nhờ đó, “các môn đệ được kết hợp với Đức Kitô là Thầy của mình. Như vậy các dự tòng phải được khai tâm cách thích đáng về mầu nhiệm Cứu Độ, và về việc thực hành luân lý của Tin Mừng, và nhờ các nghi thức thánh thiêng được tuân tự cử hành theo từng giai đoạn, họ được dẫn vào đời sống đức tin, đời sống phụng vụ và đời sống bác ái của dân Thiên Chúa”.

Những người dự tòng “đã được kết hợp với Hội Thánh rồi, đã là người nhà của Đức Kitô rồi và thường đã sống một đời đức tin, đức cậy và đức mến rồi”. Họ được “Mẹ Hội Thánh yêu thương chăm sóc như con cái mình rồi”.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1248, 1249).

- | | | | |
|-----------|----|---|---|
| 04 | 06 | X | Thứ Hai. Thánh nữ Êlisabeth Bồ Đào Nha (Tr). Hs 2,16.17b-18.21-22 ; Mt 9, 18-26. |
|-----------|----|---|---|

05	07	X	Thứ Ba. Thánh Antôn Maria Zaccaria, linh mục (Tr). Hs 8,4-7.11-13 ; Mt 9,32-38.
06	08	X	Thứ Tư. Thánh Maria Goretti, trinh nữ, tử đạo (Đ). Hs 10,1-3.7-8.12 ; Mt 10, 1-7.
07	09	X	Thứ Năm đầu tháng. Hs 11,1.3-4.5c. 8ac-9 ; Mt 10,6-15.
08	10	X	Thứ Sáu. Hs 14,2-10 ; Mt 10,16-23.
09	11	X	Thứ Bảy. Thánh Augustinô Zhao Rong, linh mục, và các bạn, tử đạo (Đ). Is 6, 1-8 ; Mt 10,24-33.
10	12	X	CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần III. Đnl 30,10-14 ; Cl 1,15-20 ; Lc 10,25-37.

GIÁO HUẤN SỐ 33

RỬA TỘI CHO NHI ĐỒNG

Vì được sinh ra với bản tính con người sa ngã và hoen ố do nguyên tội, các nhi đồng cũng cần được tái sinh trong bí tích Rửa Tội, để chúng được giải thoát khỏi quyền lực tối tăm và được đưa vào miền tự do của các con cái Thiên Chúa mà tất cả mọi người được mời gọi. Tính cách hoàn toàn nhưng không của ơn cứu độ được biểu lộ cách đặc biệt trong bí tích Rửa Tội cho các nhi đồng. Vì vậy Hội Thánh và cha mẹ em nhỏ, nếu không cho em được Rửa Tội ít lâu sau khi sinh ra, thì làm em thiệt mất ân sủng vô giá là được trở nên con cái Thiên Chúa.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1250).

11	13	Tr	Thứ Hai. Thánh Bê-nê-đictô, viện phụ. Lễ nhớ. Is 1,10-17 ; Mt 10,34-11,1.
----	----	----	--

12	14	X	Thứ Ba. Is 7,1-9 ; Mt 11,20-24.
13	15	X	Thứ Tư. Thánh Henricô (Tr). Is 10, 5-7.13-16 ; Mt 11,25-27.
14	16	X	Thứ Năm. Thánh Camillô Lellis, linh mục (Tr). Is 26,7-9.12.16-19 ; Mt 11, 28-30.
15	17	Tr	Thứ Sáu. Thánh Bônaventura, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Is 38,1-6.21-22.7-8 ; Mt 12,1-8.
16	18	X	Thứ Bảy. Đức Mẹ núi Carmêlô (Tr). Mk 2,1-5 ; Mt 12,14-21 (hay lễ về Đức Mẹ : Dcr 2,14-17 ; Mt 12,46-50).
17	19	X	CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần IV. St 18,1-10a ; Cl 1,24-28 ; Lc 10,38-42.

GIÁO HUẤN SỐ 34

RỬA TỘI CHO NHI ĐỒNG (tt)

Các cha mẹ Kitô giáo nhận biết rằng, việc thực hành này cũng đi đôi với nhiệm vụ của họ là những người nuôi dưỡng sự sống mà Thiên Chúa đã uỷ thác cho họ.

Việc ban bí tích Rửa Tội cho các nhi đồng là một truyền thống rất xa xưa của Hội Thánh. Có những bằng chứng rõ ràng về truyền thống này từ thế kỷ thứ hai. Nhưng rất có thể ngay từ lúc các Tông Đồ bắt đầu rao giảng, khi có những gia đình mà “cả nhà” đều chịu Phép Rửa thì người ta cũng đã ban bí tích Rửa Tội cho cả các nhi đồng.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1251, 1252).

18	20	X	Thứ Hai. Mk 6,1-4.6-8 ; Mt 12,38-42.
19	21	X	Thứ Ba. Mk 7,14-15.18-20 ; Mt 12,46-50.

20	22	X	Thứ Tư. Thánh Apôllinarê, giám mục, tử đạo (Đ). Gr 1,1.4-10 ; Mt 13,1-9.
21	23	X	Thứ Năm. Thánh Laurensô Brindisi, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Gr 2, 1-3.7-8.12-13 ; Mt 13,10-17.
22	24	Tr	Thứ Sáu. THÁNH NỮ MARIA MAGĐALÊNA. Lễ kính. Dc 3,1-4a (hay 2 Cr 5,14-17) ; Ga 20,1-2.11-18.
23	25	X	Thứ Bảy. Thánh Birgitta, nữ tu (Tr). Gr 7,1-11 ; Mt 13,24-30.
24	26	X	CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần I. St 18,20-32 ; Cl 2, 12-14 ; Lc 11,1-13. (Không cử hành lễ thánh Sarbêliô Makhluif, linh mục).

GIÁO HUẤN SỐ 35

ĐỨC TIN VÀ BÍ TÍCH RỬA TỘI

Bí tích Rửa Tội là bí tích của đức tin. Nhưng đức tin cần đến cộng đoàn các tín hữu. Mỗi Kitô hữu chỉ có thể tin trong đức tin của Hội Thánh. Đức tin cần phải có để được chịu Phép Rửa, chưa phải là đức tin hoàn hảo và trưởng thành, nhưng là một khởi đầu cần được tăng trưởng. Hội Thánh hỏi người dự tòng hoặc người đỡ đầu : “Con xin gì cùng Hội Thánh Chúa ?” Và họ trả lời : “Con xin đức tin.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1253).

25	27	Đ	Thứ Hai. THÁNH GIACÔBÊ, TỔNG ĐỒ. Lễ kính. 2 Cr 4,7-15 ; Mt 20,20-28.
26	28	Tr	Thứ Ba. Thánh Joachim và thánh Anna, song thân Đức Maria. Lễ nhớ.

			Gr 14,17-22 ; Mt 13,36-43 (hay lễ về hai thánh : Hc 44,1.10-15 ; Mt 13,16-17).
27	29	X	Thứ Tư. Gr 15,10.16-21 ; Mt 13,44-46.
28	30	X	Thứ Năm. Gr 18,1-6 ; Mt 13,47-53.
29	01-07	Tr	Thứ Sáu. Thánh nữ Martha, Maria và Ladarô. Lễ nhớ. 1 Ga 4,7-16 ; Ga 11,19-27 (hay Lc 10,38-42).
30	02	X	Thứ Bảy. Thánh Phêrô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Gr 26,11-16.24 ; Mt 14,1-12.
31	03	X	CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. Gv 1,2 ; 2,21-23 ; Cl 3,1-5.9-11 ; Lc 12,13-21. (Không cử hành lễ thánh Ignatiô Loyôla, linh mục).

GIÁO HUẤN SỐ 36

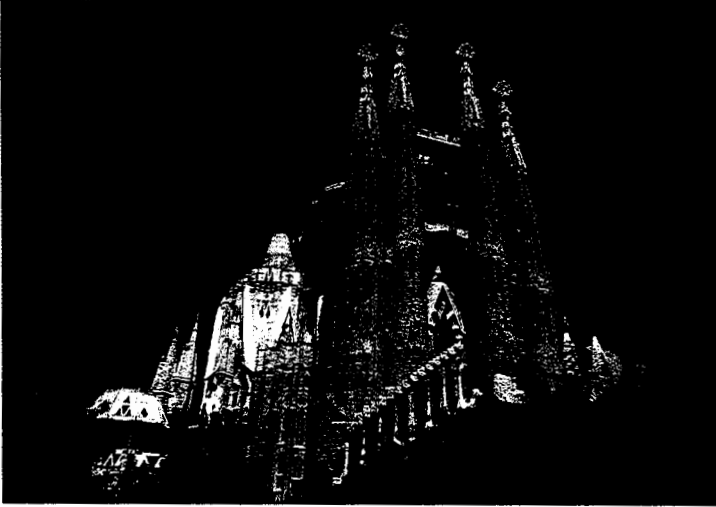
ĐỨC TIN VÀ BÍ TÍCH RỬA TỘI (tt)

Đức tin của mọi người đã chịu Phép Rửa, cả nhi đồng, cả người thành niên, cần được tăng trưởng *sau bí tích Rửa Tội*. Vì vậy, hằng năm, trong Đêm Canh Thức Vượt Qua, Hội Thánh cử hành việc lặp lại các lời hứa Phép Rửa. Việc chuẩn bị lãnh nhận bí tích Rửa Tội mới chỉ đưa tới ngưỡng cửa của đời sống mới. Bí tích Rửa Tội là nguồn mạch của đời sống mới trong Đức Kitô, từ đó tuôn trào toàn bộ đời sống Kitô hữu.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1254).



THÁNG TÁM



Vương Cung Thánh Đường Barcelona - Tây Ban Nha

Ý cầu nguyện :

Cầu cho các doanh nghiệp nhỏ và vừa : Xin cho các doanh nghiệp nhỏ và vừa, bị ảnh hưởng nghiêm trọng do khủng hoảng kinh tế và xã hội, tìm được những phương thế cần thiết để có thể tiếp tục hoạt động nhằm phục vụ các cộng đồng.

01-08 04-07 Tr Thứ Hai. **Thánh Alphongsô Maria Liguori, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.** Gr 28,1-17 ; Mt 14, 13-21.

LƯU Ý :

Từ trưa hôm nay cho đến nửa đêm ngày mai, ai viếng nhà thờ giáo xứ, đọc một kinh *Lạy Cha* và một kinh *Tin Kính*, thì được hưởng ơn đại xá “Portiuncula”, với những điều kiện theo thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng). Ân xá này chỉ được hưởng một lần mà thôi (*Ench. Indulg.*, ấn bản 1999, concessio 33).

02 05 X Thứ Ba. **Thánh Êusêbiô Vercellêsi (Tr). Thánh Phêrô Julianô Eymard, linh mục (Tr).** Gr 30,1-2.12-15.18-22 ; Mt 14,22-36 (hay Mt 15,1-2.10-14).

03 06 X Thứ Tư. Gr 31,1-7 ; Mt 15,21-28.

04 07 Tr **Thứ Năm đầu tháng. Thánh Gioan Maria Vianney, linh mục. Lễ nhớ.** Gr 31,31-34 ; Mt 16,13-23.

05 08 X **Thứ Sáu đầu tháng.** Cung hiến thánh đường Đức Maria (Tr). Nk 2,1.3 ; 3,1-3.6-7 ; Mt 16,24-28 (hay lễ về Đức Mẹ : Kh 21,1-5a ; Lc 11,27-28).

06 09 Tr **Thứ Bảy đầu tháng. CHÚA HIỂN DUNG. Lễ kính.** Đn 7,9-10.13-14 (hay 2 Pr 1,16-19) ; Lc 9,28b-36.

07	10	X	<p>CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần III. Kn 18,6-9 ; Dt 11,1-2.8-19 (hay Dt 11,1-2.8-12) ; Lc 12,32-48 (hay Lc 12,35-40) . (Không cử hành lễ thánh Xystô II, giáo hoàng, và các bạn, tử đạo và thánh Cajêtanô, linh mục).</p>
-----------	----	---	--

GIÁO HUẤN SỐ 37

ĐỨC TIN VÀ BÍ TÍCH RỬA TỘI (tt)

Đề ân sủng của bí tích Rửa Tội có thể được triển nở, sự hỗ trợ của cha mẹ là rất quan trọng. *Cha mẹ đỡ đầu* cũng có nhiệm vụ trong công việc này. Họ phải là những tín hữu kiên vững, có khả năng và sẵn sàng giúp đỡ người mới chịu Phép Rửa, nhi đồng cũng như người thành niên, trên con đường của đời sống Kitô hữu. Nhiệm vụ của cha mẹ đỡ đầu thật sự là một chức vụ chính thức (*officium*) trong Hội Thánh. Toàn thể cộng đoàn Giáo Hội đều dự phần trách nhiệm trong việc làm triển nở và giữ gìn ân sủng đã được lãnh nhận trong bí tích Rửa Tội.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1255).

08	11	Tr	<p>Thứ Hai. Thánh Đa Minh, linh mục. Lễ nhớ. Ed 1,2-5.24-28c ; Mt 17,22-27.</p>
09	12	X	<p>Thứ Ba. Thánh Têrêsa Bê-nê-dicta Thánh Giá, nữ tu, tử đạo (Đ). Ed 2,8-3,4 ; Mt 18,1-5.10.12-14.</p>
10	13	Đ	<p>Thứ Tư. THÁNH LAURENSÔ, PHÓ TẾ, TỬ ĐẠO. Lễ kính. 2 Cr 9,6-10 ; Ga 12,24-26.</p>

11	14	Tr	Thứ Năm. Thánh Clara, trinh nữ. Lễ nhớ. Ed 12,1-12 ; Mt 18,21-19,1.
12	15	X	Thứ Sáu. Thánh Joanna Phanxica Chantal, nữ tu (Tr). Ed 16,1-15.60.63 (hay Ed 16,59-63) ; Mt 19,3-12.
13	16	X	Thứ Bảy. Thánh Pontianô, giáo hoàng, tử đạo, và thánh Hippôlytô, linh mục, tử đạo (Đ). Ed 18,1-10.13b.30-32 ; Mt 19,13-15.
14	17	X	CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần IV. Gr 38,4-6.8-10 ; Dt 12,1-4 ; Lc 12,49-53. (Không cử hành lễ thánh Maximilianô Maria Kolbê, linh mục, tử đạo). Chiều : LỄ VỌNG ĐỨC MẸ LÊN TRỜI (Tr). 1 Sb 15,3-4.15-16 ; 16,1-2 ; 1 Cr 15, 54-57 ; Lc 11,27-28.

GIÁO HUẤN SỐ 38

AI CÓ THỂ BAN BÍ TÍCH RỬA TỘI ?

Thừa tác viên thông thường của bí tích Rửa Tội là giám mục, linh mục, và trong Giáo Hội Latinh, cả phó tế nữa. Trong trường hợp khẩn thiết, thì bất cứ người nào, kể cả những người chưa chịu Phép Rửa, mà có ý hướng cần thiết, đều có thể cử hành Phép Rửa, bằng cách sử dụng công thức Rửa Tội nhân danh Chúa Ba Ngôi. Ý hướng cần thiết là muốn làm điều Hội Thánh làm khi ban Phép Rửa. Lý do của việc người ngoại giáo cũng có thể cử hành Phép Rửa như vậy, là vì Hội Thánh thấy rõ rằng Thiên Chúa muốn cứu độ mọi người và bí tích Rửa Tội là cần thiết để được cứu độ.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1256).

15	18	Tr	Thứ Hai. ĐỨC MẸ LÊN TRỜI. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ). Kh 11,19a ; 12,1-6a.10ab ; 1 Cr 15,20-27 ; Lc 1,39-56.
16	19	X	Thứ Ba. Thánh Stêphanô, vua nước Hungari (Tr). Ed 28,1-10 ; Mt 19,23-30.
17	20	X	Thứ Tư. Ed 34,1-11 ; Mt 20,1-16a.
18	21	X	Thứ Năm. Ed 36,23-28 ; Mt 22,1-14.
19	22	X	Thứ Sáu. Thánh Gioan Êđê, linh mục (Tr). Ed 37,1-14 ; Mt 22,34-40.
20	23	Tr	Thứ Bảy. Thánh Bernardô, viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Ed 43,1-7a ; Mt 23,1-12.
21	24	X	CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần I. Is 66,18-21 ; Dt 12,5-7.11-13 ; Lc 13,22-30. (Không cử hành lễ thánh Piô X, giáo hoàng).

GIÁO HUẤN SỐ 39

SỰ CẦN THIẾT CỦA BÍ TÍCH RỬA TỘI

Chính Chúa khẳng định rằng bí tích Rửa Tội là cần thiết để được cứu độ. Vì vậy, Người đã truyền lệnh cho các môn đệ Người rao giảng Tin Mừng và làm Phép Rửa cho muôn dân. Bí tích Rửa Tội cần thiết cho ơn cứu độ đối với những người đã được loan báo Tin Mừng và có khả năng xin lãnh nhận bí tích này. Ngoài bí tích Rửa Tội, Hội Thánh không biết đến một phương thế nào khác để bảo đảm cho người ta được vào vinh phúc vĩnh cửu ; vì vậy, Hội Thánh không xao lãng sự vụ mình đã lãnh nhận từ nơi Chúa là phải làm cho tất cả những người

có thể lãnh bí tích này được sinh ra “bởi nước và Chúa Thánh Thần”.
Thiên Chúa đã ràng buộc ơn cứu độ với bí tích Rửa Tội, nhưng chính Ngài không bị ràng buộc bởi các bí tích của Ngài.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1257).



22	25	Tr	Thứ Hai. Đức Maria Nữ Vương. Lễ nhớ. Is 9,1-6 ; Lc 1,26-38.
23	26	X	Thứ Ba. Thánh Rôsa Lima, trinh nữ (Tr). 2 Tx 2,1-3a.14-17 ; Mt 23,23-26.
24	27	Đ	Thứ Tư. THÁNH BARTHÔLÔMÊÔ, TÔNG ĐỒ. Lễ kính. Kh 21,9b-14 ; Ga 1,45-51.
25	28	X	Thứ Năm. Thánh Luy, vua nước Pháp (Tr). Thánh Giuse Calasanz, linh mục (Tr). 1 Cr 1, 1-9 ; Mt 24,42-51.
26	29	X	Thứ Sáu. 1 Cr 1,17-25 ; Mt 25,1-13.
27	01-08	Tr	Thứ Bảy. Thánh nữ Mônica. Lễ nhớ. 1 Cr 1,26-31 ; Mt 25,14-30.
28	02	X	CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. Hc 3,19-21.30-31 [Hl 3,17-18.20.28-29] ; Dt 12,18-19.22-24a ; Lc 14,1.7-14. (Không cử hành lễ thánh Augustinô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh).

GIÁO HUẤN SỐ 40**SỰ CẦN THIẾT CỦA BÍ TÍCH RỬA TỘI (tt)**

Từ đầu, Hội Thánh luôn xác tín rằng những người chịu chết vì đức tin, mặc dầu chưa lãnh nhận bí tích Rửa Tội, thì họ đã được tẩy rửa bằng cái chết của họ vì Đức Kitô và với Đức Kitô. *Được tẩy rửa bằng máu như vậy*, cũng như *ước muốn chịu Phép Rửa*, vẫn mang lại hiệu quả của bí tích Rửa Tội, tuy đó không phải là bí tích.

Đối với những *người dự tòng* chết trước khi lãnh nhận bí tích Rửa Tội, việc họ khao khát tỏ tường muốn lãnh nhận bí tích này, liên kết với việc thống hối các tội lỗi của họ và với đức mến, bảo đảm cho họ ơn cứu độ mà họ đã không thể lãnh nhận qua bí tích.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1258, 1259).

29	03	Đ	Thứ Hai. Thánh Gioan Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ. Gr 1,17-19 ; Mc 6,17-29.
30	04	X	Thứ Ba. 1 Cr 2,10b-16 ; Lc 4,31-37.
31	05	X	Thứ Tư. 1 Cr 3,1-9 ; Lc 4,38-44.



THÁNG CHÍN



Vương Cung Thánh Đường Strasbourg - Pháp

Ý cầu nguyện :

Cầu cho huỷ bỏ án tử hình : Xin cho án tử hình, vốn xúc phạm nghiêm trọng đến phẩm giá con người, bị huỷ bỏ trong hiến pháp của các quốc gia trên toàn thế giới.



01-09	06-08	X	Thứ Năm đầu tháng. 1 Cr 3,18-23 ; Lc 5,1-11.
02	07	X	Thứ Sáu đầu tháng. Ngày Quốc Khánh. Cầu cho Tổ Quốc. 1 Cr 4, 1-5 ; Lc 5,33-39.
03	08	Tr	Thứ Bảy đầu tháng. Thánh Grêgôriô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. 1 Cr 4,6b-15 ; Lc 6,1-5.
04	09	X	CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần III. Kn 9,13-18 ; Plm 9b-10.12-17 ; Lc 14,25-33.

GIÁO HUẤN SỐ 41

SỰ CẦN THIẾT CỦA BÍ TÍCH RỬA TỘI (tt)

“Vi Đức Kitô đã chết cho tất cả mọi người, và vì ơn gọi tối hậu của con người thật sự là duy nhất, đó là ơn gọi bởi Thiên Chúa, nên chúng ta phải hiểu rằng, Chúa Thánh Thần ban cho mọi người khả năng được tham dự vào mầu nhiệm Vượt Qua, bằng cách nào đó chỉ có Chúa biết.” Bất kỳ ai, dù không biết Tin Mừng của Đức Kitô và không biết Hội Thánh của Người, nhưng tìm kiếm chân lý và thực thi ý muốn của Thiên Chúa theo như họ hiểu biết, thì có thể được cứu độ. Có thể giả thiết rằng, những người như vậy hẳn đã *minh nhiên khao khát lãnh nhận bí tích Rửa Tội*, nếu họ đã biết đến sự cần thiết của bí tích này.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1260).

05	10	X	Thứ Hai. Thánh Têrêsa Calcutta, nữ tu (Tr). 1 Cr 5,1-8 ; Lc 6,6-11.
06	11	X	Thứ Ba. 1 Cr 6,1-11 ; Lc 6,12-19.

07	12	X	Thứ Tư. 1 Cr 7,25-31 ; Lc 6,20-26.
08	13	Tr	Thứ Năm. SINH NHẬT ĐỨC TRINH NỮ MARIA. Lễ kính. Mk 5,1-4a (hay Rm 8,28-30) ; Mt 1,1-16.18-23 (hay Mt 1,18-23).
09	14	X	Thứ Sáu. Thánh Phêrô Claver, linh mục (Tr). 1 Cr 9,16-19.22b-27 ; Lc 6,39-42.
10	15	X	Thứ Bảy. Ngày Trung Thu. Cầu cho thiếu nhi. 1 Cr 10,14-22 ; Lc 6,43-49 (hay lễ cầu cho thiếu nhi : Hc 42,15-16 ; 43,1-2.6-10 ; Mc 10,13-16).
11	16	X	CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần IV. Xh 32,7-11. 13-14 ; 1 Tm 1,12-17 ; Lc 15,1-32 (hay Lc 15,1-10).

GIÁO HUẤN SỐ 42

SỰ CẦN THIẾT CỦA BÍ TÍCH RỬA TỘI (tt)

Về các trẻ em chết mà chưa được lãnh bí tích Rửa Tội, Hội Thánh chỉ biết phó dâng các em cho lòng thương xót của Thiên Chúa, như Hội Thánh đã làm trong nghi lễ an táng dành cho các em. Thật vậy, lòng thương xót cao cả của Thiên Chúa, “Đấng muốn cho mọi người được cứu độ” (1 Tm 2,4) và lòng thương mến của Chúa Giêsu đối với trẻ em khiến Người đã nói : “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng” (Mc 10,14) cho phép chúng ta hy vọng rằng, có một con đường cứu độ dành cho những trẻ em chết mà chưa chịu Phép Rửa. Hội Thánh cũng hết sức khẩn thiết kêu gọi, đừng ngăn cản các trẻ em không cho chúng đến với Đức Kitô nhờ hồng ân của bí tích Rửa Tội.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1261).

12	17	X	Thứ Hai. Danh Thánh Đức Maria (Tr). 1 Cr 11,17-26.33 ; Lc 7,1-10 (hay lễ về Đức Mẹ : Gl 4,4-7 [hay Ep 1,3-6.11-12] ; Lc 1,39-47).
13	18	Tr	Thứ Ba. Thánh Gioan Kim Khẩu, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. 1 Cr 12,12-14.27-31a ; Lc 7,11-17.
14	19	Đ	Thứ Tư. SUY TÔN THÁNH GIÁ. Lễ kính. Ds 21,4b-9 (hay Pl 2,6-11) ; Ga 3, 13-17.
15	20	Tr	Thứ Năm. Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ nhớ. Dt 5,7-9 ; Ga 19,25-27 (hay Lc 2,33-35).
16	21	Đ	Thứ Sáu. Thánh Cornêliô, giáo hoàng, tử đạo và thánh Cyprianô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. 1 Cr 15, 12-20 ; Lc 8,1-3.
17	22	X	Thứ Bảy. Thánh Robertô Bellarminô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Thánh Hildegardiô Bingensiô, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh (Tr) 1 Cr 15,35-37. 42-49 ; Lc 8,4-15.
18	23	X	CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần I. Am 8,4-7 ; 1 Tm 2, 1-8 ; Lc 16,1-13 (hay Lc 16,10-13).

GIÁO HUẤN SỐ 43

ÂN SÙNG CỦA BÍ TÍCH RỬA TỘI

Những hiệu quả khác nhau của bí tích Rửa Tội được nói lên qua các yếu tố khả giác của nghi thức bí tích. Việc chìm xuống nước là biểu tượng của sự chết và việc thanh tẩy, nhưng cũng là biểu tượng

của sự tái sinh và sự canh tân. Vậy hai hiệu quả chính là việc thanh tẩy tội lỗi và sự tái sinh trong Chúa Thánh Thần.

Để tha tội ...

Nhờ bí tích Rửa Tội, *tất cả mọi tội lỗi* đều được tha : tội tổ tông và tất cả các tội cá nhân, cũng như tất cả các hình phạt do tội. Thật vậy, nơi những người đã được tái sinh, không còn gì ngăn cản họ bước vào Nước Thiên Chúa, dù là tội của ông Adam, dù là tội của bản thân, dù là những hậu quả của tội, mà hậu quả nghiêm trọng nhất là phải xa lìa Thiên Chúa.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1262, 1263).

19	24	X	Thứ Hai. Thánh Januariô, giám mục, tử đạo (Đ). Cn 3,27-34 ; Lc 8,16-18.
20	25	Đ	Thứ Ba. Thánh Anrê Kim Têgôn, linh mục, Phaolô Chong Hasang và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ. Cn 21,1-6.10-13 ; Lc 8,19-21.
21	26	Đ	Thứ Tư. THÁNH MATTHÊÔ, TỔNG ĐỒ, TÁC GIẢ SÁCH TIN MỪNG. Lễ kính. Ep 4,1-7.11-13 ; Mt 9,9-13.
22	27	X	Thứ Năm. Gv 1,2-11 ; Lc 9,7-9.
23	28	Tr	Thứ Sáu. Thánh Piô Pietrelcina, linh mục. Lễ nhớ. Gv 3,1-11 ; Lc 9, 18-22.
24	29	X	Thứ Bảy. Gv 11,9-12,8 ; Lc 9,43b-45.
25	30	X	CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. Am 6,1a.4-7 ; 1 Tm 6,11-16 ; Lc 16,19-31.

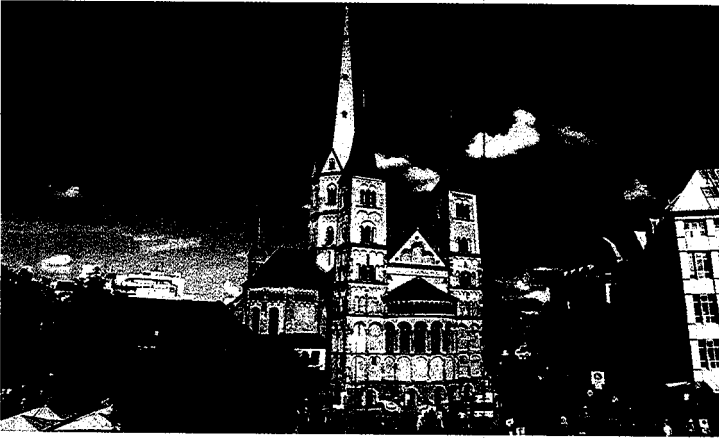
GIÁO HUẤN SỐ 44**ÂN SÙNG CỦA BÍ TÍCH RỬA TỘI - ĐỂ THA TỘI ... (tt)**

Tuy nhiên, một số hậu quả tạm thời của tội vẫn còn tồn tại nơi người đã chịu Phép Rửa, như đau khổ, bệnh tật, sự chết, hoặc những mỏng dòn trong cuộc sống như tính tình yếu đuối, v.v..., hoặc cả sự hướng chiều về tội mà Truyền thống gọi là *dục vọng* (*concupiscentia*) hay nói cách ẩn dụ là “bùn nhùi nhóm lửa của tội” (*fomes peccati*) : “Dục vọng, được để lại để chúng ta chiến đấu, không có khả năng làm hại những ai không chiều theo nó mà còn mạnh mẽ chống lại nó nhờ ân sủng của Đức Kitô Giêsu. Hơn nữa, “không đoạt giải nếu không thi đấu theo luật lệ” (2 Tm 2,5).

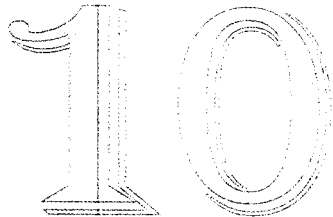
(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1264).

- | | | | |
|-----------|-------|----|--|
| 26 | 01-09 | X | Thứ Hai. Thánh Cosma và thánh Damianô, tử đạo (Đ). G 1,6-22 ; Lc 9, 46-50. |
| 27 | 02 | Tr | Thứ Ba. Thánh Vinh Sơn Phaolô, linh mục. Lễ nhớ. G 3,1-3.11-17. 20-23 ; Lc 9,51-56. |
| 28 | 03 | X | Thứ Tư. Thánh Venceslaô, tử đạo (Đ). Thánh Laurensô Ruiz và các bạn, tử đạo (Đ). G 9,1-12.14-16 ; Lc 9,57-62. |
| 29 | 04 | Tr | Thứ Năm. CÁC TỔNG LÃNH THIÊN THẦN MICHAEL, GABRIEL, RAPHAEL. Lễ kính. Đn 7,9-10.13-14 (hay Kh 12,7-12a) ; Ga 1,47-51. |
| 30 | 05 | Tr | Thứ Sáu. Thánh Giêrônimô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. G 38,1.12-21 ; 40,3-5 ; Lc 10,13-16. |

THÁNG MƯỜI



Vương Cung Thánh Đường Bonn - Đức



Ý cầu nguyện :

Cầu cho Giáo Hội cởi mở với hết mọi người : Xin cho Giáo Hội, trung thành với Tin Mừng và can đảm khi loan báo, trở thành một cộng đoàn liên đới, huynh đệ và cởi mở. Ước mong Giáo Hội ngày càng mở ra hơn với tất cả mọi người.

THÁNG MÂN CÔI

Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất : hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mầu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế.

Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tầm quan trọng của kinh này.

Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá ; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (*Ench. Indulg.*, ấn bản 1999, concessio 17).

- 01-10 06-09 Tr **Thứ Bảy đầu tháng. THÁNH TÊRÊSA HÀI ĐỒNG GIÊSU, TRINH NỮ, TIẾN SĨ HỘI THÁNH. Bốn mạng các xứ truyền giáo. Lễ kính.** Is 66,10-14c (hay Rm 8,14-17) ; Mt 18, 1-5.
- 02 07 X : **CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần III.** Kb 1,2-3 ; 2,2-4 ; 2 Tm 1,6-8.13-14 ; Lc 17,5-10. **Được kính trọng thể lễ Đức Mẹ Mân Côi** (Tr) [HĐGM Việt Nam, khoá họp tháng 04-1991] : Cv 1,12-14 ; Gl 4,4-7 ; Lc 1,

26-38. (Không cử hành lễ Các thiên thần hộ thủ).

GIÁO HUẤN SỐ 45

“THỤ TẠO MỚI”

Bí tích Rửa Tội không những rửa sạch mọi tội lỗi, mà còn làm cho người tân tòng trở nên “một thụ tạo mới”, thành nghĩa tử của Thiên Chúa, “được thông phần bản tính Thiên Chúa”, thành chi thể của Đức Kitô và đồng thừa tự với Người, và thành đền thờ Chúa Thánh Thần.

Chúa Ba Ngôi Chí Thánh ban cho người chịu Phép Rửa *ơn thánh hoá, ơn công chính hoá* :

– làm cho người đó có khả năng tin vào Thiên Chúa, trông cậy Ngài và yêu mến Ngài nhờ *các nhân đức đối thần* ;

– làm cho người đó có khả năng sống và hành động theo sự tác động của Chúa Thánh Thần nhờ *các hồng ân của Chúa Thánh Thần* ;

– làm cho người đó tăng trưởng trong điều thiện hảo nhờ *các nhân đức luân lý*.

Như vậy, toàn bộ cơ cấu của đời sống siêu nhiên của Kitô hữu đều bắt nguồn từ bí tích Rửa Tội.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1265, 1266).

03	08	X	Thứ Hai. Gl 1,6-12 ; Lc 10,25-37.
04	09	Tr	Thứ Ba. Thánh Phanxiô Assisi. Lễ nhớ. Gl 1,13-24 ; Lc 10,38-42.
05	10	X	Thứ Tư. Thánh Maria Faustina Kôwalska, trinh nữ (Tr). Gl 2,1-2.7-14 ; Lc 11,1-4.

06	11	X	Thứ Năm đầu tháng. Thánh Brunô, linh mục (Tr). Gl 3,1-5 ; Lc 11,5-13.
07	12	Tr	Thứ Sáu đầu tháng. Đức Mẹ Mân Côi. Lễ nhớ. Cv 1,12-14 (hay Gl 4,4-7) ; Lc 1,26-38.
08	13	X	Thứ Bảy. Gl 3,22-29 ; Lc 11,27-28.
09	14	X	CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần IV. 2 V 5,14-17 ; 2 Tm 2,8-13 ; Lc 17,11-19. (Không cử hành lễ thánh Đionysiô, giám mục, và các bạn, tử đạo và thánh Gioan Lêônardô, linh mục).

GIÁO HUẤN SỐ 46

ĐƯỢC THÁP NHẬP VÀO HỘI THÁNH LÀ THÂN THỂ ĐỨC KITÔ

Bí tích Rửa Tội làm cho chúng ta thành chi thể của Thân Thể Đức Kitô. “Chúng ta là phần thân thể của nhau” (Ep 4,25). Bí tích Rửa Tội tháp nhập chúng ta vào *Hội Thánh*. Từ giếng rửa tội, dân duy nhất của Thiên Chúa của Giao Ước Mới được sinh ra, dân này vượt lên trên mọi ranh giới tự nhiên hoặc nhân bản về dân tộc, văn hoá, chủng tộc và giới tính : “Tất cả chúng ta đều đã chịu Phép Rửa trong cùng một Thần Khí để trở nên một thân thể” (1 Cr 12,13).

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1267).

10	15	X	Thứ Hai. Gl 4,22-24.26-27.31-5,1 ; Lc 11,29-32.
11	16	X	Thứ Ba. Thánh Gioan XXIII, giáo hoàng (Tr). Gl 5,1-6 ; Lc 11,37-41 (hay lễ về thánh giáo hoàng : Ed 34,11-16 ; Ga 21,15-17).

12	17	X	Thứ Tư. Gl 5,18-25 ; Lc 11,42-46.
13	18	X	Thứ Năm. Ep 1,1-10 ; Lc 11,47-54.
14	19	X	Thứ Sáu. Thánh Callistô I, giáo hoàng, tử đạo (Đ). Ep 1,11-14 ; Lc 12,1-7.
15	20	Tr	Thứ Bảy. Thánh Têrêsa Giêsu, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Ep 1,15-23 ; Lc 12,8-12.
16	21	X	CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần I. Xh 17,8-13 ; 2 Tm 3,14-4,2 ; Lc 18,1-8. (Không cử hành lễ thánh Hedvigés, nữ tu, và thánh Margarita Alacoque, trinh nữ).

GIÁO HUẤN SỐ 47

ĐƯỢC THÁP NHẬP VÀO HỘI THÁNH LÀ THÂN THỂ ĐỨC KITÔ (tt)

Những người đã chịu Phép Rửa trở nên “những viên đá sống động mà xây nên ngôi đền thờ thiêng liêng ... làm hàng tư tế thánh” (1 Pr 2,5). Nhờ bí tích Rửa Tội, họ được tham dự vào chức tư tế của Đức Kitô, vào sứ vụ tiên tri và vương đế của Người, họ là “giống nòi được tuyển chọn, là hàng tư tế vương giả, là dân thánh, dân riêng của Thiên Chúa, để loan truyền những kỳ công của Ngài, Đấng đã gọi ... [họ] ra khỏi miền u tối, vào nơi đầy ánh sáng diệu huyền” (1 Pr 2,9). *Bí tích Rửa Tội cho họ tham dự vào chức tư tế cộng đồng của các tín hữu.*

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1268).

17	22	Đ	Thứ Hai. Thánh Ignatiô Antiôchia, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. Ep 2, 1-10 ; Lc 12,13-21.
----	----	---	--

18	23	Đ	Thứ Ba. THÁNH LUCA, TÁC GIẢ SÁCH TIN MỪNG. Lễ kính. 2 Tm 4, 10-17b ; Lc 10,1-9.
19	24	X	Thứ Tư. Thánh Gioan Brêbeuf, linh mục, thánh Isaac Jôgues, linh mục, và các bạn, tử đạo (Đ). Thánh Phaolô Thánh Giá, linh mục (Tr). Ep 3,2-12 ; Lc 12,39-48.
20	25	X	Thứ Năm. Ep 3,14-21 ; Lc 12,49-53.
21	26	X	Thứ Sáu. Ep 4,1-6 ; Lc 12,54-59.
22	27	X	Thứ Bảy. Thánh Gioan Phaolô II, giáo hoàng (Tr). Ep 4,7-16 ; Lc 13,1-9 (hay lễ về thánh giáo hoàng : Is 52,7-10 ; Ga 21,15-17).
23	28	X	CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. Hc 35,15b-17. 20-22a [Hl 35,12-14.16-18] ; 2 Tm 4,6-8.16-18 ; Lc 18,9-14. Chúa nhật Truyền Giáo (Tr). Được cử hành thánh lễ cầu cho việc rao giảng Tin Mừng cho các dân tộc. (Không cử hành lễ thánh Gioan Capestranô, linh mục).

GIÁO HUẤN SỐ 48

ĐƯỢC THÁP NHẬP VÀO HỘI THÁNH LÀ THÂN THỂ ĐỨC KITÔ (tt)

Người đã chịu Phép Rửa đã trở thành phần tử của Hội Thánh, họ không còn thuộc về mình nữa, nhưng thuộc về Đấng đã chết và đã sống lại vì chúng ta. Từ nay, họ được mời gọi để phục tùng lẫn nhau và phục vụ người khác trong sự hiệp thông của Hội Thánh, được mời gọi “vâng lời và phục tùng” các vị lãnh đạo của Hội Thánh với lòng

kính trọng và quý mến. Cũng như bí tích Rửa Tội là nguồn mạch của các trách nhiệm và bổn phận, người chịu Phép Rửa cũng được hưởng các quyền lợi trong lòng Hội Thánh : được lãnh nhận các bí tích, được nuôi dưỡng bằng Lời Chúa và được nâng đỡ bằng các trợ giúp thiêng liêng khác của Hội Thánh.

Những người đã chịu Phép Rửa, “được tái sinh làm con Thiên Chúa (nhờ bí tích Rửa Tội), có bổn phận tuyên xưng trước mặt mọi người đức tin mà họ đã lãnh nhận từ Thiên Chúa qua Hội Thánh” và tham dự vào hoạt động tông đồ và truyền giáo của dân Thiên Chúa.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, các số 1269, 1270).



24	29	X	Thứ Hai. Thánh Antôn Maria Claret, giám mục (Tr). Ep 4,32-5,8 ; Lc 13,10-17.
25	01-10	X	Thứ Ba. Ep 5,21-33 ; Lc 13,18-21.
26	02	X	Thứ Tư. Ep 6,1-9 ; Lc 13,22-30.
27	03	X	Thứ Năm. Ep 6,10-20 ; Lc 13,31-35.
28	04	Đ	Thứ Sáu. THÁNH SIMON VÀ THÁNH GIUĐA, TÔNG ĐỒ. Lễ kính. Ep 2, 19-22 ; Lc 6,12-19.
29	05	X	Thứ Bảy. Pl 1,18b-26 ; Lc 14,1.7-11.

- 30** 06 X CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN.
Thánh vịnh tuần III. Kn 11,22-
 12,2 ; 2 Tx 1,11-2,2 ; Lc 19,1-10.

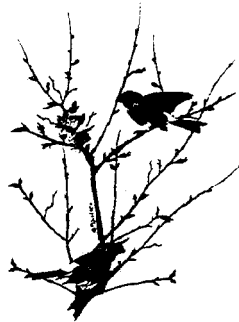
GIÁO HUẤN SỐ 49

MỐI DÂY BÍ TÍCH CỦA SỰ HỢP NHẤT CÁC KITÔ HỮU

Bí tích Rửa Tội đặt nền tảng cho sự hiệp thông giữa tất cả các Kitô hữu, kể cả với những người chưa hoàn toàn hiệp thông với Hội Thánh Công Giáo : “Thật vậy, những người tin vào Đức Kitô và đã chịu Phép Rửa đúng nghi thức, vẫn hiệp thông một cách nào đó với Hội Thánh Công Giáo, tuy là sự hiệp thông không hoàn hảo Đã được công chính hoá nhờ đức tin khi chịu Phép Rửa, những người đó đã được tháp nhập vào Đức Kitô, vì vậy họ có quyền mang danh Kitô hữu và xứng đáng được các con cái của Hội Thánh Công Giáo nhìn nhận là anh em trong Chúa.” “Vậy bí tích Rửa Tội là *mối dây bí tích liên kết cách chặt chẽ sự hợp nhất* giữa tất cả những người đã được tái sinh nhờ bí tích đó.”

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1271).

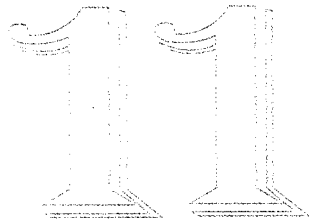
- 31** 07 X Thứ Hai. Pl 2,1-4 ; Lc 14,12-14.



THÁNG MƯỜI MỘT



Vương Cung Thánh Đường Vienna - Áo



Ý cầu nguyện :

Câu cho các trẻ em đang đau khổ : Xin cho các trẻ em đang đau khổ, các trẻ em đường phố, nạn nhân của các cuộc chiến tranh, các trẻ em mồ côi, có thể đến trường và tìm thấy tình yêu trong một gia đình.

THÁNG CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Ngay từ buổi đầu của Kitô giáo, Hội Thánh lữ hành đã hết lòng kính nhớ, dâng lời cầu cho những người đã qua đời, vì cầu nguyện để họ được giải thoát khỏi tội lỗi là một ý nghĩ lành thánh (2 Mcb 12,45). Chúng ta hãy dâng thánh lễ và các việc lành để cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời.

01-11 08-10 Tr Thứ Ba. CÁC THÁNH NAM NỮ. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ).
Kh 7,2-4.9-14 ; 1 Ga 3,1-3 ; Mt 5,1-12a.

LƯU Ý :

Về việc viếng nhà thờ và viếng nghĩa địa

1. Từ trưa ngày Lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày Cầu cho các tín hữu đã qua đời, ai viếng nhà thờ, nhà nguyện, đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính, thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại cho các linh hồn. Mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi. Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ, nhà nguyện, lãnh ơn đại xá vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

2. Từ ngày 01 đến ngày 08 tháng 11 này, các tín hữu thành kính đi viếng nghĩa địa, và dù có cầu nguyện thầm cho các linh hồn, thì cũng được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại

cho các linh hồn (trong tám ngày, mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi).

3. Các ngày khác trong năm, khi đi viếng nghĩa địa và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiểu xá (*Ench. Indulg.*, ấn bản 1999, concessio 29).

**02 09 Tm Thứ Tư. CẦU CHO CÁC TÍN HỮU
ĐÃ QUA ĐỜI (LỄ CÁC ĐẰNG).**

Theo Tông Hiến ngày 10-08-1915, hôm nay mọi linh mục được phép cử hành hoặc đồng tế ba thánh lễ, miễn là cử hành vào những giờ khác nhau ; có thể chỉ một ý lễ cho bất cứ ai và nhận bổng lễ, còn ngoài ra phải dành một lễ cầu nguyện cho mọi tín hữu đã qua đời và một lễ cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng (không có bổng lễ đối với hai lễ này).

Cho mỗi thánh lễ, có thể chọn các bài đọc trong Sách Bài Đọc cầu cho các tín hữu đã qua đời (*Sách Bài Đọc các thánh lễ chung*, v.v..., 1973, trang 225-249, hoặc *Nghi lễ An Táng và Thánh lễ cầu hồn*, 1974, trang 61-106).

- 03 10 X Thứ Năm đầu tháng. Thánh Martinô Porres, tu sĩ (Tr). Thánh vịnh tuần III.** Pl 3,3-8a ; Lc 15,1-10.
- 04 11 Tr Thứ Sáu đầu tháng. Thánh Carôlô Borrômêô, giám mục. Lễ nhớ.** Pl 3,17-4,1 ; Lc 16,1-8.
- 05 12 X Thứ Bảy đầu tháng.** Pl 4,10-19 ; Lc 16,9-15.

- 06** 13 X CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN.
Thánh vịnh tuần IV. 2 Mcb 7,1-2.
9-14 ; 2 Tx 2,16-3,5 ; Lc 20,27-38 (hay
Lc 20,27.34-38).

GIÁO HUẤN SỐ 50

ẤN TÍN THIÊNG LIÊNG KHÔNG THỂ TẨY XOÁ

Người chịu Phép Rửa, được tháp nhập vào Đức Kitô nhờ bí tích Rửa Tội, được nên đồng hình đồng dạng với Đức Kitô. Bí tích này ghi trên Kitô hữu một dấu chỉ thiêng liêng không thể tẩy xoá (ấn tín), một dấu chỉ cho thấy họ thuộc về Đức Kitô. Không một tội lỗi nào xoá được ấn tín này, mặc dù tội lỗi ngăn cản bí tích Rửa Tội mang lại những hiệu quả của ơn cứu độ. Bí tích Rửa Tội chỉ được ban một lần cho mãi mãi, nên không thể được tái ban.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1272).

- 07** 14 X Thứ Hai. Tt 1,1-9 ; Lc 17,1-6.
- 08** 15 X Thứ Ba. Tt 2,1-8.11-14 ; Lc 17,7-10.
- 09** 16 Tr Thứ Tư. CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG LATÊRANÔ. **Lễ kính.** Ed 47, 1-2.8-9.12 (hay 1 Cr 3,9b-11.16-17) ; Ga 2,13-22.
- 10** 17 Tr Thứ Năm. **Thánh Lêô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh.** **Lễ nhớ.** Plm 7-20 ; Lc 17,20-25.
- 11** 18 Tr Thứ Sáu. **Thánh Martinô, giám mục.** **Lễ nhớ.** 2 Ga 4-9 ; Lc 17,26-37.

12	19	Đ	Thứ Bảy. Thánh Jô-saphat, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. 3 Ga 5-8 ; Lc 18,1-8.
13	20	X	CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần I. Mi 3,19-20a ; 2 Tx 3,7-12 ; Lc 21,5-19. Kính trọng thể CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM (Đ) [HĐGM Việt Nam, khoá họp tháng 04-1991]. * Phụng vụ Lời Chúa : chọn trong số lễ chung kính các thánh tử đạo.

GIÁO HUẤN SỐ 51

ẤN TÍN THIÊN LƯƠNG-KHÔNG THỂ TẮY XOÁ (tt)

Được tháp nhập vào Hội Thánh nhờ bí tích Rửa Tội, các tín hữu nhận được ấn tín bí tích, ấn tín này thánh hiến họ để lo việc phụng tự Kitô giáo. Ấn tín Phép Rửa làm cho họ có khả năng và đòi buộc họ phải phục vụ Thiên Chúa bằng việc tham dự sống động vào Phụng Vụ Thánh của Hội Thánh và phải thực thi chức tư tế Phép Rửa của họ qua việc làm chứng bằng một đời sống thánh thiện và bằng một đức mến đầy hiệu năng.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1273).



14	21	X	Thứ Hai. Kh 1,1-4 ; 2,1-5a ; Lc 18,35-43.
15	22	X	Thứ Ba. Thánh Albertô Cả, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (Tr). Kh 3,1-6.14-22 ; Lc 19,1-10.


16	23	X	Thứ Tư. Thánh nữ Margarita Scotland (Tr). Thánh Gertrudê, trinh nữ (Tr). Kh 4,1-11 ; Lc 19,11-28.
17	24	Tr	Thứ Năm. Thánh nữ Êlisabeth Hungari. Lễ nhớ. Kh 5,1-10 ; Lc 19, 41-44.
18	25	X	Thứ Sáu. Cung hiến thánh đường thánh Phêrô và thánh đường thánh Phaolô (Tr). Kh 10,8-11 ; Lc 19,45-48 (hay lễ về hai thánh tông đồ : Cv 28,11-16. 30-31 ; Mt 14,22-33).
19	26	X	Thứ Bảy. Kh 11,4-12 ; Lc 20,27-40.
20	27	Tr	CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN. ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ. Lễ trọng. 2 Sm 5,1-3 ; Cl 1,12-20 ; Lc 23,35-43.

GIÁO HUẤN SỐ 52

ẤN TÍN THIÊN LIÊNG KHÔNG THỂ TẮY XOÁ (tt)

“Ấn tín của Chúa” là dấu ấn Chúa Thánh Thần ghi trên chúng ta “để chờ ngày cứu chuộc” (Ep 4,30). “Bí tích Rửa Tội là dấu ấn của đời sống vĩnh cửu.” Tín hữu nào “gìn giữ dấu ấn” cho đến cùng, nghĩa là trung thành với những đòi buộc của bí tích Rửa Tội của mình, thì có thể chết “với dấu chỉ của đức tin”, với đức tin của bí tích Rửa Tội của mình, trong sự mong đợi được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa – đó là sự hoàn tất đức tin – và trong niềm hy vọng sống lại.

(Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1274).



21	28	Tr	Thứ Hai. Đức Mẹ dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ. Thánh vịnh tuần II. Dcr 2,14-17 ; Mt 12,46-50.
22	29	Đ	Thứ Ba. Thánh Cêcilia, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. Kh 14,14-19 ; Lc 21,5-11.
23	30	X	Thứ Tư. Thánh Clêmentê I, giáo hoàng, tử đạo (Đ). Thánh Cólumbanô, viện phụ (Tr). Kh 15,1-4 ; Lc 21,12-19.
24	01-11	Đ	Thứ Năm. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM. Bốn mạng Hội Thánh Việt Nam. Lễ trọng. (CD 878/90). * Phụng vụ Lời Chúa : chọn trong số lễ chung kính các thánh tử đạo.
25	02	X	Thứ Sáu. Thánh Catarina Alexandria, trinh nữ, tử đạo (Đ). Kh 20,1-4.11-21,2 ; Lc 21,29-33.
26	03	X	Thứ Bảy. Kh 22,1-7 ; Lc 21,34-36.

HẾT NĂM PHỤNG VỤ 2022



NĂM PHỤNG VỤ 2022 – 2023

NĂM A (Lược soạn)

27-11	04-11	Tm	CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG.
28	05	Tm	Thứ Hai.
29	06	Tm	Thứ Ba.
30	07	Đ	Thứ Tư. THÁNH AN RÊ, TÔNG ĐỒ. Lễ kính.

THÁNG MƯỜI HAI 2022

01-12	08	Tm	Thứ Năm đầu tháng.
02	09	Tm	Thứ Sáu đầu tháng.
03	10	Tr	Thứ Bảy đầu tháng. THÁNH PHANXICÔ XAVIÊ, LINH MỤC. Bốn mạng các xứ truyền giáo. Lễ kính.
04	11	Tm	CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG. (Không cử hành lễ thánh Gioan Đamas, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh).
05	12	Tm	Thứ Hai.
06	13	Tm	Thứ Ba. Thánh Nicôla, giám mục.
07	14	Tr	Thứ Tư. Thánh Ambrôsiô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
08	15	Tr	Thứ Năm. ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYỄN TỘI. Lễ trọng. Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ).
09	16	Tm	Thứ Sáu. Thánh Gioan Đidacô (Tr). Trong giáo phận thành phố Hồ Chí Minh : KỶ NIỆM CUNG HIẾN VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG SÀI GÒN (Tr). Lễ kính.
10	17	Tm	Thứ Bảy. Đức Mẹ Loreto (Tr).
11	18	Tm	CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG. (Không cử hành lễ Đamasô I, giáo hoàng).
12	19	Tm	Thứ Hai. Đức Mẹ Guadalupe (Tr)

13	20	Đ	Thứ Ba. Thánh Lucia, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
14	21	Tr	Thứ Tư. Thánh Gioan Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
15	22	Tm	Thứ Năm.
16	23	Tm	Thứ Sáu.
17	24	Tm	Thứ Bảy.
18	25	Tm	CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG.
19	26	Tm	Thứ Hai.
20	27	Tm	Thứ Ba.
21	28	Tm	Thứ Tư. Thánh Phêrô Canisiô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
22	29	Tm	Thứ Năm.
23	01-12	Tm	Thứ Sáu. Thánh Gioan Kêty, linh mục.
24	02	Tm	Thứ Bảy.
25	03	Tr	CHÚA NHẬT. CHÚA GIÁNG SINH. Lễ trọng.
26	04	Đ	Thứ Hai. THÁNH STÊPHANÔ, TỬ ĐẠO TIÊN KHỞI. Lễ kính.
27	05	Tr	Thứ Ba. THÁNH GIOAN, TÔNG ĐỒ, TÁC GIẢ SÁCH TIN MỪNG. Lễ kính.
28	06	Đ	Thứ Tư. CÁC THÁNH ANH HÀI, TỬ ĐẠO. Lễ kính.
29	07	Tr	Thứ Năm. Thánh Tôma Becket, giám mục, tử đạo (Đ).
30	08	Tr	Thứ Sáu. THÁNH GIA : CHÚA GIÊSU, ĐỨC MARIA VÀ THÁNH GIUSE. Lễ kính.
31	09	Tr	Thứ Bảy. Thánh Silvester I, giáo hoàng.

MỤC LỤC LỜI GIÁO HUẤN

GIỚI THIỆU CÁC LỜI GIÁO HUẤN	18
Giáo huấn số 1	
Sự đa dạng của phụng vụ và sự duy nhất của mẫu nhiệm	
Các truyền thống phụng vụ và tính công giáo của Hội Thánh	20
Giáo huấn số 2	
Các truyền thống phụng vụ và tính công giáo của Hội Thánh (tt)	23
Giáo huấn số 3	
Các truyền thống phụng vụ và tính công giáo của Hội Thánh (tt)	25
Giáo huấn số 4	
Phụng vụ và các nền văn hoá	27
Giáo huấn số 5	
Phụng vụ và các nền văn hoá (tt)	29
Giáo huấn số 6	
Tóm lược về sự đa dạng của phụng vụ và sự duy nhất của mẫu nhiệm	32
Giáo huấn số 7	
Bảy bí tích của Hội Thánh	34
Giáo huấn số 8	
Bảy bí tích của Hội Thánh (tt)	35
Giáo huấn số 9	
Các bí tích khai tâm Kitô giáo	36
Giáo huấn số 10	
Bí tích Rửa Tội	37
Giáo huấn số 11	
Bí tích Rửa tội được gọi thế nào ?	40
Giáo huấn số 12	
Bí tích Rửa tội được gọi thế nào ? (tt)	41

Giáo huấn số 13	
Bí tích Rửa Tội trong nhiệm cục Cứu Độ	
Những hình ảnh trong giao ước cũ tiên báo bí tích Rửa Tội	42
Giáo huấn số 14	
Những hình ảnh trong giao ước cũ tiên báo bí tích Rửa Tội (tt)	44
Giáo huấn số 15	
Những hình ảnh trong giao ước cũ tiên báo bí tích Rửa Tội (tt)	49
Giáo huấn số 16	
Phép rửa của Đức Kitô	50
Giáo huấn số 17	
Phép rửa của Đức Kitô (tt)	51
Giáo huấn số 18	
Phép rửa của Đức Kitô (tt)	53
Giáo huấn số 19	
Bí tích Rửa Tội trong Hội Thánh	55
Giáo huấn số 20	
Bí tích Rửa Tội trong Hội Thánh (tt)	58
Giáo huấn số 21	
Bí tích Rửa Tội được cử hành thế nào ? Khai tâm Kitô giáo	73
Giáo huấn số 22	
Khai tâm Kitô giáo (tt)	75
Giáo huấn số 23	
Khai tâm Kitô giáo (tt)	78
Giáo huấn số 24	
Khai tâm Kitô giáo (tt)	79



Giáo huấn số 26	
Tính cách “dẫn vào mầu nhiệm” của cuộc cử hành	80
Giáo huấn số 26	
Tính cách “dẫn vào mầu nhiệm” của cuộc cử hành (tt)	81
Giáo huấn số 27	
Tính cách “dẫn vào mầu nhiệm” của cuộc cử hành (tt)	83
Giáo huấn số 28	
Tính cách “dẫn vào mầu nhiệm” của cuộc cử hành (tt)	86
Giáo huấn số 29	
Tính cách “dẫn vào mầu nhiệm” của cuộc cử hành (tt)	87
Giáo huấn số 30	
Tính cách “dẫn vào mầu nhiệm” của cuộc cử hành (tt)	88
Giáo huấn số 31	
Ai có thể lãnh nhận bí tích Rửa Tội ?	
Rửa tội cho người thành niên	90
Giáo huấn số 32	
Rửa tội cho người thành niên (tt)	92
Giáo huấn số 33	
Rửa tội cho nhi đồng	93
Giáo huấn số 34	
Rửa tội cho nhi đồng (tt)	94
Giáo huấn số 35	
Đức tin và bí tích Rửa Tội	95

Giáo huấn số 36	
Đức tin và bí tích Rửa Tội (tt)	96
Giáo huấn số 37	
Đức tin và bí tích Rửa Tội (tt)	99
Giáo huấn số 38	
Ai có thể ban bí tích Rửa Tội ?	100
Giáo huấn số 39	
Sự cần thiết của bí tích Rửa Tội	101
Giáo huấn số 40	
Sự cần thiết của bí tích Rửa Tội (tt)	103
Giáo huấn số 41	
Sự cần thiết của bí tích Rửa Tội (tt)	105
Giáo huấn số 42	
Sự cần thiết của bí tích Rửa Tội (tt)	106
Giáo huấn số 43	
Ân sủng của bí tích Rửa Tội – Để tha tội ...	107
Giáo huấn số 44	
Ân sủng của bí tích Rửa Tội – Để tha tội ... (tt)	109
Giáo huấn số 45	
“Thụ tạo mới”	112
Giáo huấn số 46	
Được tháp nhập vào Hội Thánh là thân thể Đức Kitô	113
Giáo huấn số 47	
Được tháp nhập vào Hội Thánh là thân thể Đức Kitô (tt)	114



Giáo huấn số 48	
Được tháp nhập vào Hội Thánh là thân thể Đức Kitô (tt)	115
Giáo huấn số 49	
Mối dây bí tích của sự hợp nhất các Kitô hữu	117
Giáo huấn số 50	
Ấn tín thiêng liêng không thể tẩy xóa	121
Giáo huấn số 51	
Ấn tín thiêng liêng không thể tẩy xóa (tt)	122
Giáo huấn số 52	
Ấn tín thiêng liêng không thể tẩy xóa (tt)	123



NĂM PHỤNG VỤ 2022 – 2023

Chúa nhật I Mùa Vọng	27-11-2022
Chúa Giáng Sinh	Chúa nhật 25-12-2022
Thánh Gia Thất	thứ Sáu 30-12-2022
Chúa nhật Hiện Linh	08-01-2023
Chúa Giêsu chịu phép Rửa	thứ Hai 09-01-2023
Mùa Thường Niên trước Mùa Chay	
từ thứ Ba tuần I	10-01-2023
đến thứ Ba tuần VII	21-02-2023
Tết Nguyên Đán Quý Mão	Chúa nhật 22-01-2023
Lễ Tro	thứ Tư 22-02-2023
Chúa nhật Phục Sinh	09-04-2023
Chúa nhật Hiện Xuống	28-05-2023
Mùa Thường Niên sau lễ Hiện Xuống	
từ thứ Hai tuần VIII	29-05-2023
đến thứ Bảy tuần XXXIV	02-12-2023
Chúa Ba Ngôi	04-06-2023
Mình Máu Thánh Chúa Kitô	11-06-2023
Thánh Tâm Chúa Giêsu	thứ Sáu 16-06-2023
Đức Giêsu Kitô Vua vũ trụ	26-11-2023

MỤC LỤC

• Lịch Công Giáo	1
• Những điều cần biết trước	4
• Năm Phụng Vụ 2021 – 2022 (tóm tắt)	14
• Năm Phụng Vụ 2021 – 2022	15
◦ Tháng Mười Một 2021	20
◦ Tháng Mười Hai 2021	21
◦ Tháng Giêng 2022	31
◦ Tháng Hai	38
◦ Tháng Ba	45
◦ Tháng Tư	54
◦ Tháng Năm	77
◦ Tháng Sáu	84
◦ Tháng Bảy	91
◦ Tháng Tám	97
◦ Tháng Chín	104
◦ Tháng Mười	110
◦ Tháng Mười Một	118
◦ Tháng Mười Hai	125
• Mục lục Lời Giáo Huấn	127
• Năm Phụng Vụ 2022 – 2023	132
• Mục lục	133

• Biên soạn lịch là một công việc khá phức tạp. Xin đọc giả vui lòng chỉ bảo khi thấy những sai sót, để lịch năm tới được hoàn hảo hơn. Mọi góp ý xin gửi về Văn phòng Tòa Tổng Giám Mục, 180 Nguyễn Đình Chiểu – P.Võ Thị Sáu – Q.3 – Tp. Hồ Chí Minh. Đa tạ. •

2023

CN	H	B	T	N	S	B	CN	H	B	T	N	S	B	
THÁNG 1							THÁNG 4							
1	2	3	4	5	6	7							1	
10-12	11	12	13	14	15	16							11	
8	9	10	11	12	13	14	2	3	4	5	6	7	8	
17	18	19	20	21	22	23	12	13	14	15	16	17	18	
15	16	17	18	19	20	21	9	10	11	12	13	14	15	
24	25	26	27	28	29	30	19	20	21	22	23	24	25	
22	23	24	25	26	27	28	16	17	18	19	20	21	22	
1-1	2	3	4	5	6	7	26	27	28	29	1-3	2	3	
29	30	31					23/30	24	25	26	27	28	29	
8	9	10					4	11	5	6	7	8	9	10
THÁNG 2							THÁNG 5							
			1	2	3	4		1	2	3	4	5	6	
			11	12	13	14		12	13	14	15	16	17	
5	6	7	8	9	10	11	7	8	9	10	11	12	13	
15	16	17	18	19	20	21	18	19	20	21	22	23	24	
12	13	14	15	16	17	18	14	15	16	17	18	19	20	
22	23	24	25	26	27	28	25	26	27	28	29	1-4	2	
19	20	21	22	23	24	25	21	22	23	24	25	26	27	
29	1-2	2	3	4	5	6	3	4	5	6	7	8	9	
26	27	28					28	29	30	31				
7	8	9					10	11	12	13				
THÁNG 3							THÁNG 6							
			1	2	3	4				1	2	3		
			10	11	12	13				14	15	16		
5	6	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	
14	15	16	17	18	19	20	17	18	19	20	21	22	23	
12	13	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	
21	22	23	24	25	26	27	24	25	26	27	28	29	30	
19	20	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	
28	29	30	1-2n	2	3	4	1-5	2	3	4	5	6	7	
26	27	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30			
5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13			



NHÀ NGUYỄN MỠI ĐAN VIỆN CÁT MINH
160 năm hiện diện tại Sài Gòn



ISBN: 978-604-61-7903-0



9 786046 179030

Giá: 15.000 đồng

QUÝ MÃO

CN	H	B	T	N	S	B	CN	H	B	T	N	S	B		
THÁNG 7							THÁNG 10								
						1	1	2	3	4	5	6	7		
						14	17	18	19	20	21	22	23		
2	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	13	14		
15	16	17	18	19	20	21	24	25	26	27	28	29	30		
9	10	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	20	21		
22	23	24	25	26	27	28	1-9	2	3	4	5	6	7		
16	17	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	27	28		
29	30	1-6	2	3	4	5	8	9	10	11	12	13	14		
23/30	24/31	25	26	27	28	29	29	30	31						
6	13	7	14	8	9	10	11	12	15	16	17				
THÁNG 8							THÁNG 11								
			1	2	3	4	5				1	2	3	4	
			15	16	17	18	19				18	19	20	21	
6	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11		
20	21	22	23	24	25	26	22	23	24	25	26	27	28		
13	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18		
27	28	29	1-7	2	3	4	29	1-10	2	3	4	5	6		
20	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25		
5	6	7	8	9	10	11	7	8	9	10	11	12	13		
27	28	29	30	31			26	27	28	29	30				
12	13	14	15	16			14	15	16	17	18				
THÁNG 9							THÁNG 12								
					1	2					1	2			
					17	18					19	20			
3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9		
19	20	21	22	23	24	25	21	22	23	24	25	26	27		
10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16		
26	27	28	29	30	1-8	2	28	29	30	1-11	2	3	4		
17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23		
3	4	5	6	7	8	9	5	6	7	8	9	10	11		
24	25	26	27	28	29	30	24/31	25	26	27	28	29	30		
10	11	12	13	14	15	16	12	19	13	14	15	16	17	18	